

Brugsanvisning

Betjening & vedligeholdelse 4812159013_A.pdf

**Vibrationstromle
CA2500/2800/3500/4000**

**Motor
Cummins QSB 4.5 (IIIA/T3)
Cummins QSB 4.5 (IIIB/T4i)**

**Serienummer
10000137x0A009753 -
10000141x0A010772 -
10000145x0A009674 -
10000149x0A009649 -**

**10000138x0A010190 -
10000142x0A00xxxx -
10000146x0A010535 -
10000150x0A00xxxx -**



Oversættelse af oprindelige anvisninger

Indholdsfortegnelse

Introduktion	1
Maskinen	1
Tilsigtet brug	1
Advarselssymboler	1
Sikkerhedsoplysninger	1
Generelt	2
CE-mærkning og Overensstemmelseserklæring	3
Sikkerhed - Generelle forskrifter	5
Sikkerhed under betjening	7
Kørsel nær kanter	7
Skråninger	7
Sikkerhed (ekstraudstyr)	9
Klimaanlæg	9
Særlige forskrifter	11
Standardsmøremidler og andre anbefalede olier og væsker	11
Højere omgivelsestemperaturer, over +40°C	11
Temperaturer	11
Højtryksrensning	11
Brandslukning	12
Styrsikkert førerværn, godkendt beskyttelsesførerhus	12
Svejsning	12
Håndtering af akkumulator	12
Brug af startkabel (24 V)	13
Tekniske specifikationer	15
Vibrationer - Operatørplads	15
Støjniveau	15
EI-system	15
Mål, set fra siden	16
Mål, set ovenfra	17
Vægt og volumen	18

Driftskapacitet	18
Generelt	20
Hydrauliksystem	21
Automatisk klimaanlæg (ACC) (ekstraudstyr)	21
Tilspændingsmoment	22
Maskinbeskrivelse	23
Dieselmotor	23
El-system	23
Fremdrivningssystem/transmission	23
Bremsesystem	23
Styresystem	23
Vibrationssystem	24
Førerhus	24
FOPS og ROPS	24
Identificering	25
Produkt- og komponentplader	25
Produktidentifikationsnummer på chassis	25
Maskinplade	26
Forklaring på 17-cifret PIN-serienumme	26
Motorplader	27
Mærkater	28
Placering - mærkater	28
Sikkerhedsmærkater	29
Informationsmærkater	31
Instrumenter/kontrolanordninger	32
Betjeningspanel og kontrolanordninger	32
Funktionsbeskrivelser	33
Advarselslampe - membranpanel (tastatur)	36
Forklaringer på displayet	36
Maskinalarm	39

Dynapac Sub System (DSS)	40
"HOVEDMENU"	41
"BRUGERINDSTILLINGER"	41
"SERVICEMENU"	42
"OM"	43
Operatørhjælp ved start	44
Operatørhjælp, arbejdstilstand	44
Vis, når valg aktiveres via knapsættet	45
Instrumenter og kontrolanordninger, førerhus	46
Funktionsbeskrivelse af instrumenter og kontrolanordninger i førerhuset	47
Brug af kontrolanordningerne i førerhuset	48
Afiser	48
Varme	48
AC/ACC	48
ACC - betjeningspanel	49
Hovedskærm billede	49
ACC - Driftstilstand	49
Elsystem	51
Sikringer i hovedkontaktskabet (Cummins)	52
Sikringer ved hovedafbryder (Cummins)	52
Sikringskasse ved hovedafbryder (Cummins)	53
Betjening	55
Før start	55
Hovedafbryder - Tænde	55
Førersæde - Justering	55
Førersæde, komfort - Justering	56
Betjeningspanel, justering	56
Parkeringsbremse	57
Display - Kontrol	57

Internlock (blokering).....	58
Operatørposition	58
Udsyn	59
Start	60
Start af motoren	60
Kørsel	61
Betjening af tromlen	61
Maskine med gearskift i separate returfjederkontakt (gearstillingskontakt).....	61
Maskine med fartregulator (hastighedspotentiometer) - ekstraudstyr.	62
Skråninger	63
Maskine med antispin-styring	64
Skråninger (antispin-styring).....	64
Blokering/Nødstop/Parkeringsbremse - Kontrol	65
Dynapac Compaction Meter (kompressionsmåler, DCM) inklusive Active Bouncing Control (tilbagefjedringsstabilisering, ABC) - ekstraudstyr.....	65
Indstillingsgrænse	66
Drifts-CMV-værdi	67
Vibration	68
Manuel/automatisk vibration	68
Manuel vibration - aktivering	68
Amplitude - Omskifter.....	69
Justerbar (variabel) frekvens - (ekstraudstyr)	69
Bremsning	70
Normal bremsning.....	70
Nødbremsning.....	70
Deaktivering	71
Parkering	71
Opklodsning af tromler	71

Hovedafbryder	72
Langtidsparkering	73
Motor	73
Akkumulator	73
Luftrenser, udstødningsrør	73
Brændstoftank	73
Hydraulikbeholder	73
Dæk (Allround)	73
Overdækninger, presenning	74
Diverse	75
Løft	75
Låsning af leddelingen	75
Løft af tromlen	75
Løft af tromlen med donkraft:	76
Oplåsning af leddelingen	76
Trækning/bjærgning	76
Trækning over korte afstand med motoren kørende	77
Bugsering over korte afstande, hvor motoren ikke virker	78
Trækning af tromlen	79
Transport	79
Lastsäkring CA2500-CA4600	80
Betjeningsforskrifter - Oversigt	83
Forebyggende vedligeholdelse	85
Accept- og leveringsinspektion	85
Garanti	85
Vedligeholdelse - Smøremidler og symboler	87
Vedligeholdelsessymboler	88
Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan	89
Eftersyns- og vedligeholdelsespunkter	89
Generelt	89

Periodisk service (servicemeddelelse) - valgfrit	90
For hver 10 timers brug (daglig)	91
Efter de FØRSTE 50 timers brug	91
For hver 50 timers brug (ugentlig)	91
Hver 250/750/1250/1750 driftstimer	92
For hver 500/1500 timers driftstid	92
For hver 1000 timers driftstid	93
For hver 2000 timers driftstid	94
Hvert andet år	95
Service - Kontrolliste	96
Vedligeholdelse, 10 timer	97
Skrabere - Kontrol, justering	97
Skrabere, Plade-valse	98
Skrabere (kraftige), pladevalse	98
Fleksible skrabere (ekstraudstyr)	99
Luftcirkulation - Kontrol	99
Kølevæskenniveau - Kontrol	100
Dieselmotor - Kontrollér motoroliestanden	100
Brændstoftank - Påfyldning	101
Hydrauliktank - Kontrol af olieniveau	101
Vedligeholdelse - 50 timer	103
Hydraulikvæskefilter - Udskiftning	103
Valsekassette - Olieskift	104
Dæk - Lufttryk - Hjulmøtrikker - Tilspænding	105
Bagakslens differentiale - Olieskift	106
Bagakslens planetgear - Olieskift	106
Valsegearkasse - Olieskift	107
Luftfilter	
- Kontrollér slanger og tilslutninger	109
Vedligeholdelse - 250/750/1250/1750 timer	111

Valsekassette - Kontrol af olieniveau	111
Bagakslens differentiale - Kontrol af olieniveau	112
Bagakslens planetgear - Kontrol af olieniveau	112
Valsegearkasse - Kontrol af oliestanden.....	113
Køler - Kontrol/rengøring.....	113
Gummielementer og fastgøringskrue - Kontrol	114
Akkumulator - Kontroller tilstand	114
Klimaanlæg (ekstraudstyr) - Eftersyn	115
Automatisk klimaanlæg (ekstraudstyr) - Kontrol	115
Vedligeholdelse - 500/1500 timer	117
Valsekassette - Kontrol af olieniveau	117
Luftrensere Kontrol - Udskiftning af hovedluftfilter	118
Reservefilter - Udskiftning	118
Luftrensere - Rengøring	119
Bagakslens differentiale - Kontrol af olieniveau	120
Bagakslens planetgear - Kontrol af olieniveau	120
Valsegearkasse - Kontrol af oliestanden.....	121
Køler - Kontrol/rengøring.....	121
Brændstofforfilter - Udskiftning.....	122
Udskiftning af brændstoffiltret	122
Dieselmotor - Olie- og filterskift	123
Reguleringer og ledpunkter - Smøring	123
Sædeleje - Smøring	124
Vedligeholdelse - 1000 timer	125
Hydraulikvæskefilter - Udskiftning	125
Valsekassette - Kontrol af olieniveau	126
Luftrensere Kontrol - Udskiftning af hovedluftfilter	127

Reservefilter - Udskiftning	128
Luftrenser	
- Rengøring	128
Bagakslens differentiale - Olieskift	129
Bagakslens planetgear - Olieskift.....	129
Valsegearkasse - Olieskift.....	130
Køler - Kontrol/rengøring.....	131
Brændstofforfilter - Udskiftning.....	131
Udskiftning af brændstoffiltret	132
Dieselmotor - Olie- og filterskift	133
Sædeleje - Smøring	134
Hydraulikbeholder - Aftapning	134
Brændstoftank - Aftapning (ekstraudstyr)	135
Klimaanlæg (ekstraudstyr)	
Friskluftfilter - Udskiftning.....	135
Vedligeholdelse - 2000 timer	137
Hydraulikolietank - Olieskift.....	137
Hydraulikvæskefilter - Udskiftning.....	138
Valsekassette - Olieskift.....	139
Valsegearkasse - Olieskift.....	140
Luftrenser	
Kontrol - Udskiftning af hovedluftfilter	140
Reservefilter - Udskiftning	141
Luftrenser	
- Rengøring	141
Bagakslens planetgear - Olieskift.....	142
Bagakslens differentiale - Olieskift	143
Køler - Kontrol/rengøring.....	143
Brændstofforfilter - Udskiftning.....	144
Udskiftning af brændstoffiltret	144
Dieselmotor - Olie- og filterskift	145

Sædeleje - Smøring	146
Hydraulikbeholder - Aftapning	146
Brændstoftank - Aftapning (ekstraudstyr)	147
Klimaanlæg (ekstraudstyr) Friskluftfilter - Udskiftning	147
Automatisk klimaanlæg (ekstraudstyr) - Eftersyn	148
Tørrefilter - Kontrol	148

Introduktion

Maskinen

CA2500/2800/3500/4000 er modeller af Dynapacs medium tunge jordkomprimeringstromler. De fås i D-version (glatvalse) og PD-version (padfod).

Tilsigtet brug

Alle typer af bærelag og forstærkningslag kan komprimeres. Med PD-versionen kan der bruges enten D- eller PD-valser, hvilket sikrer større fleksibilitet og flere anvendelsesområder.

Førerhuset og sikkerhedsudstyret er beskrevet i denne manual. Andet tilbehør, f.eks. fartskriver, "Optimizer" (DCO) og "Analyzer" (DCA) beskrives i separate anvisninger.

Advarselssymboler



ADVARSEL! Angiver en fare eller farlig procedure, der kan medføre livstruende eller alvorlig personskade, hvis advarslen ignoreres.



FORSIGTIGT! Angiver en fare eller farlig procedure, der kan medføre beskadigelse af maskinen eller ejendom, hvis advarslen ignoreres.

Sikkerhedsoplysninger



Det anbefales i det mindste at træne operatørerne i håndtering og daglig vedligeholdelse af maskinen i overensstemmelse med brugsanvisningen. Det er ikke tilladt at medføre passagerer på maskinen, og føreren skal være placeret på sædet ved betjening af maskinen.



Den sikkerhedsmanual, der leveres med maskinen, skal læses af alle tromleoperatører. Sikkerhedsforskrifterne skal altid følges. Manualen må ikke fjernes fra maskinen.



Det anbefales, at operatøren læser sikkerhedsforskrifterne i denne manual omhyggeligt. Sikkerhedsforskrifterne skal altid følges. Sørg for, at denne manual altid er nemt tilgængelig.



Læs hele manualen, før du starter maskinen, og før der udføres vedligeholdelse.



Sørg for god ventilation (luftudsugning med blæser), hvor motoren kører indendørs.

Generelt

Denne manual indeholder forskrifter for betjening og vedligeholdelse af maskinen.

Maskinen skal vedligeholdes korrekt for maksimal ydeevne.

Maskinen skal holdes ren, så lækager, løse bolte og løse forbindelser opdages så tidligt som muligt.

Efterse maskinen hver dag før start. Efterse hele maskinen, så evt. lækager eller andre fejl opdages.

Kontrollér jorden under maskinen. Lækager opdages nemmere på jorden end på selve maskinen.



TÆNK PÅ MILJØET! Olie, brændstof og andre miljøfarlige stoffer må ikke slippes ud i miljøet. Bortskaf altid brugte filtre, aftappet olie og brændstofrester på miljørigtig måde.

Denne manual indeholder forskrifter til periodisk vedligeholdelse, der normalt udføres af operatøren.



Der er yderligere forskrifter til motoren i producentens motormanual.

CE-mærkning og Overensstemmelseserklæring

(Gælder for maskiner, der markedsføres i EU/EØF)

Denne maskine er CE-mærket. Dette viser, at ved levering opfylder den de grundlæggende sundheds- og sikkerhedsdirektiver gældende for maskinen i overensstemmelse med Maskindirektivet 2006/42/EF, og at den også er i overensstemmelse med andre direktiver gældende for denne maskine.

Der leveres en "Overensstemmelseserklæring" med denne maskine, og den angiver de gældende direktiver og supplementer samt de harmoniserede standarder og andre gældende forskrifter.

Sikkerhed - Generelle forskrifter

(Læs også sikkerhedsmanualen)



1. Operatøren skal have læst afsnittet **BETJENING**, før tromlen startes.
2. Sørg for, at alle forskrifter i afsnittet **VEDLIGEHOLDELSE** følges.
3. Tromlen må kun betjenes af uddannede og/eller erfarne operatører. Passagerer er ikke tilladt på tromlen. Bliv siddende, mens tromlen betjenes.
4. Tromlen må ikke bruges, hvis den trænger til at blive justeret eller repareret.
5. Stig kun op på og ned fra tromlen, når den står stille. Brug de dertil beregnede håndtag og gelændere. Brug altid trepunktsgreb (begge fødder og én hånd eller én fod og begge hænder), når du stiger op i eller ned fra maskinen. Spring aldrig ned fra maskinen.
6. Det styrsikre førerværn (ROPS) skal altid bruges, når maskinen køres på usikkert terræn.
7. Kør langsomt i skarpe sving.
8. Kør ikke på tværs af skråninger. Kør lige op eller ned ad skråningen.
9. Ved kørsel tæt på kanter, grøfter eller huller skal det sikres, at mindst 2/3 af valsebredden befinder sig på tidligere komprimeret materiale (massiv overflade).
10. Sørg for, at der ikke er forhindringer i kørselsretningen, hverken på jorden, foran, bag ved eller over tromlen.
11. Kør særligt forsigtigt på ujævn overflade.
12. Brug det medfølgende sikkerhedsudstyr. Sikkerhedsselen skal bruges på maskiner, der er udstyret med styrsikkert førerværn/førerhus.
13. Hold tromlen ren. Rengør straks evt. snavs eller fedtstof, der samler sig på operatørplatformen. Alle skilte og mærkater skal holdes rene og læselige.
14. Sikkerhedsforskrifter før tankning:
 - Stop motoren
 - Rygning forbudt.
 - Ingen åben ild i nærheden af tromlen.
 - Jordforbind påfyldningsdysen til tankåbningen for at undgå gnister.
15. Før reparation eller vedligeholdelse:
 - Opklods tromlerne/hjulene og under afstrygeren.
 - Lås leddelingen, hvis der er nødvendigt

16. Høreværn anbefales, hvis støjniveauet overstiger 85 dB(A). Støjniveauet kan variere afhængig af udstyret på maskinen og overfladen, som maskinen bruges på.
17. Foretag ikke ændringer eller modifikationer på tromlen, som kan påvirke sikkerheden. Ændringer foretages kun efter skriftlig godkendelse fra Dynapac.
18. Undgå at bruge tromlen, før hydraulikvæsken har opnået normal arbejdstemperatur. Bremselængden kan være længere end normalt, når væsken er kold. Se instruktionerne i afsnittet STOP.
19. Bær altid af hensyn til din egen beskyttelse:
 - hjelm
 - arbejdsstøvler med tåbeskyttere i stål
 - høreværn
 - refleksbeklædning/sikkerhedsjakke
 - arbejdshandsker

Sikkerhed under betjening

Kørsel nær kanter

Ved kørsel nær en kant skal mindst 2/3 af tromlen være på fast grund.



Husk, at maskinens tyngdepunkt bevæges udad ved styring. Tyngdepunktet bevæges f.eks. til højre, når du styrer til venstre.

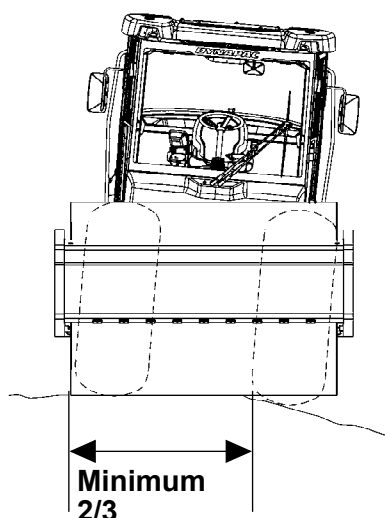


Fig. Placering af tromle ved kørsel nær en kant

Skråninger

Denne vinkel er målt på en hård, flad overflade, mens maskinen stod stille.

Styrevinklen var nul, vibrationen slået fra og alle tanke var fulde.

Tag altid højde for, at løst underlag, styringen af maskinen, vibrationen slået til, maskinens hastighed over underlaget og hævnningen af tyngdepunktet kan få maskinen til at vælte på en mindre hældning end den her angivne.



Forlad førerhuset i nødstilfælde ved at løsne hammeren på den bageste højre stolpe, og knuse bagruden.



Det anbefales, at der altid bruges styrsikkert førerværn eller et godkendt sikkerhedsførerhus ved kørsel på hældninger eller usikkert underlag. Brug altid sikkerhedssele.

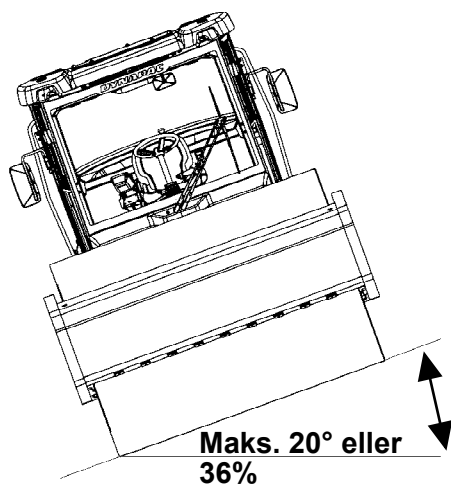


Fig. Kørsel på skråninger



Undgå at køre på tværs af skråninger, hvis det er muligt. Kør i stedet lige op og ned ad skråninger.

Sikkerhed (ekstraudstyr)

Klimaanlæg

Det system, der beskrives i denne manual, er type AC/ACC (Automatic climate control)

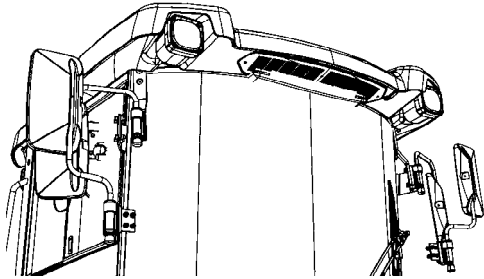


Fig. Førerhus



Systemet indeholder kølemiddel under tryk. Det er forbudt at udlede kølemidler i atmosfæren.



Køleanlægget er under tryk. Forkert håndtering kan medføre alvorlig personskade. Slangeforbindelserne må ikke frakobles eller afmonteres.



Systemet skal genpåfyldes med godkendt kølemiddel efter behov af autoriserede medarbejdere.

Kølemidlet indeholder et sporstof, så der kan udføres lækagesøgning med UV-lys.

Kondensatoren sidder sammen med andre kølere, og tørrefilteret sidder i højre side af kølerstativet.

Særlige forskrifter

Standardsmøremidler og andre anbefalede olier og væsker

Før maskinen forlader fabrikken, fyldes systemer og komponenter med de olier og væsker, der er angivet i smøreanvisningen. Disse er egnede til lufttemperaturer i området -15°C til +40°C (5-105°F).



Maksimumtemperaturen for biologisk hydraulikvæske er +35°C.

Højere omgivelsestemperaturer, over +40°C

Ved betjening af maskinen ved højere omgivelsestemperaturer, dog højst +50°C, gælder følgende anbefalinger:

Dieselmotoren og hydrauliksystemet kan køres ved denne temperatur med normal olie, men i andre komponenter, som bruger transmissionsolie, skal der bruges Shell Spirax S3 AX85W/140, API GL-5 eller lignende.

Temperaturer

Temperaturgrænserne gælder for standardversioner af tromler.

Tromler, der er udstyret med ekstraudstyr, f.eks. støjdæmpning, skal evt. overvåges mere omhyggeligt ved høje temperaturer.

Højtryksrensning

Sprøjt ikke vand direkte på elektriske komponenter.



Instrumentpanelet/displayet må ikke højtryksrenses.



Vaskemidler, der kan ødelægge elektriske dele eller er ledende, må ikke anvendes.



I visse tilfælde er der et elektrisk betjeningsgreb og tilhørende elektronisk styreenhed (ECU) i motorrummet, som ikke må højtryksrenses eller vaskes med vand overhovedet. Det er tilstrækkeligt at aftørre dem.
Det samme gælder for motorstyreenheden (motor-ECU).

Placér en plastpose over tankdækslet, og fastgør den med et gummibånd. Dette sker for at undgå, at der

kommer vand under højtryk i tankdækslets aftrækshul. Det kan medføre funktionsfejl, f.eks. blokering af filtre.

Placér en plastpose over udstødningsrøret, og fastgør den med et gummibånd for at undgå vand i lyddæmperen.



Peg aldrig vandstrålen direkte på tankdækslet. Dette er særlig vigtigt ved brug af højtryksrenser.

Brandslukning

Hvis maskinen bryder i brand, skal du bruge en pulverslugker, klasse ABC.

En kulsyreslugker af klasse BE kan også bruges.

Styrsikkert førerværn, godkendt beskyttelsesførerhus



Hvis tromlen er udstyret med ROPS-førerværn (ROPS- eller ROPS-godkendt førerhus), må der under ingen omstændigheder foretages svejsning eller boring af huller i førerværnet eller førerhuset.



Forsøg aldrig at reparere et beskadiget ROPS-førerværn eller førerhus. Disse skal udskiftes med nyt ROPS-førerværn eller førerhus.

Svejsning



Når der svejdes på maskinen, skal batteriet frakobles, og elektronikken skal afbrydes fra elsystemet.

Hvis det er muligt, skal den eller de dele, som skal svejdes, afmonteres fra maskinen.

Håndtering af akkumulator



Når akkumulatorer fjernes, skal du altid afmontere det negative kabel først.



Når akkumulatorer tilsluttes, skal du altid forbinde det positive kabel først.



Bortskaf gamle akkumulatorer på en miljøvenlig måde. Akkumulatorer indeholder giftigt bly.



Brug ikke hurtigoplader til opladning af akkumulatoren. Dette kan forkorte akkumulatorens levetid.

Brug af startkabel (24 V)



Forbind ikke det negative kabel til den negative klemme på den tomme akkumulator. En gnist kan antænde den knaldgas, der dannes ved akkumulatoren.



Kontrollér, at den akkumulator, der bruges til start med startkabel, har samme spændingsværdi som den tomme akkumulator.

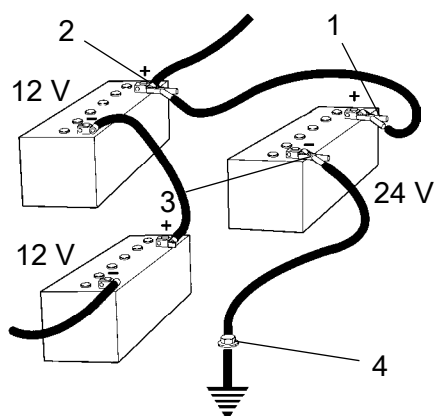


Fig. Brug af startkabel

Slå tændingen til og alt strømforbrugende udstyr fra. Sluk for motoren på den maskine, der skal levere strømmen til den tomme akkumulator.

Startkabler skal have 24 V.

Slut først chokstartbatteriets positive terminal (1) til det afladte batteris positive terminal (2). Slut derefter chokstartbatteriets negative terminal (3) til f.eks. en bolt (4) eller til løfteøjet på maskinen med afladet batteri.

Start motoren på maskinen med den opladte akkumulator. Lad den køre et øjeblik. Forsøg nu at starte den anden maskine. Afmontér kablerne i omvendt rækkefølge.

Tekniske specifikationer

Vibrationer - Operatørplads (ISO 2631)

Vibrationsniveauerne måles i henhold til fremgangsmåden i EU-direktiv 2000/14/EF for maskiner udstyret til EU-markedet, med vibration slået til, på blødt polymermateriale og med førersædet i transportposition.

De målte helkropsvibrationer var under de, der er angivet i direktiv 2002/44/EF, med en aktionsværdi på $0,5 \text{ m/s}^2$. (Grænsen er $1,15 \text{ m/s}^2$)

De målte hånd-arm-vibrationer var også under aktionsværdien på $2,5 \text{ m/s}^2$, der er angivet i samme direktiv. (grænsen er 5 m/s^2)

Støjniveau

Støjniveauet måles i henhold til fremgangsmåden i EU-direktiv 2000/14/EF for maskiner udstyret til EU-markedet på blødt polymermateriale, med vibration slået til, og med førersædet i transportposition.

Garanteret lydeffektniveau, L_{wA} 103 dB (A)

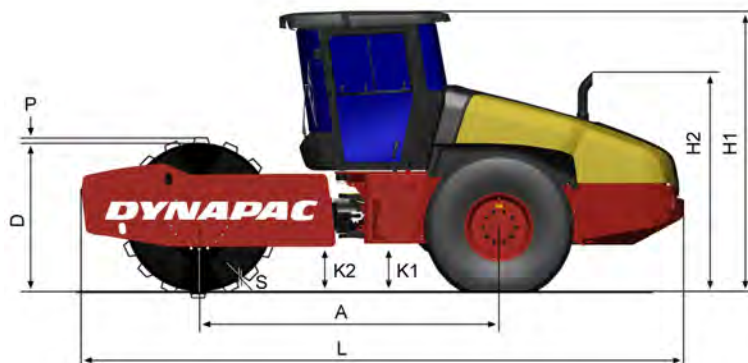
Lydtryksniveau ved førerens øre (platform/ROPS), L_{pA} XX dB (A)

Lydtryksniveau ved operatørens øre (førerhus), L_{pA} $72 \pm 3 \text{ dB (A)}$

EI-system

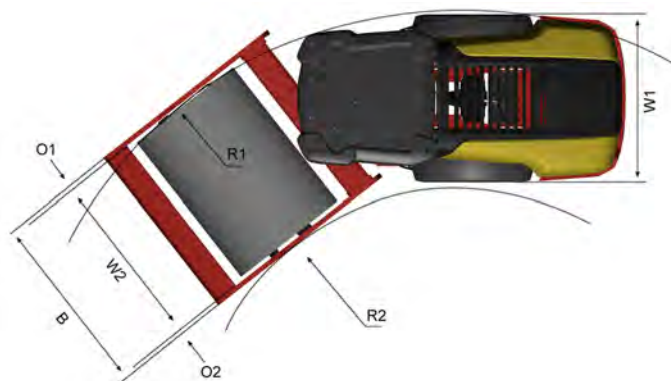
**Maskiner er EMC-testet i henhold til EN 13309:2000
"Anlægsmaskiner"**

Mål, set fra siden



	Mål	mm	tommer
A	Akselafstand, valse og hjul	2990	118
L	Længde, tromle med standardudstyr	6000	236
H1	Højde, med ROPS/førerhus	2870	113
H2	Højde, uden ROPS	2297	90,5
D	Diameter, valse (D)		
	CA2500/2800	1498	59
	CA3500/4000	1518	60
D	Diameter, valse (PD)		
	CA2500	1490	58,5
	CA3500/4000	1498	59
S	Tykkelse, valseamplitude, nominel (D)		
	CA2500/2800	24	1.0
	CA3500/4000	34	1.3
S	Tykkelse, valseamplitude, nominel (PD)		
	CA2500	20	0.8
	CA3500/4000	24	1.0
P	Højde, plader (PD)	102	4.0
K1	Frigang, traktorramme	450	18
K2	Frigang, valseramme	450	18

Mål, set ovenfra



	Mål	mm	tommer
B	Bredde, tromle med standardudstyr	2304	91
O1	Overhæng, venstre rammeside	87	3.4
O2	Overhæng, højre rammeside	87	3.4
R1	Drejeradius, udvendig	5600	220
R2	Drejeradius, indvendig	3380	133
W1	Bredde, traktordel	2130	84
W2	Bredde, valse	2130	84

Vægt og volumen

Vægt

Driftsvægt		Styrsikkert førerværn	Førerhus
CA2500D	(kg)	10.100/10.800	10.300/11.000
	(lbs)	22.270/23.810	22.710/25.260
CA2500PD	(kg)	11.000	11.200
	(lbs)	24.250	24.700
CA2800D	(kg)	12.000	12.200
	(lbs)	26.460	26.900
CA3500D/PD	(kg)	11.900	12.100
	(lbs)	26.240	26.680
CA4000D	(kg)	13.100/14.200	13.300/14.400
	(lbs)	28.880/31.310	29.330/31.750
CA4000PD	(kg)	13.100	13.300
	(lbs)	28.880	29.330

Væskevolumen

Brændstoftank	272 liter	72 gal
---------------	-----------	--------

Driftskapacitet

Vægt

Statisk lineær belastning		
CA2500D	26/30 (kg/cm)	Std/mellem
	146/168 (pli)	
CA2500PD	30 (kg/cm)	
	168 (pli)	
CA2800D	35 (kg/cm)	
	196 (pli)	
CA3500D/PD	35 (kg/cm)	
	196 (pli)	
CA4000D	40/45 (kg/cm)	Mellem/høj
	224/252 (pli)	
CA4000PD	45 (kg/cm)	
	252 (pli)	

Amplitude	Høj	Lav	Komprimeringsdata
CA2500D/2800D	1,8	0,9 (mm)	
	0,07	0,035 (in)	
CA2500PD	2,0	1,1 (mm)	
	0,08	0,043 (in)	
CA3500D	1,9/2,0	0,9/0,8 (mm)	Std/høj
	0,075/0,08	0,04/0,03 (in)	
CA3500PD	1,8/2,0	1,0/1,0 (mm)	Std/høj
	0,07/0,08	0,04/0,04 (in)	
CA4000D	2,0/2,1	0,8/1,0 (mm)	Høj/VM4
	0,08/	0,03/0,04 (in)	
CA4000PD	2,0	1,0 (mm)	
	0,08	0,04 (in)	

Vibrationsfrekvens	Høj amplitude	Lav amplitude	Komprimeringsdata
CA2500D/2800D	33	34 (Hz)	
	1.980	2.040 (vpm)	
CA3500D	31/30	34/30 (Hz)	Std/høj
	1.860/1.800	2.040/1.800 (vpm)	
CA2500PD/3500PD	30	30 (Hz)	
	1.800	1.800 (vpm)	
CA4000D/PD	30	30 (Hz)	
	1.800	1.800 (vpm)	

Centrifugalkraft	Høj amplitude	Lav amplitude	Komprimeringsdata
CA2500D/2800D	250	130 (kN)	
	56.250	29.250 (lb)	
CA2500PD	260	150 (kN)	
	58.500	33.750 (lb)	
CA3500D	280/270	170/120 (kN)	Std/høj
	63.000/60.750	38.250/27.000 (lb)	
CA3500PD	260/280	150 (kN)	Std/høj
	58.500/63.000	33.750 (lb)	
CA4000D	270/280	120/150 (kN)	Høj/VM4
	60.750/63.000	27.000/33.750 (lb)	
CA4000PD	280	150 (kN)	
	63.000	33.750 (lb)	

Fremdrift

Hastighed	0-11 km/h	0-7 mph
-----------	-----------	---------

Hastighed (maks.)

1. gear	4 km/t	2.5 mph
2. gear	6 km/t	4 mph
3. gear	7 km/t	4.5 mph
4. gear	11 km/t	7 mph

Klatreevne (teoretisk) uden vibration	56 %
---------------------------------------	------

Generelt**Motor**

Fabrikant/Model	Cummins QSB 4.5	Vandkølet turbodiesel
Effekt (SAE J1995), 2.200 o/min.	82 kW	
	97 kW	
	119 kW	

Motoromdrejningstal	
- tomgang	900 o/min.
- læsning/aflæsning	1.600 o/min.
- drift/transport	2.200 o/min.



De nye Tier 4i/Stage IIIB-motorer fra Cummins kræver brugen af ULSD-brændstof (Ultra Low Sulphur Diesel), som har et svovlindhold på maks. 15 ppm (dele pr. million). Et højere svovlindhold medfører driftsproblemer og forringer komponenternes levetid, hvilket kan give motorproblemer.

Væskevolumen

Standard	23,1 x 26,0 - 8 ply	110 kPa (1,1 kp/cm) (16 psi)
Traktortype	23,1 x 26,0 - 8 ply	110 kPa (1,1 kp/cm) (16 psi)

Der kan bruges væskefyldte dæk på maskiner som ekstraudstyr.



**Væskefyldte dæk (ekstra vægt op til 500 kg/dæk, 1.100 lbs/dæk). Ved service skal der tages hensyn til den ekstra vægt, dette medfører.
(Frostbeskyttelse ned til -30°C (-22°F))**

El-system

Akkumulator	24 V (2x12 V, 74 At)
Generator	24 V, 100 A
Sikringer	Se afsnittet El-system - sikringer

Hydrauliksystem

Åbningstryk	MPa
Træksystem	42
Forsyningssystem	2.2
Vibrationssystem	42
Styringssystemer	20
Bremseudløsning	1.7
Hydraulisk ventilatorsystem	19

Automatisk klimaanlæg (ACC) (ekstraudstyr)

Det system, der beskrives i denne manual, er type AC/ACC (Automatic Climate Control), dvs. et system, der opretholder den angivne temperatur i førerhuset, forudsat at vinduer og døre holdes lukket.

Kølevæskebetegnelse: HFC-R134:A

Kølevæskewægt ved fyldt beholder: 1.350 gram (2,98 lbs)

Tilspændingsmoment

Tilspændingsmoment i Nm (lbf.ft) for oliesmurt eller tørre bolte tilspændt ved brug af momentnøgle.

Metrisk groft skruegevind, blankgalvaniseret (fzb):

STYRKEKLASSE:

M - gevind	8,8, Oliesmurt	8,8, Tør	10,9, Oliesmurt	10,9, Tør	12,9, Oliesmurt	12,9, Tør
M6	8,4	9,4	12	13,4	14,6	16,3
M8	21	23	28	32	34	38
M10	40	45	56	62	68	76
M12	70	78	98	110	117	131
M14	110	123	156	174	187	208
M16	169	190	240	270	290	320
M20	330	370	470	520	560	620
M22	446	497	626	699	752	839
M24	570	640	800	900	960	1080
M30	1130	1260	1580	1770	1900	2100

Metrisk groft skruegevind, zinkbehandlet (Dacromet/GEOMET):

STYRKEKLASSE:

M - gevind	10,9, Oliesmurt	10,9, Tør	12,9, Oliesmurt	12,9, Tør
M6	12,0	15,0	14,6	18,3
M8	28	36	34	43
M10	56	70	68	86
M12	98	124	117	147
M14	156	196	187	234
M16	240	304	290	360
M20	470	585	560	698
M22	626	786	752	944
M24	800	1010	960	1215
M30	1580	1990	1900	2360

Maskinbeskrivelse

Dieselmotor

Maskinen er udstyret med en vandkølet, lige, 4-cylindret, 4-takts, turboladet dieselmotor med direkte indsprøjtning og ladeluftkøler.

Motoren har en overliggende knastaksel, og topstykket deles af alle cylindre.

(IIIB/T4i)

Motoren er også udstyret med kølet recirkulation af udstødningsgas (CEGR) og elektronisk styrede EGR-ventiler (exhaust gas recirculation) samt et Cummins® DOC-system (diesel oxidation catalysator) til efterbehandling af udstødningsgassen.

El-system

Maskinen har følgende styreenheder (ECU, elektronisk styreenhed) og elektroniske enheder.

- Hoved-ECU (for maskinen)
- Diesel-ECM (motorstyreenhed)
- I/O-kort (betjeningspanel)
- Display

Fremdrivningssystem/transmission

Fremdrivningssystemet er et hydrostatisk system med en hydraulikpumpe, der forsyner to motorer, som er forbundet parallelt, én til bagakslen og én til valsens.

Maskinens hastighed er proportional med betjeningsgrebets vinkel (placeringen af frem/bak-reguleringen bestemmer hastigheden). Der fås en hastighedsvælger og et antispinsystem som tilhører.

Bremsesystem

Bremsesystemet består af en driftsbremse, en sekundær bremse og en parkeringsbremse. Driftsbremsesystemet bremser fremdrivningssystemet, dvs. hydrostatisk bremsning.

Sekundær bremse/parkeringsbremse

Den sekundære bremse og parkeringsbremsen består af affjedrede skivebremser på bagakslen og valsetandhjulet, som frakobles med hydrauliktryk.

Styresystem

Styresystemet er et lastafhængigt hydrostatisk system. Styreventilen på ratstammen fordeler flowet til

styrecylinderne ved styreleddet. Styrevinklen er proportional med, hvor meget rattet er drejet.

På bestemte markeder er maskinen også udstyret med et nødstyresystem.

Vibrationssystem

Vibrationssystemet er et hydrostatisk system, hvor en hydraulikmotor driver excenterakslen, som genererer valsens vibrationer.

Høj amplitude eller lav amplitude bestemmes af hydraulikmotorens rotationsretning. Der fås tilbehørssystemer til variabel amplitude eller variabel frekvens.

Førerhus

Førerhuset har et varme- og ventilationssystem med afiser til alle ruder. Klimaanlæg fås som tilbehør.

Nødudgang

Førerhuset har to nødudgange: Døren og førerhusets bagrude, som kan knuses med nødhammeren i førerhuset.

FOPS og ROPS

FOPS er en forkortelse for "Falling Object Protective Structure" (beskyttelse af taget), og ROPS er en forkortelse for "Roll Over Protective Structure".

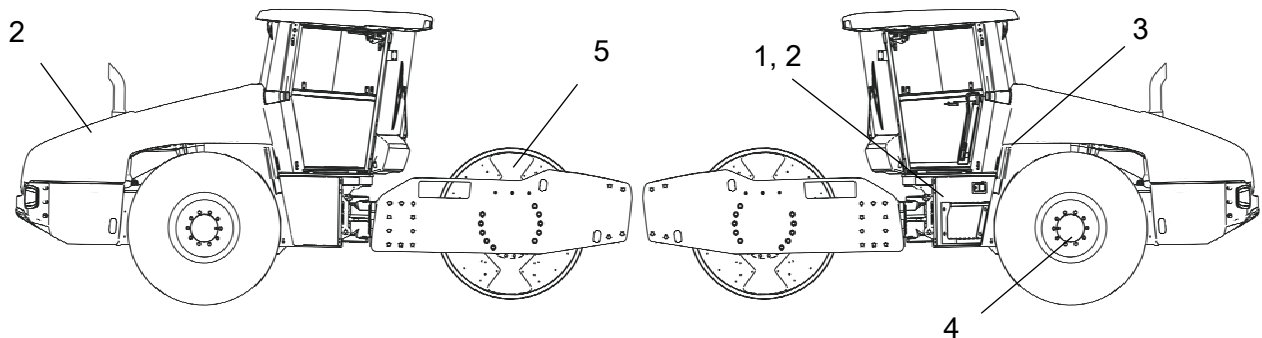
Førerhuset er godkendt som beskyttelsesførerhus i henhold til FOPS- og ROPS-standarderne.

Hvis nogen del af førerhusets eller FOPS/ROPS-strukturens beskyttelseskonstruktion har plastisk deformation eller revner, skal førerhuset eller FOPS/ROPS-strukturen udskiftes øjeblikkeligt.

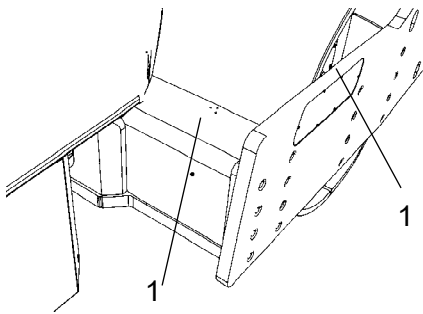
Udfør aldrig uautoriserede ændringer på førerhuset eller FOPS/ROPS-strukturen uden først at have diskuteret ændringen med Dynapacs produktionsenhed. Dynapac afgør, om ændringen kan medføre, at godkendelsen i henhold til FOPS/ROPS-standarder bliver ugyldig.

Identificering

Produkt- og komponentplader



1. Produktplade - Produktidentifikationsnummer (PIN), angivelse af model/type
2. Motortypeskilt - Typebeskrivelses-, produkt- og serienummer
3. Førerhus/ROPS-plade - Certificerings-, produkt- og serienummer
4. Komponentplade, bagaksel - Produkt- og serienummer
5. Komponentplade, valse - Produkt- og serienummer



**Fig. 1. Serienummer på
forreste ramme**

Produktidentifikationsnummer på chassis

Maskinens produktidentifikationsnummer (PIN) (1) er udstanset forrest til højre på chassiset eller øverst til højre på chassiset.

Maskinplade

Maskinens typeplade (1) er monteret i forreste venstre side af chassiset, ved siden af styreledet.

Pladen angiver fabrikantens navn og adresse, maskintype, produktidentifikationsnummer (PIN) (serienummer), driftsvægt, motoreffekt og fremstillingsår. (Hvis maskinen leveres uden for EU, der er ingen CE-mærkninger, og på nogle maskiner er produktionsåret ikke angivet).

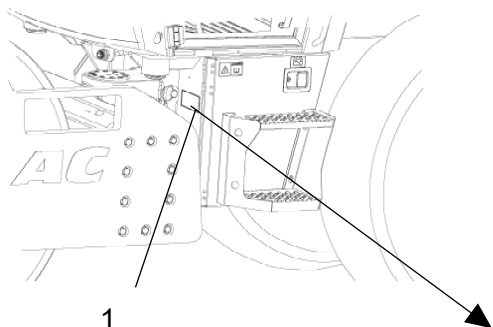


Fig. Operatørplatform
1. Maskinplade

DYNAPAC			
Dynapac Compaction Equipment AB Box 504, SE-371 23 Karlensborg, Sweden			
Product Identification Number			
Designation	Type	Rated Power kW	Max axle load front / rear kg
Gross machinery mass kg	Operating mass kg	Max ballast kg	Year of Mfg
Made in Sweden			

Angiv maskinens PIN ved bestilling af reservedele.

100	00123	V	0	A	123456
A	B	C	D	E	F

Forklaring på 17-cifret PIN-serienummer

A= Fabrikant

B= Familie/Model

C= Kontrolbogstav

D= Nr. på kodning

E= Produktionsenhed

F= Serienummer

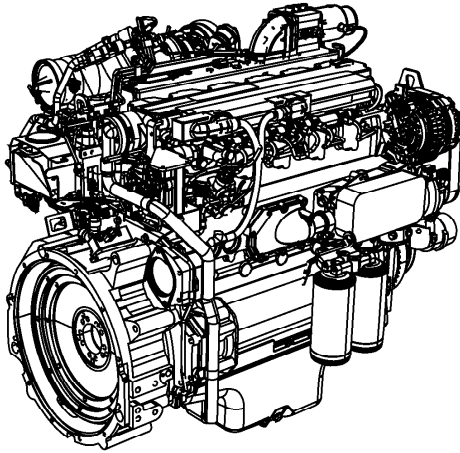
Motorplader

Motorskiltene (1) er monteret oven på og på højre siden af motoren.

Pladerne angiver motortypen, serienummeret og motorspecifikationen.

Angiv motorens serienummer ved bestilling af reservedele. Se også manualen til motoren.

På bestemte maskiner kan der være et motortypeskilt sammen med maskinskiltet, hvis det oprindelige skilt på motoren er dækket af ekstraudstyr/tilbehør.



Mærkater

Placering - mærkater

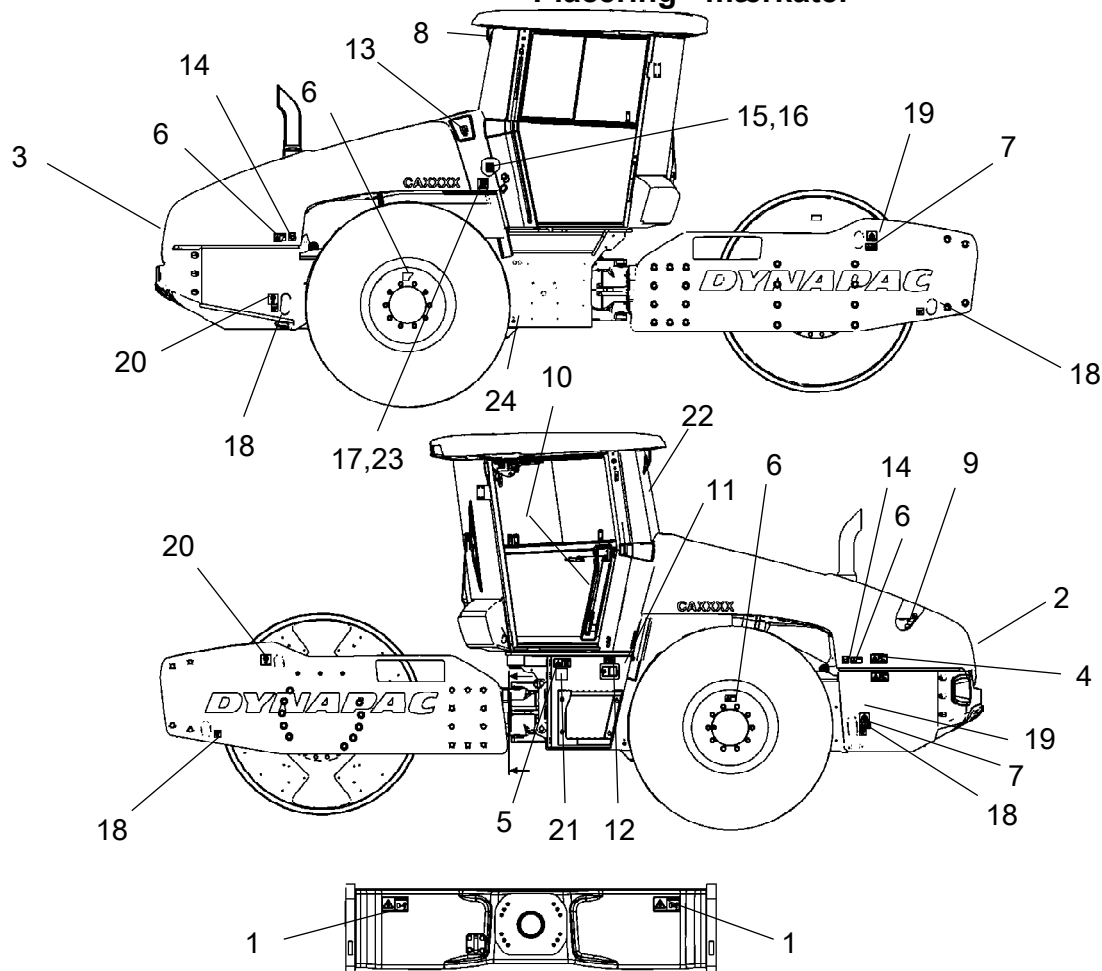


Fig. Placering, mærkater og skilte

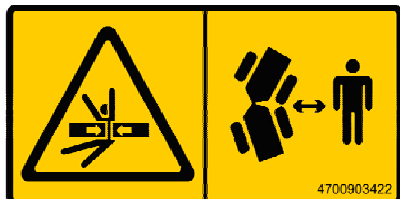
1. Advarsel, knusezone	4700903422	12. Hovedafbryder	4700904835
2. Advarsel, roterende motorkomponenter	4700903423	13. Kølevæske	4700388449
3. Advarsel, varme overflader	4700903424	14. Lufttryk	4700385080
4. Advarsel, bremseudløsning	4700904895	15. Hydraulikolieniveau	4700272373
5. Advarsel, brugsanvisning	4700903459	16. Hydraulikolie	4700272372
6. Advarsel, ballast, dæk	4700903985	Biologisk hydraulikolie	4700792772
7. Advarsel, låsning	4700908229	17. Dieselolie	4700991658*
8. Advarsel, giftig luftart	4700904165	18. Fastgøringspunkt	4811000345**
9. Advarsel, startgas	4700791642	19. Hejseplade	4700904870
10. Håndbogssrum	4700903425	20. Løftepunkt	4700588176
11. Batterispænding	4700393959	21. Lydeffektniveau	4700791273
		22. Nødudgang	4700903590
		23. Brændstof med lavt svovlindhold	4811000344**
		24. Aftapning af brændstof	4811000443

* (IIIA/T3)

** (IIIB/T4i)

Sikkerhedsmærkater

Sørg altid for, at alle sikkerhedsmærkater er fuldstændigt læselige, og fjern al snavs, eller bestil nye mærkater, hvis de er blevet ulæselige. Brug delnummeret angivet på hver mærkat.

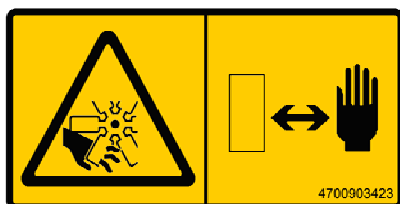


4700903422

Advarsel - Knusezone, leddeling/valse.

Oprethold en sikkerhedsafstand til knusezonen.

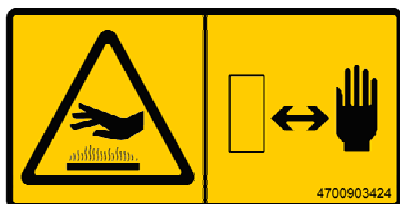
(To knusezoner på maskiner udstyret med drejestyring)



4700903423

Advarsel - Roterende motorkomponenter.

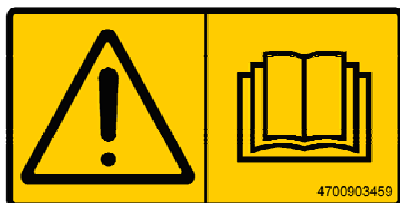
Hold hænderne på sikker afstand fra farezonen.



4700903424

Advarsel - Varme overflader i motorrummet.

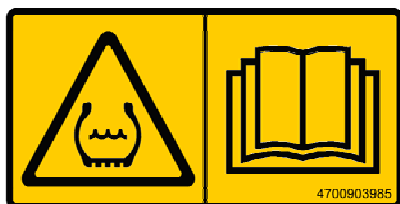
Hold hænderne på sikker afstand fra farezonen.



4700903459

Advarsel - Brugsanvisning

Operatøren skal læse sikkerheds-, betjenings- og vedligeholdelsesanvisningerne, før maskinen betjenes.



4700903985

Advarsel, ballast, dæk.

Læs brugsanvisningen.

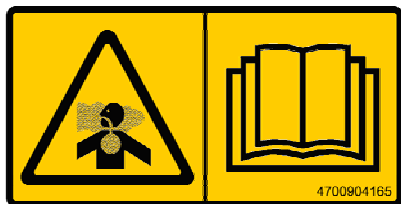


4700908229

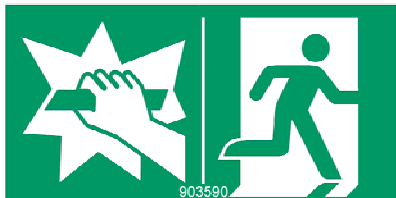
Advarsel - Risiko for klemskader

Leddelingen skal være låst under løft.

Læs brugsanvisningen.



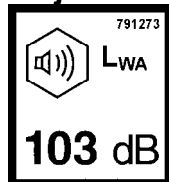
4700904165
Advarsel - Giftig luftart (ekstraudstyr, ACC)
Læs brugsanvisningen.



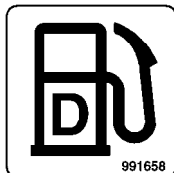
4700903590
-Nødudgang

Informationsmærkater

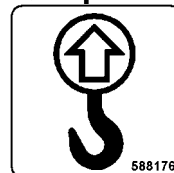
Støjeffektniveau



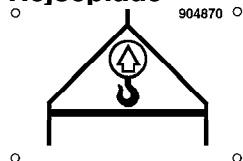
Dieselolie



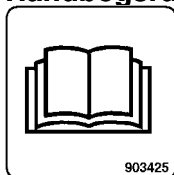
Løftepunkt



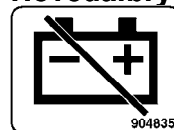
Hejseplade



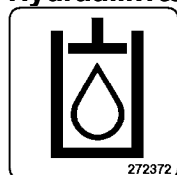
Håndbogsrum



Hovedafbryder



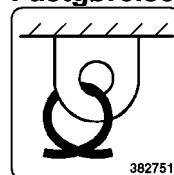
Hydraulikvæske



Biologisk hydraulikvæske

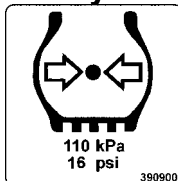


Fastgørelsespunkt

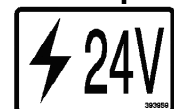


Aftapning af brændstof

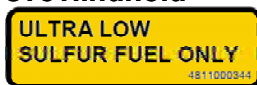
Dæktryk



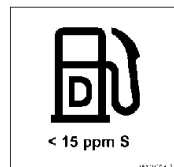
Batterispænding



Brændstof med lavt svovlindhold



(IIIB/T4i)



Instrumenter/kontrolanordninger

Betjeningspanel og kontrolanordninger

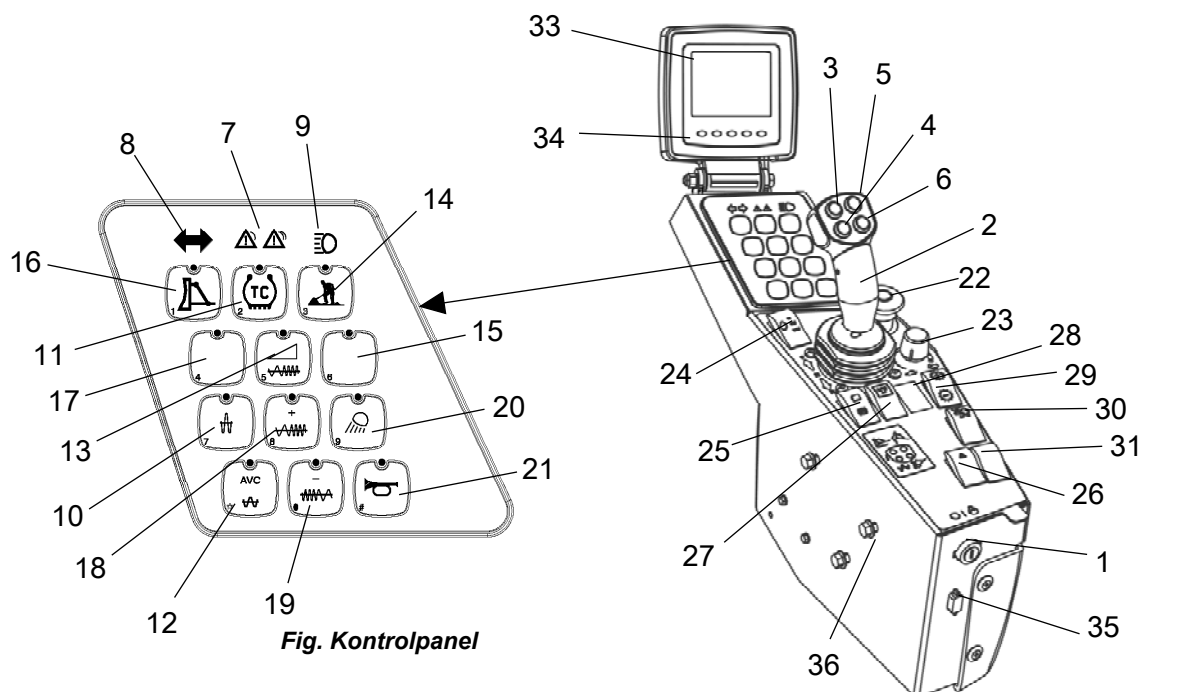


Fig. Kontrolpanel

1	Tændingskontakt	13	* Justerbar frekvens til/fra	25	Parkeringsbremse
2	Frem/bak-regulering	14	Driftstilstand/transporttilstand	26	* Advarselslys
3	* Afretningsblad, flydende stilling	15	Reserve	27	* Roterende advarselslys
4	Vibration til/fra	16	* Afretningsblad, til/fra	28	Reserve
5	* Afretningsblad, op	17	Reserve	29	1) Gearstillingskontakt, dyk
6	* Afretningsblad, ned	18	* Frekvensstigning	30	I/R
7	Central advarselslampe	19	* Frekvensnedgang	31	* Amplitudevælger
8	* Blinklys	20	* Arbejdslys		
9	* Indikator for fjernlys	21	Horn	33	Display
10	Høj amplitude	22	Nødstop	34	Funktionsknapper (5 stk.)
11	* Automatisk antispin-styring	23	* Fartregulator	35	Serviceetik
12	Automatisk vibrationsregulering (AVC)	24	Omdrejningstalskontakt, dieselmotor	36	Højdejustering, betjeningspanel

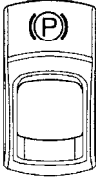
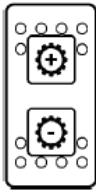
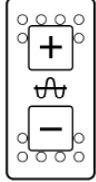
* Ekstraudstyr

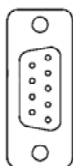
1) Ikke gyldig med automatisk antispin-styring, (11)

Funktionsbeskrivelser

Nr.	Betegnelse	Symbol	Funktion
1	Tændingsnøgle		El-kredsen er afbrudt.
			Alle instrumenter og elektriske kontrolanordninger forsynes med strøm.
			Aktivering af startmotor.
			Start: Drej tændingsnøglen til højre, indtil displayet TÆNDES, og vent, indtil den viste tromle SLUKKER og ændrer til statusbilledet.
2	Frem/bak-regulering		OBS! Når maskinen startes, skal håndtaget være i neutral stilling. Motoren kan ikke startes, hvis frem/bak-regulatoren står i en anden stilling. Frem/bak-regulatoren styrer både tromlens kørselsretning og hastighed. Når håndtaget bevæges fremad, kører tromlen fremad. Når håndtaget bevæges bagud, kører tromlen baglæns. Tromlens hastighed er proportional med håndtagets afstand fra neutral stilling. Jo længere håndtaget er fra neutral stilling, desto større er hastigheden.
3	Afretningsblad, flydende stilling (ekstraudstyr)		Transportstilling aktiveres ved at trykke på og holde knappen nede i 2 sekunder, mens maskinen er i driftstilstand (14) og afretningsbladet (16) er aktiveret.
4	Vibration til/fra		Første tryk starter vibrationer, det andet tryk standser vibrationer.
5	Afretningsblad, op (ekstraudstyr)		Løfter afretningsbladet, når afretningsbladet (16) er aktiveret.
6	Afretningsblad, ned (ekstraudstyr)		Sænker afretningsbladet, når driftstilstand (14) og afretningsbladet (16) på maskinen er aktiveret.
7	Central advarselsslampe		Angivelse af generel fejl. Se displayet (33) for en beskrivelse af fejlen. Detaljerede oplysninger om fejlangivelsen findes i tabellen "Advarselsslampe - membranpanel".
			Gul advarselsslampe - "mindre alvorlig fejl"
			Advarsel lyser rødt - "alvorlig fejl"
8	Blinklys (ekstraudstyr)		Viser, at blinklys er aktiveret (aktiveret via kontakt på ratstammen).
9	Indikator for fjernlys (ekstraudstyr)		Viser, at fjernlys er aktiveret (aktiveret via kontakt på ratstammen).
10	Amplitudevælger, høj amplitude		Aktivering medfører høj amplitude. (Lav amplitude er grundtilstanden, hvis der ikke trykkes på knappen).
11	Automatisk antispin-styring (ekstraudstyr)		Hvis maskinen er udstyret med antispin-styring, er det slået til ved start. (Antispin-styring kan slås fra). Fartregulatoren (23) bruges til at indstille maksimumhastigheden ved fuld aktivering af frem/bak-reguleringen.

Nr.	Betegnelse	Symbol	Funktion
12	Automatisk vibrationsregulering (AVC)		Når det er slået til, aktiveres vibration automatisk, når tromlens hastighed er $\geq 1,8$ km/t (1,1 mph), og deaktiveres ved en hastighed på 1,5 km/t (0,9 mph).
13	Justerbar frekvens til/fra (ekstraudstyr)		Aktiverer justerbar frekvens. Se også knap 18 og 19. Aktiveret (LED slukket) giver fastindstillede vibrationsfrekvenser for maskinen.
14	Driftstilstand/transporttilstand		Aktiverer driftstilstand, som gør det muligt at bruge vibration og sænke afretningsbladet (ekstraudstyr). Tromlen starter altid i transporttilstand.
15	Reserve		
16	Afretningsblad, til/fra (ekstraudstyr)		Aktiverer afretningsbladet og dets funktioner, kræver også, at driftstilstand (14) er aktiveret.
17	Reserve		
18	Frekvens, stigning (ekstraudstyr)		Øger vibrationsfrekvens
19	Frekvens, reduktion (ekstraudstyr)		Reducerer vibrationsfrekvens
20	Arbejdslys (ekstraudstyr)		Arbejdslyset tændes, når den aktiveres.
21	Horn		Tryk for at aktivere hornet.
22	Nødstop		Bremser tromlen og slukker motoren. Strømforsyningen slukker. OBS! Når maskinen startes, skal nødstoppet være slået fra.
23	Fartregulator (ekstraudstyr)		Begrænsning af maskinens maks. hastighed (maks. hastighed opnås med fuld aktivering af frem/bak-regulatoren). Sæt knappen i stillingen for den ønskede maks. hastighed.
24	Omdrejningstalskontakt, dieselmotor		Kontakt med tre stillinger for tomgang (LO), mellemhastighed (MID) og driftshastighed (HI). BEMÆRK! Håndtaget skal være i neutral stilling (LO), når maskinen startes. Motoren kører også ved lav hastighed, når maskinen står stille, i mere end ca. 10 sekunder, hvis frem/bak-regulatoren er i neutral stilling. Hvis frem/bak-regulatoren flyttes væk fra neutral stilling, øges hastigheden til den indstillede hastighed igen. Hvis maskinen har et brændstofoptimeringssystem, udskiftes MID af ECO (og kontakten er grøn).

Nr.	Betegnelse	Symbol	Funktion
25	Parkeringsbremse		Når der trykkes på den, aktiveres parkeringsbremsen. Frigiv bremserne, skub den røde del tilbage (mod dig selv), og skift kontaktens stilling. BEMÆRK! Når maskinen startes, skal parkeringsbremsen være aktiveret.
			Aktivér bremserne ved at trykke øverst på kontakten for at ændre kontaktens stilling. Frigiv bremserne ved at trykke på den røde del samtidig med kontakten og ændre kontaktens position. BEMÆRK! Når maskinen startes, skal parkeringsbremsen være aktiveret.
26	Advarselslamper (ekstraustyr)		Aktivér advarselslampen ved at trykke på knappen.
27	Roterende advarselslys (ekstraustyr)		Aktivér det roterende advarselslys ved at trykke på kontakten. (Hvis maskinen har to roterende advarselslys, er de begge aktiveret)
28	Reserve		
29	Gearstillingskontakt, dyk		Aktiverer de fire forskellige gearstillinger. (1) Hare, (2) Valserotation, (3) Hjulrotation og (4) Skildpadde. Den aktuelle gearstilling vises på displayet ved hjælp af følgende figurer.
			1: Transporttilstand
			2: Bruges, hvis valsen glider.
			3: Bruges, hvis baghjulene glider.
			4: Driftstilstand.
30	Reserve		
31	Amplitudevælger (DCO)		Kun for maskine udstyret med "Compaction Optimizer".

Nr.	Betegnelse	Symbol	Funktion
35	Serviceстик		Diagnosestik. Gatewayen er tilsluttet her for at læse CAN-Open-systemet.

Advarselslampe - membranpanel (tastatur)

"Gul" - advarsel

- Motoren har en alarm i kategorien gul (Vist alarmbillede i displayet)
- Kommunikation med displayet er afbrudt
- Brændstofniveauet er under <10%
- Opladning mangler

"Rød" - advarsel

Blinker konstant rødt

- Motoren har en alarm i kategorien rød (Vist alarmkode i displayet)
- Kommunikation med motoren er afbrudt
- Motortemperaturen er for høj
- Lavt olietryk i motoren
- Luftfilteret er tilstoppet
- Hydraulikolietemperaturen er for høj
- Hydraulikoliefilteret er tilstoppet

Forklaringer på displayet



Fig. Startskærm

Når tændingsnøglen bliver aktiveret i position I, vises der en startskærm på displayet. Den bliver vist i nogle få sekunder, og derefter skiftes der over til statusskærmen.

Inden startmotoren aktiveres, skal du vente, indtil startbilledet er ændret til statusbilledet (maskinen udfører en systemkontrol, mens startbilledet vises).



Fig. Statusskærm

Statusbilledet indeholder oplysninger om brændstofniveau, maskintimer og spændingsniveau. Brændstofniveauet er angivet i procent (%).

Skærmen er aktiv, indtil dieselmotoren bliver startet, eller til der foretages et aktivt skærmvalg via funktionstasterne under displayet.



Fig. Hovedskærm/Arbejdsskærm

Hvis motoren bliver startet inden et aktivt skærmvalg, skifter displayet over til hovedskærmen.

Skærmen giver et overblik og bliver vist under arbejdet:

- Hastigheden vises midt på displayet. (km/t eller mph)
- Omdrejningstal, vibrationsfrekvens (ekstraudstyr), CMV-værdi for kompressionsmåler (ekstraudstyr) og hældning i procent (ekstraudstyr) vises i hjørnerne.



Fig. Hovedskærm/Arbejdsskærm med menuvalgtaster (1)

Der bliver vist et menufelt ved at trykke på den ene af menuens valgtaster. Feltet er synligt et kort øjeblik, og hvis der ikke foretages noget valg, fades feltet ud. Menufeltet bliver vist igen efter tryk på en af valgtasterne (1).

Eksempel på menufelt.



 	Scroll-/valgtaster til valg mellem funktioner til rådighed.
	Tast til alarmlog til visning af motor- og maskinalamer.
	Valgmenu for indstillinger/taster, der åbner hovedmenuen. Indstillinger kan ændres i hovedmenuen.
	Med tasten Forlad/Retur går du straks 1 skridt tilbage. Ved tryk på tasten (ca. 2 sek.) bliver hovedmenuen vist igen.



Fig. Temperaturskærm

Temperaturskærmen viser motortemperaturen (øverst i displayet) og temperaturen på hydraulikolien (nederst i displayet). Værdierne bliver vist i celsius eller fahrenheit afhængig af valget af måleenhed.



Fig. Display for kompressionsmåler (CMV-display)

Der kan også vises et display for komprimeringsværdien (CMV-værdi), når kompressionsmåleren (ekstraudstyr) er installeret på maskinen. Yderligere oplysninger om dette tilbehør findes i kapitlet "Betjening".



Ved aktivering af en motoralarm bliver alarmen vist på displayet.

Motoralarmen bliver udsendt af motorens ECM, der håndterer overvågning af motorfunktionerne.

Meddelelsen, der består af en SPN- og FMI-kode, kan aflæses via motorleverandørens fejlkodeliste.

Den viste alarmmeddelelse godkendes ved tryk på tasten "OK" på displayet.



Ved aktivering af en maskinalarm bliver alarmen vist på displayet sammen med en advarselstekst, der beskriver alarmen.

Den viste alarmmeddelelse godkendes ved tryk på tasten "OK" på displayet.

Maskinalarm

Symbol	Betegnelse	Funktion
	Advarselssymbol, hydraulikoliefilter	Hvis symbolet bliver vist, mens dieselmotoren kører for fulde omdrejninger, skal hydraulikoliefiltret skiftes.
	Advarselssymbol, tilstoppet luftfilter	Hvis dette symbol vises, mens motoren kører ved fulde omdrejninger, skal luftfilteret kontrolleres eller udskiftes.
	Advarselssymbol, batteriopladning	Hvis symbolet vises, mens motoren kører, lader generatoren ikke. Stand motoren, og find fejlen.
	Advarselssymbol, motortemperatur	Hvis dette symbol bliver vist, er motoren for varm. Stop motoren med det samme, og find fejlen. Se også manualen til motoren.
	Advarselssymbol, hydraulikolietemperatur.	Dette symbol bliver vist, hvis hydraulikolien er for varm. Lad være med at bruge tromlen. Lad hydraulikolien køle af ved at lade motoren køre i tomgang, og find derefter fejlen.
	Advarselssymbol, lavt brændstofniveau	Hvis dette symbol vises, er der mindre end 10% af brændstoffet tilbage.
	Advarselssymbol, lavt olietryk, dieselmotor	Hvis dette symbol vises, er motorens olietryk for lavt. Stand motoren øjeblikkeligt.
	Advarselssymbol, lavt kølevæskniveau	Hvis dette symbol vises, skal du påfylde kølevæske/glycol og søge efter lækager.
	Advarselssymbol, vand i brændstoffet	Hvis dette symbol vises, skal motoren standses og brændstofforfilteret tømmes for vand.
	Advarselssymbol, lavt hydraulikolieniveau	Hvis dette symbol vises, skal du påfylde hydraulikolie til det korrekte niveau og søge efter lækager.

Dynapac Sub System (DSS)

DSS-kode	Beskrivelse	Note
1	Omdrejningsføler, for	Ekstraudstyr
2	Omdrejningsføler, bag	
3	Hældningsføler	Ekstraudstyr
4	DCM	Ekstraudstyr
5	IO-kort	
6	Hastighedsføler for køleventilator	
7	Vibrationsfrekvensmåler	Opsyn kun aktivt, hvis Justerbar frekvens eller ECO er tilgængelig
8	Effektgruppe 1	
9	Effektgruppe 2	
10	Effektgruppe 3	
11	Effektgruppe 4	



Modtagne alarmer logges og kan ses ved at vælge Vis alarmer.

 Valg af Vis alarmer.

"MOTORALARM"

Loggede motoralarmer.





"MASKINALARM"

Loggede maskinalarmer. Disse alarmer kommer fra andre systemer på maskinen.



"HOVEDMENU"

I hovedmenuen er det også muligt at ændre nogle bruger- og maskinindstillinger, at få adgang til servicemenuen til kalibreringsformål (kun særligt servicepersonale, kræver pin-kode) og at se version af installeret software.

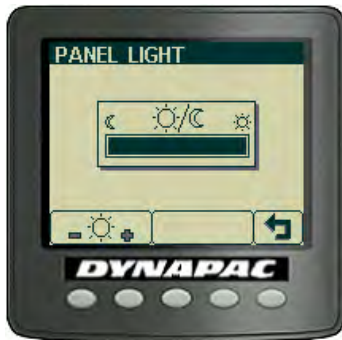


"BRUGERINDSTILLINGER"

Brugerne kan ændre lysindstillinger, vælge mellem metrisk system eller britisk system og indstille advarselslyde Til/Fra.



Justering af lys- og kontrastindstillinger på displayet, inkl. lysstyrke for panelbelysning.



"SERVICEMENU"

Der er også adgang til servicemenuen via hovedmenuen i forbindelse med justeringer.

"JUSTERINGER"

"JUSTERINGSTILSTANDE" - Kun installationspersonale, pin-kode påkrævet.

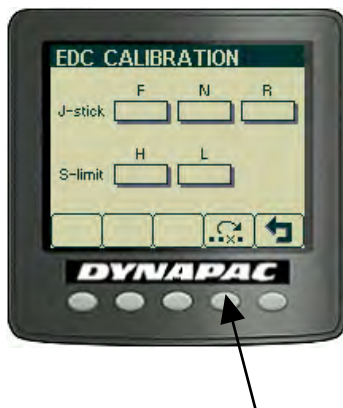




"KALIBRERING" - kun servicepersonale, pin-kode påkrævet.

"EDC-kalibrering" anvendes til kalibrering af joystick og hastighedspotentiometer.

"TX Program" anvendes kun til skift af software i displayet og kræver specialdustyr og know-how.



"EDC-KALIBRERING"

Kalibrering foretages ved at skubbe joystickken helt frem (F) og trykke på begge sorte knapper oven på joystickken. (Se også brugervejledning W3025)

Fortsæt på samme måde med de andre positioner for joystickken (N), (R) og fartpotentiometeret.

Tryk på tangenttasten for at gemme værdierne.



"OM"

Det er også muligt at se versionen af den installerede software.



Operatørhjælp ved start

Ved forsøg på at starte maskinen uden at have indstillet en, to eller tre af de krævede betingelser for start af maskinen bliver de manglende betingelser vist på displayet.

De manglende betingelser skal indstilles, før det er muligt at starte maskinen.

Betingelser, der skal indstilles:

- Aktiveret P-bremse
- Frem/Bak-regulering i neutral
- Hastighedsvælger for dieselmotor i lav (Lav = tomgang) (ikke alle modeller)

Operatørhjælp, arbejdstilstand

Ved forsøg på at aktivere

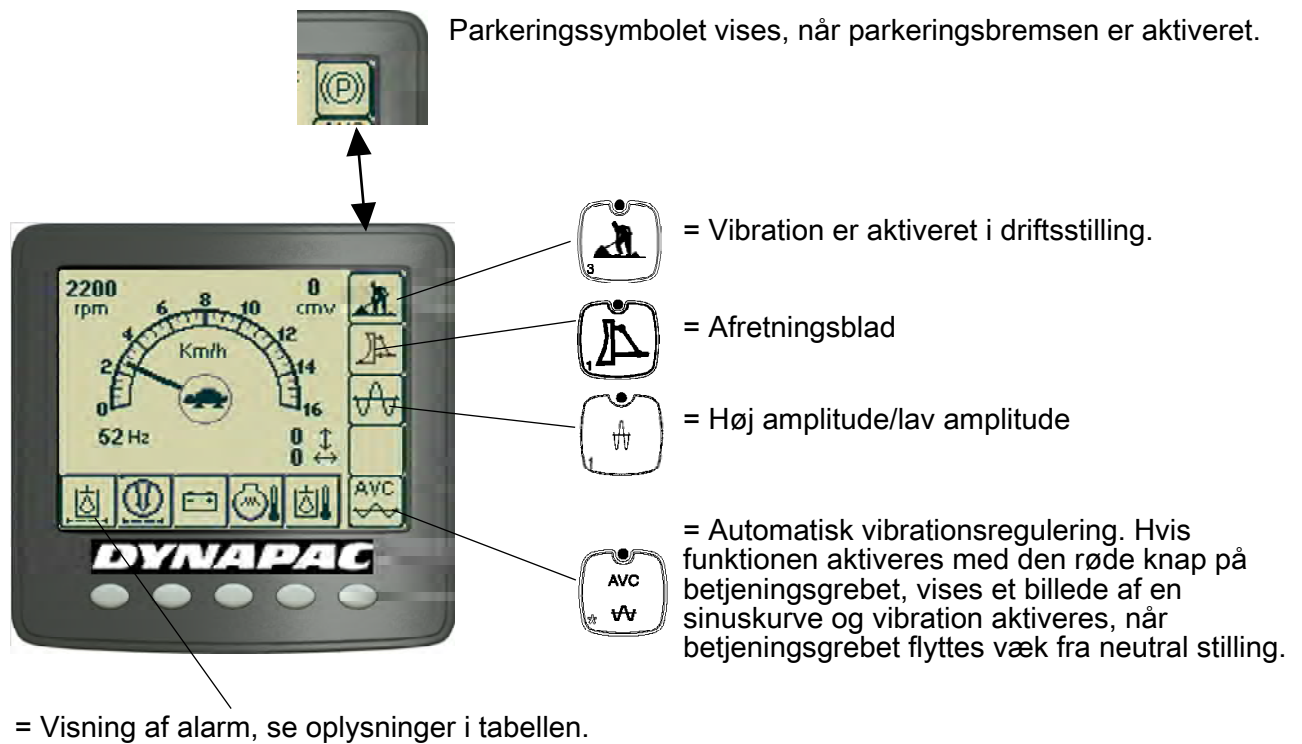
- Vibration
- Afretningsblad (ekstraudstyr)

med maskinen i transporttilstand viser displayet "Arbejdstilstand" i nogle få sekunder.

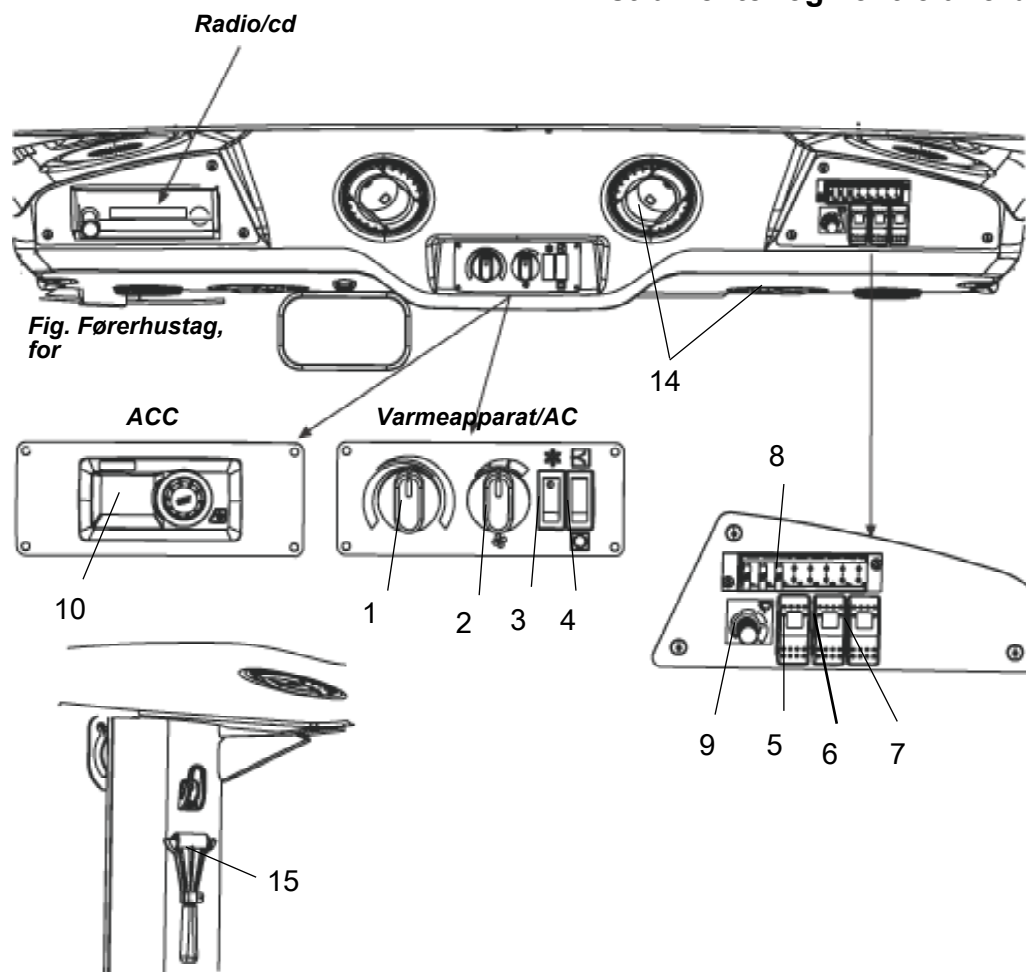
For at aktivere ovennævnte funktioner er det nødvendigt at sikre, at maskinens arbejdstilstand er aktiveret.



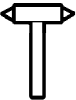
Vis, når valg aktiveres via knapsættet.



Instrumenter og kontrolanordninger, førerhus



**Funktionsbeskrivelse af instrumenter og
kontrolanordninger i førerhuset**

Nr.	Betegnelse	Symbol	Funktion
1	Varmeregulering		Drej til højre for at øge varmen. Drej til venstre for at mindske varmen.
2	Ventilator, kontakt		I venstre position er ventilatoren slået fra. Drej knappen til højre for at øge den mængde luft, der kommer ind i førerhuset.
3	Klimaanlæg, kontakt		Starter og stopper klimaanlægget.
4	Recirkulation af førerhusluft, kontakt	 	Hvis der trykkes for oven, åbnes luftspjældet, så der kommer frisk luft ind i førerhuset. Hvis der trykkes for neden, lukker luftspjældet, så luften recirkuleres i førerhuset.
5	Forrudevisker, kontakt		Tryk for at aktivere forrudeviskeren.
6	Bagrudevisker, kontakt		Tryk for at aktivere bagrudeviskeren.
7	For- og bagrudevaskere, kontakt		Tryk på den øverste kant for at aktivere forrudevaskerne. Tryk på den nederste kant for at aktivere bagrudevaskerne.
8	Sikringskasse		Indeholder sikringer til el-systemet i førerhuset.
9	Forrudevisker, periodisk		Periodisk funktion for forrudevisker.
10	Automatisk klimaanlæg (ACC) (micro ECC)		Automatisk regulering af klimaanlægget.
14	Afiserdyse		Drej dysen for at dirigere luftstrømmen.
15	Hammer til nødudgang		Du kan slippe ud af førerhuset i et nødstilfælde ved at løsne hammeren og knuse de oplukkelige ruder i højre side.

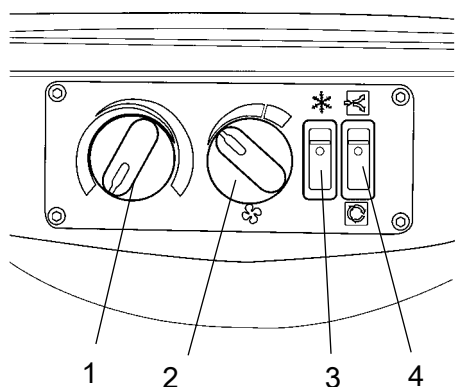
Brug af kontrolanordningerne i førerhuset

Afiser

Du kan fjerne is eller dug hurtigt ved at sikre, at kun de forreste og bageste luftdyser er åbne.

Drej knappen for varmeapparatet og ventilatoren (1 og 2) til maks.

Justér dysen, så den blæser på den rude, som skal afises eller afdugges.



AC

Varme

Hvis førerhuset er koldt, skal du åbne den nederste dyse på de forreste søjler og de midterste dyser lige over kontrolanordningerne for varmeapparatet og ventilatoren.

Drej til maks. varme og maks. ventilatorhastighed.

Når den ønskede temperatur er opnået, skal du åbne de andre dyser, og evt. skrue ned for varmen og ventilatorhastigheden.

AC/ACC

BEMÆRK! Når du bruger AC/ACC, skal alle ruder være lukkede, for at systemet kan fungere effektivt.

Du kan reducere temperaturen i førerhuset hurtigt ved at justere følgende indstillinger på betjeningspanelet.

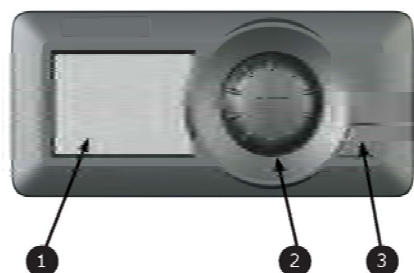
Tænd for AC (3), og indstil friskluften (4) i nederste stilling for at slukke for friskluftspjældet.

Skrue varmen (1) ned til minimum, og skru op for ventilatorhastigheden (2). Kun de forreste, midterste dyser i loftet skal være åbne.

Når temperaturen er faldet til et behageligt niveau, skal du justere den ønskede temperatur på varmeknappen (1) og skrue ned for ventilatorhastigheden (2).

Nu skal du åbne de resterende dyser i loftet for at opnå en behagelige temperatur i førerhuset.

Nulstil friskluftknappen (4) til øverste stilling for frisk luft.



ACC - betjeningspanel

1. LCD-display

Under normal brug vises den indstillede temperatur, ventilatorhastigheden, driftstilstanden og valg af frisk/recirkuleret luft.

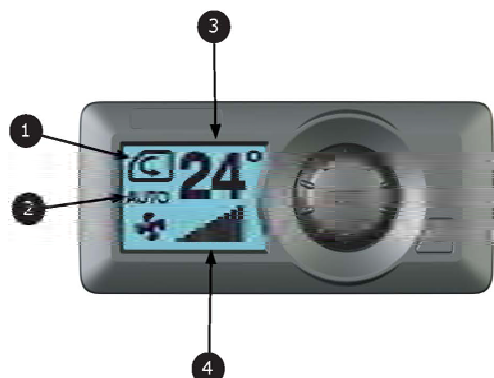
2. Knappen SET/SELECT

Under normal brug anvendes knappen til at vælge tilstand.

(bruges også i Test-/diagnosetilstand til forskellige valg)

3. Tænd/sluk-knap

Enhed TIL/FRA.



Hovedskærm

1. Regulering af luftblanding

Luftblandingen kan indstilles til helt frisk luft eller helt recirkuleret luft.

2. Tilstand

Angiver tilstanden, "Automatic" (Automatisk), "Heat" (Varm), "Cool" (Kold) og "Defrost" (Afrim)

3. Indstillet temperatur

Angiver den aktuelt indstillede kabinettemperatur.

4. Ventilatorhastighed

Angiver den aktuelle indstilling for ventilatorhastighed.



ACC - Driftstilstand

Hovedskærm

Når enheden tændes, vises hovedskærmen. Følgende vises: aktuelt indstillet temperatur, klimaanlægstilstand, luftcirkulation og ventilatorhastighed.

Der vises et lille advarselsikon, hvis der er noget galt i systemet.



Indstillinger for ventilatorhastighed:

Tryk på knappen SET/SELECT, indtil ventilatorikonet vises, og drej derefter med uret for at øge ventilatorhastigheden og mod uret for at mindske ventilatorhastigheden i trin på 5%.

Ventilatorhastigheden kan ikke reguleres i afisningstilstand (Defrost).

Indstillinger for klimaanlægstilstand:

Tryk på knappen SET/SELECT, indtil ikonet for klimaanlægstilstand vises, og drej derefter knappen, indtil den ønskede tilstand vises.



AUTO

Systemet kører automatisk for at holde den valgte temperatur (indstillet temperatur).



Cool (Kold)

A/C-kompressoren kører for at køle kabinen. Varmeventilen er slået fra, mens køling ("Cool") er valgt.



Heat (Varme)

Kabinetemperaturen øges med den elektroniske varmeventil. A/C-kompressoren er slået fra, mens varme ("Heat") er valgt.



Defrost (Afisning)

Når afisning ("Defrost") er aktiveret, er A/C-kompressoren slået til, ventilatoren er sat til fuld hastighed, og varmeventilen er helt åben.

Indstilling for luftcirkulation:

Tryk på knappen SET, indtil ikonet for luftcirkulation vises.



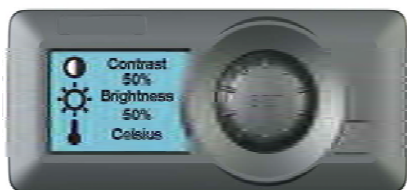
Drej knappen med uret for helt recirkuleret luft



eller mod uret for helt frisk luft.

Displayindstillinger:

Justér displayindstillingerne og temperaturskalaen ved at trykke på knappen SET, indtil skærmen for displayindstillinger vises, og drej derefter knappen SET med eller mod uret for at justere indstillingerne.





Sluk for klimaanlægget:

Tryk på tænd/sluk-knappen på hovedskærmen for at slukke for klimaanlægget. Når systemet er slukket, slukker baggrundslyset, og kabinettemperaturen vises på skærmen.

Sluk klimaanlægget fra afisningstilstand ved at trykke på tænd/sluk-knappen, indtil klimaanlægget skifter til AUTO-tilstand, og tryk derefter på tænd/sluk-knappen igen for at slukke for klimaanlægget.



Dieselvarmetilstand (hvis dieselvarmeren er installeret):

Når der modtages et dieselvarmetilstandssignal, slukker baggrundslyset, ventilatoren kører på 15%, varmeventilen er helt åben, og luftcirkulationen skifter til frisk luft, indtil efterspoletemperaturen er over 20°C (78°F). Når efterspoletemperaturen er over 20°C (78°F), kører ventilatoren på en indstillet hastighed. Ingen anden funktion tillades.

Elsystem

Maskinens hovedkontaktskab (1) sidder bagest til venstre på operatørplatformen. Der er et plastdæksel over fordelerkasse og sikringer.

Der sidder et 24 V-stik på plastdækslet.

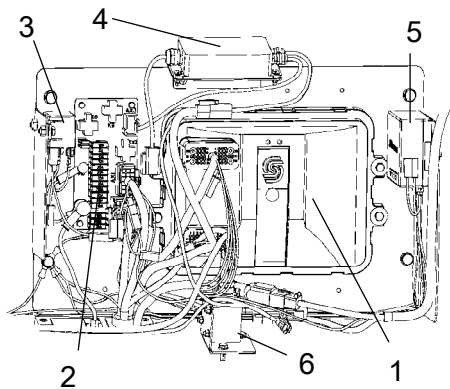
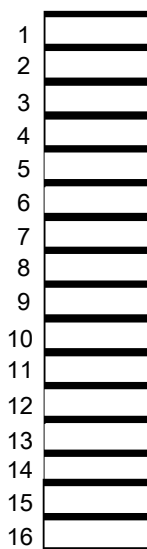


Fig. Hovedkontaktskab

- 1. Styreenhed (ECU)
- 2. Sikring
- 3. Hovedrelæ
- 4. Strømforsyning, kompressionsmåler (ekstraustyr)
- 5. Spændingskonverter 24/12 VDC
- 6. Hældningsføler (ekstraustyr)

Sikringer i hovedkontaktskabet (Cummins)



Figuren viser sikringernes placering.

Tabellen nedenfor angiver sikringernes amperetal og funktion. Alle sikringer har flade stikben.



1.	Hovedrelæ, 24 V-udgang, motorrum	10 A	9.	Reserve	
2.	ECU, udgang, læsning i bagagerum, I/O-kort, display	5 A	10.	Reserve	
3.	ECU PWR1, omdrejningsføler	10 A	11.	12 V-udgang, radio/cd	10 A
4.	ECU PWR2, frem/bak-regulering	10 A	12.	GPS, DCM, DCO, hældningsføler	10 A
5.	ECU PWR 3	20 A	13.	Reserve	
6.	ECU PWR 4	20 A	14.	DCA	10 A
7.	24V-udgang, førerplads, fartskriver	10 A	15.	Indikatorrelæ	7,5 A
8.	Hydraulik-/brændstofføler, motor	10 A	16.	Kørelys	10 A

Sikringer ved hovedafbryder (Cummins)

Sikringskassen (1) sidder inde i dækslet ved trappen i venstre side af tromlen.

Her sidder også batterierne (2), og starterrelæet (4) og forvarmningsrelæet (5) sidder bag akkumulatorafbryderpladen (3).

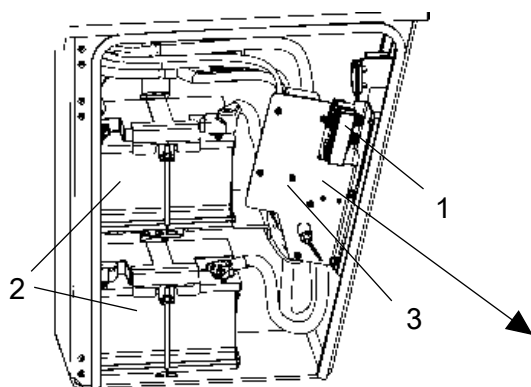
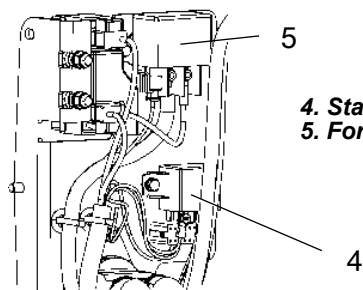
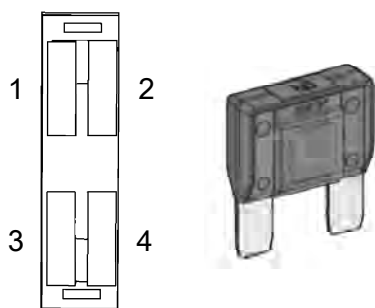


Fig. Dæksel, venstre side
1. Sikringskasse
2. Batterier (x2)
3. Akkumulatorafbryderplade



4. Starterrelæ, 50 A
5. Forvarmningsrelæ, 120 A



**Fig. Sikringskasse,
akkumulatorafbryder**

Sikringskasse ved hovedafbryder (Cummins)

Figuren viser sikringernes placering.

Sikringernes amperetal og funktion vises nedenfor.
Alle sikringer har flade stikben.

1.	Hovedsikring	50 A
2.	Førerhus	30 A
3.	Dieselmotor-ECU	30 A
4.	Gittervarmer	40 A

Betjening

Før start

Hovedafbryder - Tænde

Husk at udføre daglig vedligeholdelse. Se vedligeholdelsesanvisningerne.

Akkumulatorafbryderen sidder inde i dækslet ved trappen i venstre side af tromlen. Drej nøglen (1) til stillingen ON (til). Der er nu strøm til tromlen.



Motorhjælmen skal være ulåst ved betjening, så akkumulatoren hurtigt kan afbrydes, hvis det er nødvendigt.

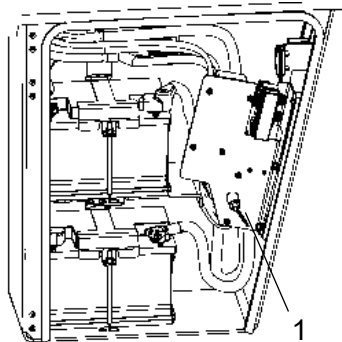


Fig. Dæksel, venstre side
1. Akkumulatorafbryder

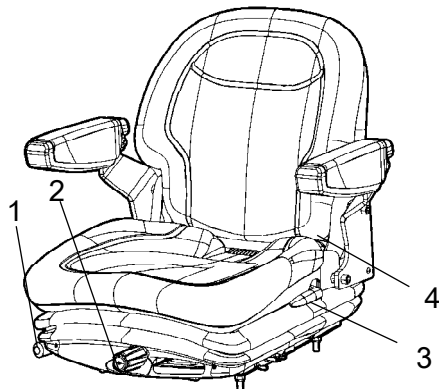


Fig. Førersæde
1. Låsepakning - Længdeindstilling
2. Vægtindstilling
3. Ryglænsvinkel
4. Sikkerhedssele

Førersæde - Justering

Justér førersædet, så stillingen er behagelig, og så betjeningsanordninger er nemme at nå.

Sædet kan justeres på følgende måde:

- Længdeindstilling (1)
- Vægtindstilling (2)
- Ryglænets hældning (3)



Kontrollér altid, at sædet er i låst position, før kørslen påbegyndes.



Glem ikke at bruge sikkerhedsselen (4).

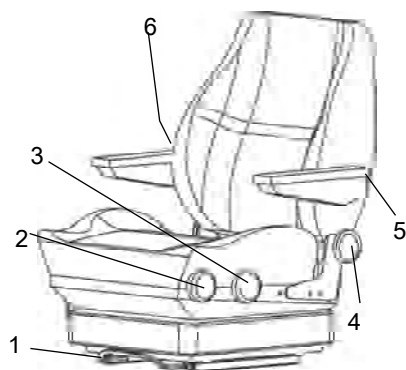


Fig. Førersæde

1. Håndtag - længdejustering
2. Hjul - højdejustering
3. Hjul - sædevinkel
4. Hjul - ryglænsvinkel
5. Hjul - armlænsvinkel
6. Hjul - justering af lændestøtte

Førersæde, komfort - Justering

Justér førersædet, så stillingen er behagelig, og så kontrolanordninger er nemme at nå.

Sædet kan justeres på følgende måde:

- Længdeindstilling (1)
- Højdeindstilling (2)
- Hældning af sædepude (3)
- Hældning af ryglæn (4)
- Hældning af armlæn (5)
- Indstilling af lændestøtte (6)



Sørg for, at sædet altid er låst fast, før tromlen betjenes.

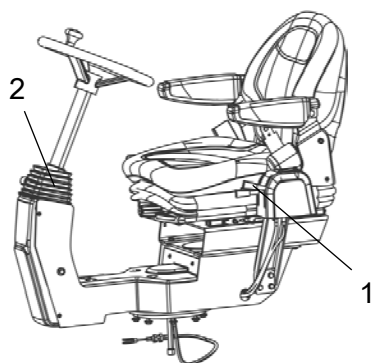


Fig. Førerplads

1. Låsehåndtag - rundsving
2. Låsehåndtag - ratstammevinkel

Betjeningspanel, justering

Styreenheden har to justeringsindstillinger: rotation og ratstammevinkel.

Løft grebet (1) for rotation.

Sørg for, at betjeningsenheden låses fast, inden maskinen betjenes.

Udløs låsehåndtaget (2) for at justere ratstammevinklen. Lås ratstammen i den nye position.

For justering af førersædet: se afsnittet for grundlæggende sæde/komfortsæde.



Foretag alle indstillinger, mens maskinen holder stille.



Sørg altid for, at sædet er låst fast, før tromlen betjenes.

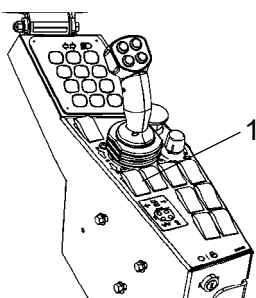


Fig. Betjeningspanel
1. Parkeringsbremse

Parkeringsbremse



Sørg for, at parkeringsbremsen (1) med sikkerhed er aktiveret.

Bremsen er altid aktiveret i neutral stilling. (automatisk 1,5 sek.)

Parkeringsbremsen skal være aktiveret for at starte maskinen!

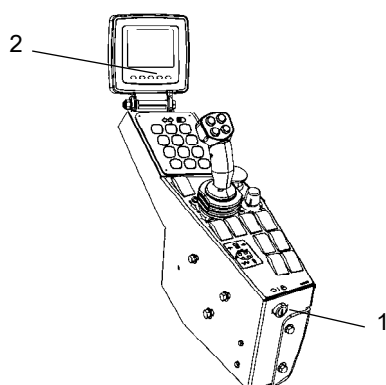


Fig. Betjeningspanel
1. Tændingsnøgle
2. Statusskærm

Display - Kontrol

Sid ned under alle former for betjening.

Drej tændingsnøglen (1) til stilling I, hvorefter startskærmen vises på displayet.



Fig. Statusbillede
3. Brændstofniveau
4. Timetæller
5. Voltmeter

Kontrollér, at voltmeteret (5) viser mindst 24 V, og at brændstofniveaumåleren (3) viser en værdi.

Timetælleren (4) registrerer og viser det samlede antal timer, som motoren har kørt.

Internlock (blokering)

Tromlen er udstyret med blokering.

Dieselmotoren slukker efter ca. 7 sekunder, hvis operatøren rejser sig fra sædet ved frem- og tilbagekørsel.

Hvis frem/bak-regulatoren er i neutral stilling, og operatøren rejser sig, aktiveres der en summer, indtil bremsen aktiveres.

Hvis parkeringsbremsen aktiveres, standser dieselmotoren ikke, hvis frem/bak-reguleringen flyttes væk fra neutral.

Dieselmotoren slukkes øjeblikkeligt, hvis frem/bak-regulatoren af en eller anden grund flyttes fra neutral stilling, når operatøren ikke sidder ned, og parkeringsbremsen ikke er aktiveret.



Sid ned under alle former for betjening!

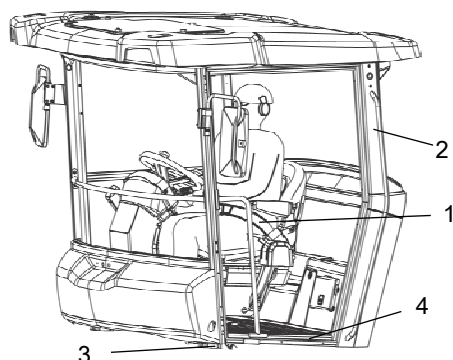


Fig. Førerplads
1. Sikkerhedssele
2. ROPS-struktur
3. Gummielement
4. Skridsikring

Operatørposition

Hvis der er monteret et styrsikkert førerværn (2) eller førerhus på tromlen, skal du altid bruge sikkerhedssele (1) og en beskyttelseshjelm.



Udskift sikkerhedssele (1), hvis den har tegn på slid eller har været udsat for stærke kræfter.



Kontrollér, at gummielementerne (3) på platformen er intakte. Slidte elementer kan forringe komforten.



Kontrollér, at skridsikringen (4) på platformen er i god stand. Udskift, når skridsikringen er dårlig.



Hvis maskinen er udstyret med førerhus, skal du kontrollere, at døren er lukket, når du kører.

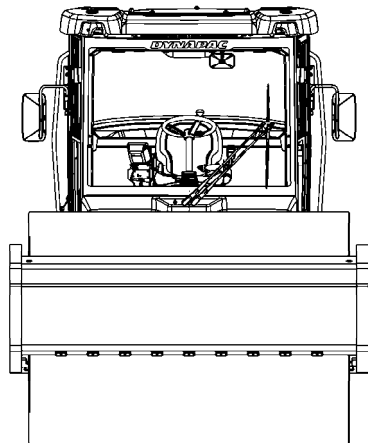


Fig. Udsyn

Udsyn

Før start skal du kontrollere, at udsynet ikke generes hverken fremad eller bagud.

Alle førerhusets vinduer skal være rene, og bakspejlene skal være indstillet korrekt.

Start

Start af motoren

Sørg for, at nødstoppet er slået FRA og parkeringsbremsen er slået TIL.

Sæt frem/bak-reguleringen (1) i neutral stilling, og sæt hastighedsvælgeren (2) i tomgangsstilling (LO).

Dieselmotoren kan ikke startes, hvis betjeningsanordningerne er i andre stillinger.

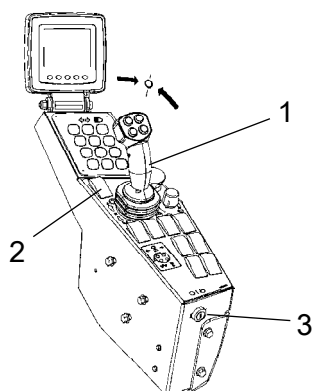


Fig. Betjeningspanel
1. Frem/bak-regulator
2. Omdrejningstalskontakt
3. Tændingsnøgle

Drej tændingsnøglen (3) mod højre til stilling I, og start starteren ved at dreje den helt til højre. Udløs tilbage til I, så snart motoren starter.

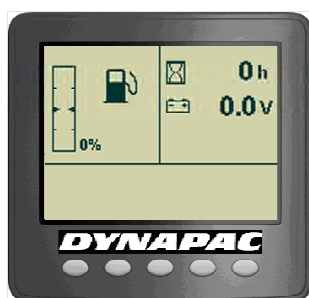


Sørg for, at startmotoren ikke kører for længe (maks. 30 sekunder). Hvis motoren ikke starter, skal du vente et minut, inden du forsøger igen.

Ved start af dieselmotoren, når omgivelsestemperaturen er under +10°C (50°F), skal den varmes op i tomgang (lav hastighed), indtil hydraulikolietemperaturen er over +10°C (50°F).



Kontrollér, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.



Figur. Display - Statusbillede

Mens motoren varmer op, skal du kontrollere, at brændstofindikatoren angiver niveauet, og at ladningen angiver mindst 24 V.



Når du starter og kører en maskine, der er kold, skal du huske, at hydraulikvæsken også er kold, og at bremselængden kan være længere end normalt, indtil maskinen når arbejdstemperatur.



Maskinen starter altid i transporttilstand og uden tilvalg af vibration.

Kørsel

Betjening af tromlen



Maskinen må under ingen omstændigheder betjenes fra jorden. Operatøren skal altid sidde inde i maskine under betjening.

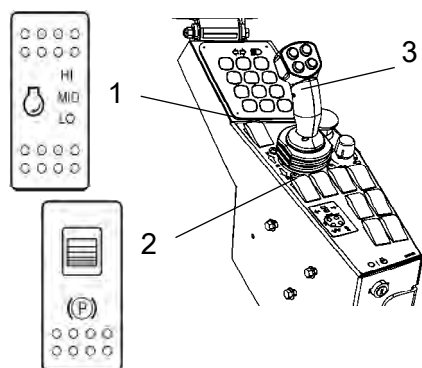


Fig. Betjeningspanel
1. Hastighedsvælger
2. Parkeringsbremse
3. Frem/bak-regulering

Aktivér arbejdshastighed (1) = HI eller ECO (hvis det findes).

I ECO regulerer maskinen automatisk motoromdrejningstallet efter forholdene.

Hvis maskinen kun skal transporteres, skal du vælge MID eller ECO i stedet.

Kontrollér, at styretøjet fungerer korrekt ved at dreje rattet én gang til højre og én gang til venstre, mens tromlen står stille.



Sørg for, at området foran og bag ved tromlen er ryddet.



Udløs parkeringsbremsen (2).

Maskine med gearskift i separate retur fjederkontakt (gearstillingskontakt)

Kontakt (1) er en gearstillingskontakt med retur fjeder, hvor gearskift udføres ved, at der skifte gennem fire forskellige gearstillinger: Hare, Drum spin (Valserotation), Wheelspin (Hjulrotation) og Tortoise (Skildpadde).

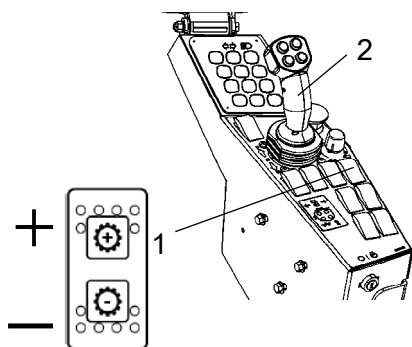


Fig. Betjeningspanel
1. Nødstop
2. Frem/bak-regulering





Fig. Displayet angiver valget i midten (skildpadde, valserotation, hjulrotation eller hare).

Maskinens gearstilling vises i midten af speedometeret. Vælg gear/hastighed for opgaven.

Maskinen skal ikke standses for at skifte gear.



= Hare

Maks.
hastighed
11 km/t

7 mph



= Valserotation

6 km/t

4 mph



= Hjulrotation

7 km/t

4,5 mph



= Skildpadde

4 km/t

2,5 mph

Bevæg forsigtigt frem/bak-reguleringen (2) fremad eller tilbage, afhængigt af den ønskede kørselsretning.

Hastigheden øges, når håndtaget bevæges væk fra neutral stilling.

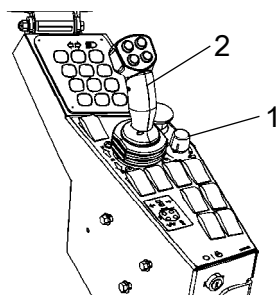


Fig. Betjeningspanel
1. Potentiometer (fartregulator)
2. Frem/bak-regulering

Maskine med fartregulator (hastighedspotentiometer) - ekstraudstyr.

Indstil potentiometeret (1) til variabel hastighed i den ønskede tilstand.

Maskinens gearstilling vises i midten af speedometeret. Vælg gear/hastighed for opgaven.



Fig. Displayet angiver valget i midten (skildpadde, valserotation, hjulrotation eller hare).

Bevæg forsigtigt retningsvælgeren (2) fremad eller tilbage, afhængig af den ønskede kørselsretning.

Hastigheden stiger, når håndtaget bevæges væk fra neutral position.

Kørsel på besværlige overflader

Hvis maskinen kører fast, skal du vælge den mest passende gearstilling for situationen ved hjælp af gearstillingskontakten.

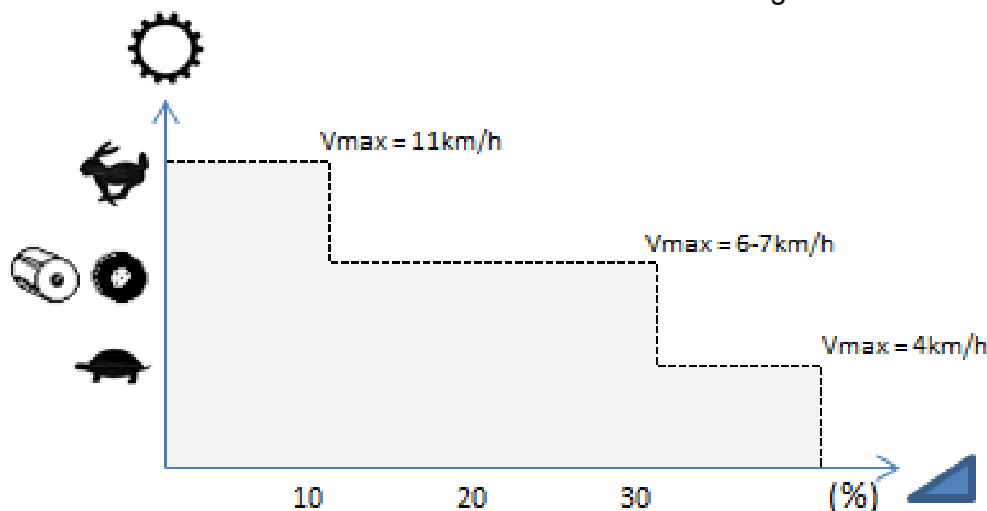
- Valsen glider - Vælg tilstanden Valserotation (gearstilling 2)
- Baghjulene glider - vælg tilstanden Hjulrotation (gearstilling 3)

Nulstil til den oprindelige stilling, når maskinen har genvundet grebet.

Skråninger

For at optimere den tilgængelige trækraft og beskytte maskinens motor mod for høje omdrejninger under drift og transport ved kørsel på stejle skråninger (>10%) skal du vælge **lavt gear**.

Kør aldrig i et højere gear eller ved en højere hastighed, end maskinen kræver for at køre op ad den samme skråning!



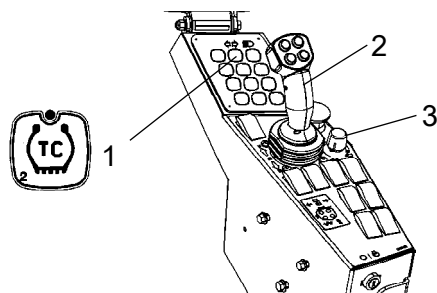


Fig. Betjeningspanel
1. Antispin-styring
2. Frem/bak-regulering
3. Potentiometer (fartregulator)



Fig. Displayet viser, om antispin-styring er slået til eller fra

Maskine med antispin-styring

Antispin-styring (1) er slået til som standard (LED tændt).

Placér omdrejningsregulatoren (3) i en passende stilling.

Antispin-styring aktiveret/deaktiveret vises midt i speedometeret.

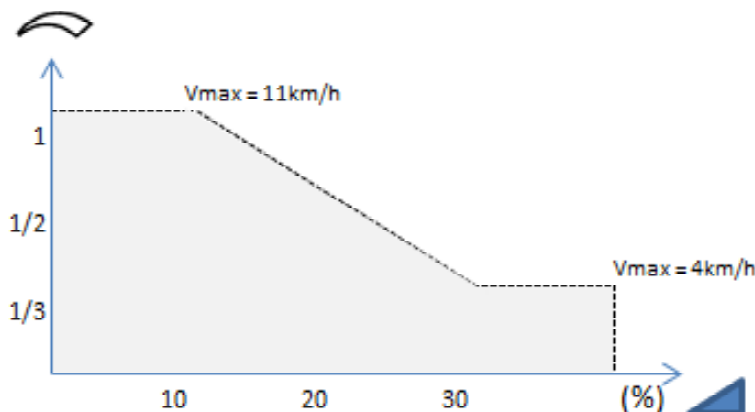
Bevæg forsigtigt retningsvælgeren (2) fremad eller tilbage, afhængig af den ønskede kørselsretning.

Hastigheden stiger, når håndtaget bevæges væk fra neutral position.

Skråninger (antispin-styring)

For at optimere den tilgængelige trækraft og beskytte maskinens motor mod for høje omdrejninger under drift og transport ved kørsel på stejle skråninger (>10%) skal du vælge **lav indstilling i fartregulatoren (potentiometer)**.

Kør aldrig i et højere gear eller ved en højere hastighed, end maskinen kræver for at køre op ad den samme skråning!



Blokering/Nødstop/Parkeringsbremse - Kontrol



Blokering, nødstop og parkeringsbremse skal kontrolleres dagligt inden igangsætning. Funktionskontrol af blokering og nødstop kræver genstart af motoren.



Blokeringsfunktionen kontrolleres ved, at operatøren rejser sig fra sædet, mens tromlen kører meget langsomt frem eller tilbage. (Kontrollér i begge retninger). Hold godt fast i rattet, og forbered dig på en brat opbremsning. Der aktiveres en summer, og efter 7 sekunder slukkes motoren, hvorefter bremserne aktiveres.



Kontrollér funktionen af nødstoppet ved at trykke på nødstopknappen.



Afprøv parkeringsbremsens funktion ved at aktivere parkeringsbremsen, mens tromlen meget langsomt bevæger sig frem eller tilbage. (Kontrollér i begge retninger). Hold godt fast i rattet, og forbered dig på en brat opbremsning, når bremserne bliver aktiveret. Motoren bliver ikke slukket.

Dynapac Compaction Meter (kompressionsmåler, DCM) inklusive Active Bouncing Control (tilbagefjedringsstabilisering, ABC) - ekstraudstyr

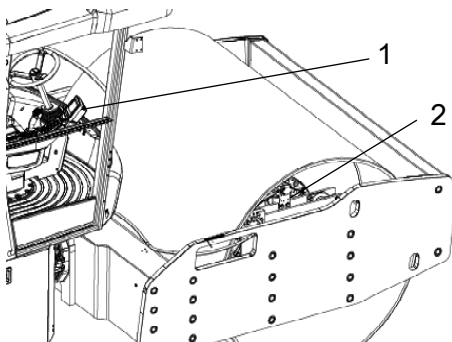


Fig. Hovedkomponenter
1. Display med CMV-visning
2. Føler/processor-enhed

Kompressionsmåleren er et tilbehør, der bruges til at sikre kompressionsresultatet og giver mulighed for optimal materialeforarbejdning. Hvis kompressionsmåleren er monteret på maskinen, angiver en separat visning på maskindisplayet overfladens stivhed som en CMV-værdi (Compaction Meter Value).

Den aktive tilbagefjedringsstabilisering er altid integreret i kompressionsmåleren, og efter en bestemt advarselsperiode slås vibrationen fra, hvis maskinen kører med dobbeltspring (hopper). Dette sker for at beskytte både maskinen og materialet mod beskadigelse samt operatøren mod personskader, når maskinen begynder dobbeltspring.

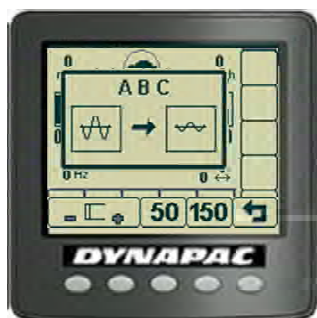
Kompressionsmåleren fås til både D- og PD-maskiner, men da kontaktheden varierer meget på PD, angiver værdierne muligvis ikke sikre konklusioner, men ABC er stadig aktiv. ABC er kun muligt til deaktivering via specialværktøjet

Indstillingsgrænse

CMV-visningen i displayet angiver alle de oplysninger, som operatøren har brug for under komprimering: motoromdrejningstal, gearstilling, hastighed, frekvens og hældninger vises sammen med den faktiske CMV-værdi og indstillingsgrænsen i parentes. Brug knapperne under displayet for at indstille grænsen. Skalaen skifter mellem 0-75 og 0-250, afhængigt af CMV-værdien.

Hvis der forekommer dobbeltspring, får operatøren først i advarsel (!).

Derefter slår ABC'en vibrationer fra og viser en meddelelse for operatøren om at fortsætte komprimering med en lavere vibrationsamplitude eller reducere vibrationsfrekvensen, hvis variable frekvens er muligt.



Føleren sidder på hovedlejets monteringsplade, og den registrerer tromlens vibrerende bevægelse. Oplysningerne overføres til processoren, hvor de analyseres.

De analyserede oplysninger vises i displayet som en digital værdi udtrykt som en CMV-værdi (Compaction Meter Value). Højt eller lavt måleområde vælges automatisk og vises på displayet. Den resulterende talværdi er et relativt mål for den opnåede terrænstivhed.

Drifts-CMV-værdi

Kompressionsmåleren måler terrænets dynamiske stivhed. CMV-værdien påvirkes af tromlehastighed, tromleretning (forlæns eller baglæns), amplitudeindstilling og vibrationsfrekvens. DCM er mindre følsom over for små variationer i vibrationsfrekvensen.

Vejledende CMV-værdier for nogle komprimerede materialer:

Materiale	CMV
fyldsten	40 - 200
grus	25 - 100
sand	20 - 60
dynd	5 - 30
ler	0 - 80

Vandindholdet i den komprimerede jord, ikke stenfyld, har en stor indflydelse på stivheden, våd jord giver en lav CMV-værdi, og tør jord giver en høj CMV-værdi.

Når der forekommer dobbeltspring, falder CMV-værdien, og denne lavere CMV-værdi skal ikke bruges til at afgøre, om komprimeringen er færdig eller ej.

BEMÆRK! Operatøren skal af sikkerhedsmæssige årsager altid holde øje med, hvor han/hun kører, og ikke fokusere for meget på CMV-værdien.

Vibration

Manuel/automatisk vibration

Tryk på knappen for at vælge driftstilstand (4).

Aktivering/deaktivering af manuel eller automatisk vibration vælges med knappen (1).

I manuel stilling aktiverer operatøren vibration ved hjælp af kontakten (2) på frem/bak-reguleringen.

I automatisk tilstand (AVC) er vibration aktiveret, når hastigheden er $\geq 1,8$ km/t (... mph) og slår fra ved en hastighed på 1,5 km/t (... mph)

Aktivering af vibration første gang såvel som deaktivering af automatisk vibration foretages ved hjælp af kontakten (2) på frem/bak-reguleringen.

Bemærk, at vibration kun kan aktiveres, når driftstilstand (4) er aktiveret, og når omdrejningstalsvælgeren (3) for motoren er i høj (HI) eller Eco-tilstand (ECO). Efter 10 sekunder i neutral stilling slås vibration fra, og maskinen falder til lave omdrejninger.

Manuel vibration - aktivering



Aktivér aldrig vibration, når tromlen holder stille. Dette kan beskadige både overfladen og maskinen.

Aktivér og deaktivér vibration med kontakten (1) foran på retningsvælgeren.

Deaktivér altid vibration, før tromlen standser.

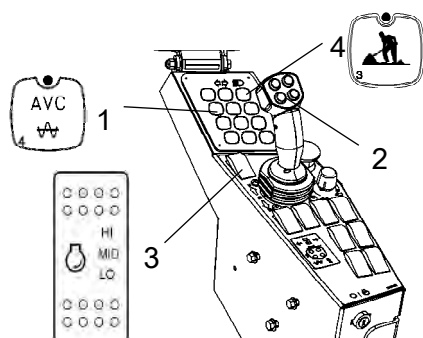


Fig. Betjeningspanel
1. Automatisk vibrationsregulering (AVC)
2. Kontakt, vibration til/fra
3. Omdrejningstalskontakt
4. Driftstilstand

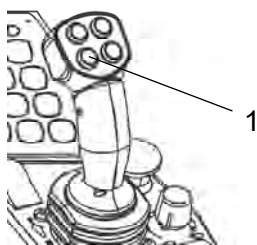


Fig. Frem/bak-regulering
1. Vibration til/fra

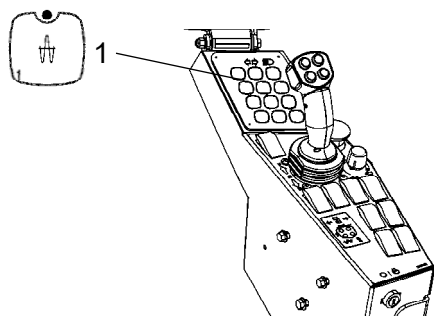


Fig. Betjeningspanel
1. Høj amplitude

Amplitude - Omskifter



Udsvingsindstillingen må ikke ændres, når vibration er i gang
Slå vibrationen fra, og vent, indtil vibrationen stopper, før du ændrer udsving.

Høj amplitude opnås ved at trykke på knappen (1).

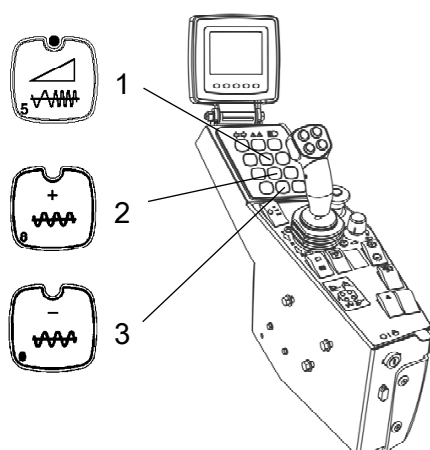


Fig. Funktionstaster
1. Justerbar (variabel) frekvens
2. Frekvens, øge
3. Frekvens, mindske

Justerbar (variabel) frekvens - (ekstraudstyr)

Optimal vibrationshastighed afhænger af den jordbundstype, der skal komprimeres, og den valgte vibrationsamplitude.

Hvis der forekommer dobbeltspring, skal du om muligt reducere vibrationsfrekvensen som en foreløbig foranstaltning.

Hvis det ikke hjælper, skal du vælge en lavere amplitude i stedet, hvis det er muligt.

Jordbundstype(r)	Høj amplitude	Lav amplitude
Finkornet jord (ler og dynd)	24-26 Hz	28-30 Hz
Blandet jord (leret og dyndagtig)	24-26 Hz	29-31 Hz
Grovkornet jord (sand og grus)	26-28 Hz	31-33 Hz
Stenfyld (knust sten og stenfyld)	24-26 Hz	31-33 Hz

Bremsning

Normal bremsning

Tryk på kontakten (1) for slå vibration fra.

Flyt retningsvælgeren (2) til neutral stilling for at stoppe tromlen.

Aktivér altid parkeringsbremsen (3), inden du forlader operatørplatformen.



Når du starter og kører en maskine, der er kold, skal du huske, at hydraulikvæsken også er kold, og at bremselængden kan være længere end normalt, indtil maskinen når arbejdstemperatur.

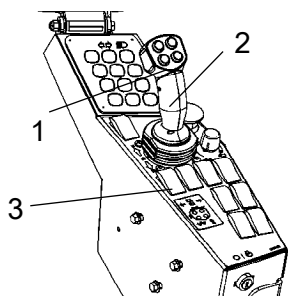


Fig. Betjeningspanel
1. Vibrationskontakt til/fra
2. Frem/bak-regulering
3. Parkeringsbremse

Hvis frem/bak-reguleringen flyttes hurtigt (frem eller tilbage) mod/forbi neutral stilling, skifter systemet til hurtigbremsningstilstand, hvorefter maskinen standser.

Aktivér normal kørselstilstand igen ved at flytte frem/bak-reguleringen tilbage til neutral.

Nødbremsning

Bremsen aktiveres normalt med frem/bak-reguleringen. Den hydrostatiske transmission forsinker og bremser tromlen, når håndtaget bevæges mod neutral stilling.

En skivebremse på hver valsemotor, valsetandhjul og bagakslen fungerer også som sekundær bremse, når maskinen er i bevægelse, og som parkeringsbremse, når den står stille. Aktivér parkeringsbremsen (2).



Nødbremsning foretages ved at trykke på nødstoppet (1). Hold godt fast i rattet, og vær forberedt på en brat standsning. Motoren standser.

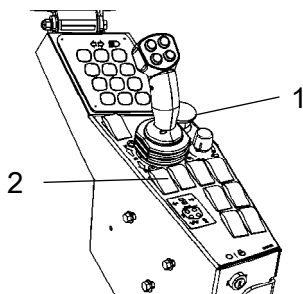


Fig. Betjeningspanel
1. Nødstop
2. Parkeringsbremse

Dieselmotoren stopper og skal genstartes.

Efter bremsning skal du sætte frem/bak-reguleringen tilbage i neutral stilling og deaktivere nødstoppet.

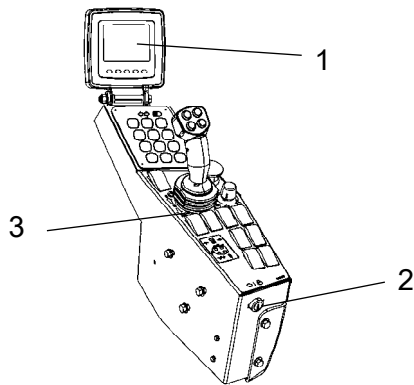


Fig. Betjeningspanel
1. Display
2. Tændingslås
3. Parkeringsbremse

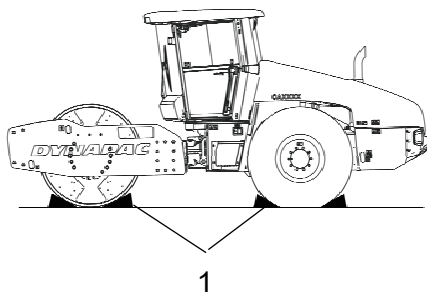


Fig. Placering
1. Stopklodser

Deaktiveringing

Sæt omdrejningskontrollen i tomgangsstilling, og lad motoren gå i tomgang et par minutter for at køle ned.

Kontrollér displayet for at se, hvis der vises fejl. Slå alle lys og andre elektriske funktioner fra.

Aktivér parkeringsbremsen (3), og drej derefter tændingslåsen (2) til venstre til fra-stilling.

Sæt instrumentoverdækningen på displayet og oven på kontrolboksen (på tromler uden førerhus), og lås den.

Parkering

Opklodsning af tromler



Stig aldrig ud af maskinen, mens motoren kører, medmindre parkeringsbremsen er aktiveret.



Sørg for, at tromlen er parkeret et sikkert sted med hensyn til andre trafikanter. Opklods tromlerne, hvis tromlen er parkeret på en hældning.



Husk også på frostrisikoen om vinteren. Fyld frostbeskyttelsesvæske i dieselmotorens kølesystem og sprinklervæskebeholderen i førerhuset. Se også vedligeholdelsesvejledningen.

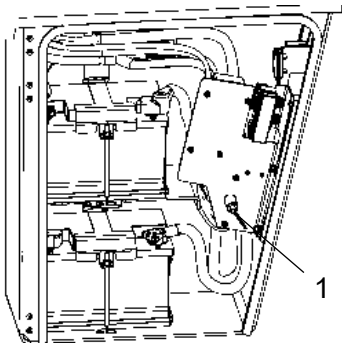


Fig. Dæksel, venstre side
1. Hovedafbryder

Hovedafbryder

Før du forlader tromlen for dagen, skal du flytte hovedafbryderen (1) til afbrudt stilling og fjerne håndtaget.



Inden du slukker for batteriafbryderen, skal du vente i mindst 30 sekunder, efter at tændingslåsen er slået fra, for at undgå beskadigelse af motorstyreenheden (ECU).

Dermed aflades batteriet ikke, og det er sværere for uautoriserede personer at starte og betjene maskinen. Lås også motorhjelman.

Langtidsparkering



Følgende anvisninger skal følges i forbindelse med langtidsparkering (over en måned).

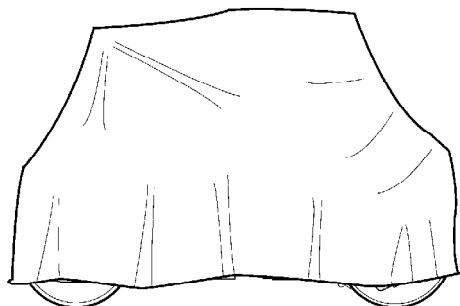


Fig. Vejrbeskyttelse af tromle

Disse foranstaltninger gælder, når der parkeres i en periode på op til 6 måneder.

Før tromlen tages i brug igen, skal de punkter, der er markeret med en stjerne (*), føres tilbage til tilstanden før opbevaring.

Vask maskinen, og foretag udbedring af den malede overflade for at undgå rustdannelse.

Sørg for at behandle ubeskyttede dele med et rustbeskyttende middel, smør maskinen grundigt, og smør fedt på umalede overflader.

Motor

* Se fabrikantens anvisninger i den motormanual, der blev leveret sammen med tromlen.

Akkumulator

* Fjern akkumulator(er) fra maskinen, foretag udvendig rengøring, og vedligeholdelsesoplad akkumulatoren én gang om måneden.

Luftrensere, udstødningsrør

* Overdæk luftfilteret eller dets åbning med plast eller tape. Overdæk også åbningen på udstødningsrøret. Dermed undgås fugt i motoren.

Brændstoftank

Fyld brændstoftanken helt for at undgå kondens.

Hydraulikbeholder

Fyld hydraulikbeholderen til det øverste niveaumærke (se under overskriften "For hver 10 timers brug").

Dæk (Allround)

Sørg for, at lufttrykket er 110 kPa (1.1 kp/cm²).

Overdækninger, presenning

- * Placer instrumentoverdækninger over instrumentpanelet.
- * Overdæk hele tromlen med presenning. Der skal være et gab mellem pressenningen og jorden.
- * Hvis det er muligt, skal tromlen opbevares indendørs og helst i en bygning, hvor temperaturen er konstant.

Diverse

Løft

Låsning af leddelingen

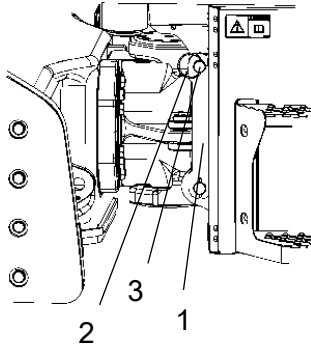


Fig. Styreledslås

- 1. Låsearm
- 2. Splitpind
- 3. Låsetap



Leddelingen skal låses for at undgå utilsigtet drejning, før tromlen løftes.

Drej rattet, så det vender lige frem. Aktivér parkeringsbremsen.

Træk den øverste låsesplit (2), der er monteret med en wire, ud, og træk låsetappen (3), der er monteret med en wire, ud.

Slå låsearmen (1) ud, så den hviler mod valserammen.

Monér låsetappen (3) igen på den øverste låseøsken, og fastgør tappen med låsesplitten (2).

Vægt: Se hejsepladen på tromlen

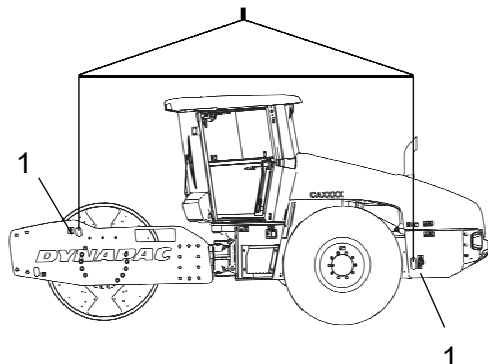


Fig. Tromle klargjort til løft

- 1. Hejseplade

Løft af tromlen



Maskinens bruttovægt er angivet på hejsepladen (1). Se også de tekniske specifikationer.

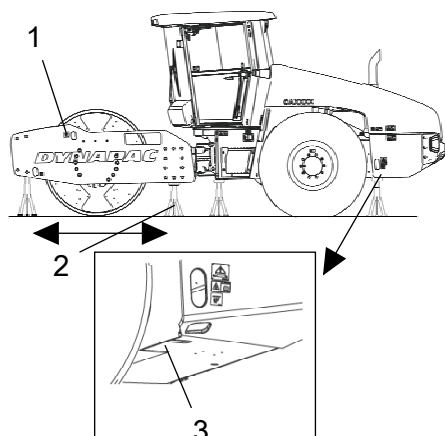


Hejsegrej som f.eks. kæder, stålwirer, remme og løftkroge skal overholde gældende sikkerhedsbestemmelser for hejsegrejet.



Stå på sikker afstand af den hejste maskine! Sørg for, at løftkrogene er fastgjort sikkert.

Vægt: Se hejsepladen på tromlen



Figur. Tromle løftet med donkraft

- 1. Hejseplade
- 2. Donkraft
- 3. Markering

Løft af tromlen med donkraft:



Maskinens bruttovægt er angivet på hejsepladen (1). Se også Tekniske specifikationer.



Løfteanordningen såsom en donkraft (2) eller lignende skal være dimensioneret efter sikkerhedsbestemmelserne for hejsegrejet.



Gå ikke ind under et last, der er hejst op! Sørg for, at løfteanordningen er fastgjort sikkert og står på en jævn og stabil overflade.

Du **anbefales at løfte** maskinen med en donkraft eller lignende, placeret **ved markeringen** (3) og/eller ved alternative placeringer som angivet. Hvis der løftes andre steder, kan det medføre maskinbeskadigelse eller personskader.

I forbindelse med valserammen kan der placeres akselstativer langs sidepladerne og tværvangerne, hvis det er nødvendigt.

Oplåsning af leddelingen



Husk at tilbageføre styreledslåsen på styreleddet til åben, hvis den betjenes.

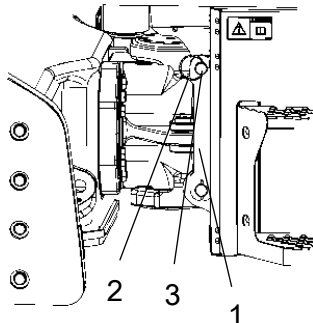


Fig. Styreledslås

- 1. Låsearm
- 2. Splitpind
- 3. Låsetap

Fold låsearmen (1) op, og fastgør den i den øverste låseøsken med låsetappen (3). Indsæt låsesplitten (2) for at sikre låsetappen (3).

Trækning/bjærgning

Tromlen kan flyttes op til 300 meter (330 yards) i henhold til anvisningerne nedenfor.

Trækning over korte afstand med motoren kørende

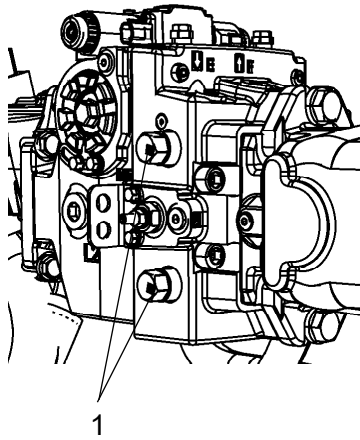


Fig. Drivpumpe
1. Omløbsventiler



Aktivér parkeringsbremsen, og stands motoren midlertidigt. Opklods hjulene for at forhindre tromlen i at rulle.

Åbn motorhjelmen, og sørg for, at der er adgang til drivpumpen.

På pumpen er der to omløbsventiler (1) (sekskantskruer), som skal drejes tre omgange mod uret for at sætte systemet i omløbstilstand.

Denne funktion gør det muligt at flytte maskinen uden at dreje drivakslen.

Start motoren, og lad den køre i tomgang.

Placér frem/bak-reguleringen i frem- eller bak-stilling. Hvis håndtaget står i neutral stilling, aktiveres bremserne i hydraulikmotorerne.

Tromlen kan nu trækkes og kan også styres, hvis styretøjet ellers fungerer.

Deaktivér omløbstilstand ved at dreje omløbsventilerne (1) tre omgange tilbage med uret.



Maskinen må ikke flyttes hurtigere end 3 km/t (2 mph) og ikke mere end 300 meter (330 yards). Ellers er der risiko for beskadigelse af drevene. Sørg for at tilbagestille trækkeventilerne (ved at dreje dem tre omgange med uret) efter bugsering.

Bugsering over korte afstande, hvor motoren ikke virker.

Trækning af kombitromler

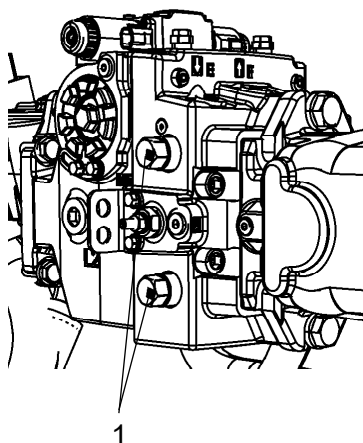


Fig. Drivpumpe
1. Omløbsventil

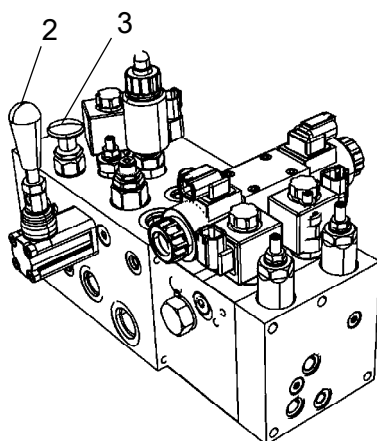


Fig. Ventilblok, motorrum
2. Pumpearmer
3. Bremseudløsningsknap



Opklods hjulene for at forhindre tromlen i at bevæge sig, når bremsene er frakoblet hydraulisk.

Åbn motorhjelmen, og sørg for, at der er adgang til drivpumpen.

På pumpen er der to omløbsventiler (1) (sekskantskruer), som skal drejes tre omgange mod uret for at sætte systemet i omløbstilstand.

Denne funktion gør det muligt at flytte maskinen uden at dreje drivakslen på drivpumpen.

Bremseudløsningspumpen sidder på ventilblokken, som sidder bagest i motorrummet.

Tryk på bremseudløsningsknappen (3).

Pump med armen (2), indtil bremsene er udløst.

Tromlen kan nu bugseres.

Efter bugsering skal du trække bremseudløsningsknappen (3) op.

Deaktiver omløbstilstand ved at dreje sekskantskruerne (1) tre omgange tilbage med uret.



Maskinen må ikke flyttes hurtigere end 3 km/t (2 mph) og ikke mere end 300 meter (330 yards). Ellers er der risiko for beskadigelse af drevene. Sørg for at tilbage stille trækkeventilerne (ved at dreje dem tre omgange med uret) efter bugsering.

Trækning af tromlen



Ved trækning/bjærgning skal tromlen bremses af det trækkende køretøj. Der skal bruges en trækstang, da tromlen ingen brems har.



Tromlen skal trækkes langsomt, højst 3 km/h, og kun over korte afstande, højst 300 m.

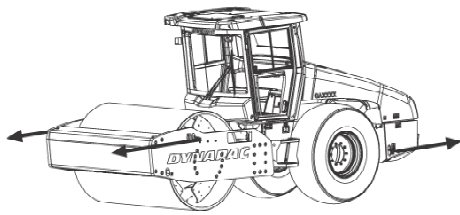


Fig. Trækning

Ved bugsering/bjærgning af en maskine skal slæbegrejet være forbundet til begge løfteøjer. Trækkraften skal fungere på langs af maskinen som vist i figuren. Maksimal bruttotrækkraft 200 kN (44 960 lbf).



Spejlvend bugseringsforberedelserne i henhold til alternativ 1 eller 2 i foregående afsnit.

Transport

Maskinen skal fastsurre og fastgøres i henhold til Lastfastgøringscertifikatet for den enkelte maskine, hvis denne er tilgængelig og gældende.

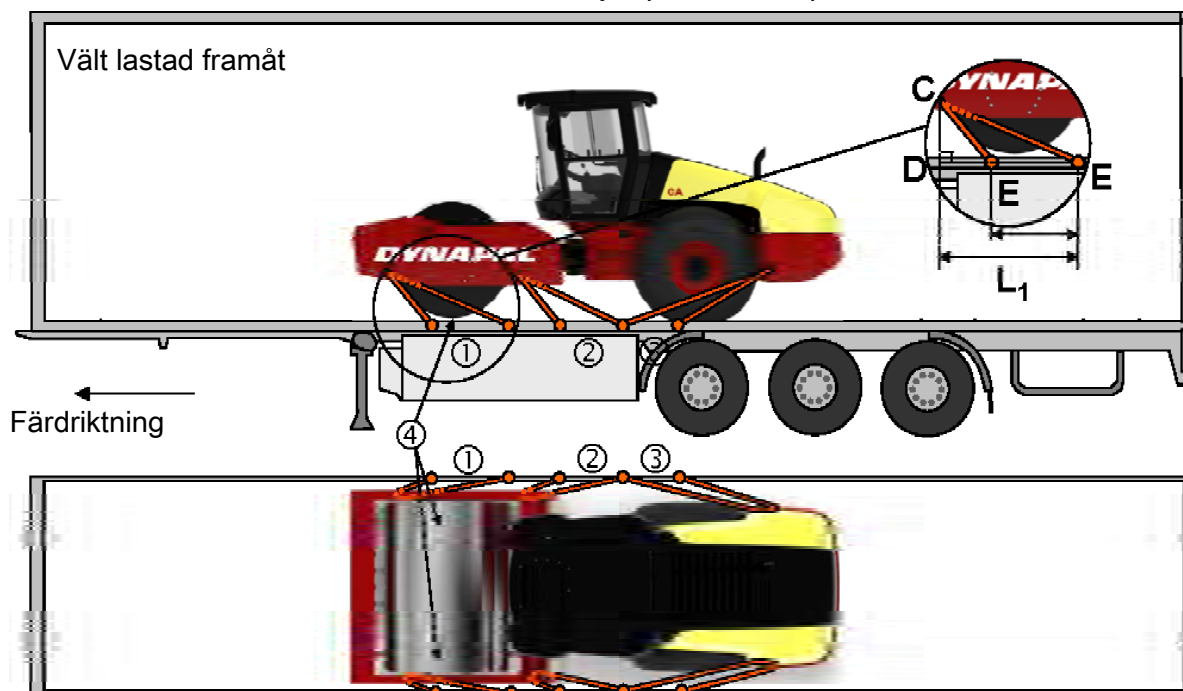
Hvis ikke, skal du fastsurre og fastgøre maskinen i henhold til lastfastgøringsreglerne i det land, hvor transporten finder sted.

Inde du fastgør maskinen, skal du sikre, at:

- Parkeringsbremsen er aktiveret og i god stand
- Ledstyringen er lukket
- Maskinen er centreret sidelæns på platformen
- Surringstovene er i god stand og opfylder de tilsvarende regler for fastgøring ved transport.

Lastsäkring CA2500-CA4600

Säkring av vibrationsvält CA2500-CA4600D/PD från Dynapac för transport.



- 1 - 3 = dubbelsurningar, d v s en surring med två parter som fästes i två olika surringsfästen, symmetriskt placerade på höger och vänster sida.
4 = gummi

Surringarnas tillåtna avståndsintervall i meter		
(1 - 3: Dubbelsurningar, LC minst 1,7 ton (1700 daN), S_{TF} 300 kg (300daN))		
Dubbel L_1	Dubbel L_2	Dubbel L_3
0,9 - 2,5	0,9 - 2,5	0,1 - 2,5

Avståndet L_1 ovan är mellan punkten D och E. D är den projicerade punkten rakt i sidled vinkelrätt mot flakkanten från surringsfästet C på välten. E är surringsfästet på flakkanten. $L_2 - L_3$ förhåller sig på motsvarande sätt.

Lastbäraren

- Vibrationsvälten är lastad centrerad på flaket i sidled (± 5 cm).
- Parkeringsbromsen är ansatt och funktionsduglig med effekt och midjeledslåset är i stängt läge.
- Valsen är placerad på gummimellanlägg så att den statiska friktionen mellan ytorna är minst 0,6.
- Kontaktytorna är rena, våta eller torra, samt fria från frost, is och snö.
- Surrningsfästena på lastbäraren har LC/MSL minst 2 ton.

Surrningar

- Surrningarna består av spännband eller kätting med tillåten belastning (LC/MSL) minst 1,7 ton (1 700 daN) samt förspänning S_{TF} minst 300 kg (300 daN). Surrningarna efterspannes vid behov.
- Var och en av surrning 1 - 3 är antingen en dubbel eller två enkla surrningar. En dubbelsurrning går i en sling genom en surrningspunkt eller runt en maskindel ner i två olika fästen i flaket.
- Surrningar i samma riktning är placerade i olika surrningsfästen i trailern. Surrningar som är dragna i motsatta riktningar får dock placeras i samma surrningsfäste.
- Surrningarna är så korta som möjligt.
- Surrningskrokarna ska inte kunna tappa sitt grepp om surrningen blir slack.
- Surrningarna är skyddade mot vassa kanter och hörn.
- Surrningarna är placerade symmetriskt parvis på höger och vänster sida.

Betjeningsforskrifter - Oversigt



1. **Følg SIKKERHEDSFORSKRIFTERNE i sikkerhedsmanualen.**
2. Sørg for, at alle forskrifter i afsnittet VEDLIGEHOLDELSE følges.
3. Drej hovedafbryderen til stillingen ON (til).
4. Flyt frem/bak-regulatoren til stillingen NEUTRAL. Sæt dig i sædet.
5. Aktivér parkeringsbremsen.
6. Udløs nødstoppet.
7. Sæt omdrejningstalsvælgeren til tomgang (LO).
8. Start motoren, og lad den varme op.
9. Indstil omdrejningstalsvælgeren til tilstanden Mid/driftstilstand.
10. Deaktivering af parkeringsbremsen.



11. **Kør tromlen. Brug frem/bak-regulatoren forsigtigt.**



12. **Afprøv bremserne. Husk, at bremselængden er længere, hvis hydraulikvæsken er kold.**

13. Indstil knappen for transport/driftstilstand i driftsstilling.
14. Brug kun vibration, når tromlen er i bevægelse.



15. **I NØDSTILFÆLDE:**
 - Tryk på NØDSTOPPET.
 - Hold godt fat i rattet.
 - Forbered dig på en brat opbremsning.
16. Ved parkering:
 - Aktivér parkeringsbremsen.
 - Stands motoren, og blokér valsen og hjulene, hvis tromlen står på en hældning.
17. Ved løft: - Se det relevante afsnit i brugsanvisningen.
18. Ved trækning: - Se det relevante afsnit i brugsanvisningen.
19. Ved transport: - Se det relevante afsnit i brugsanvisningen.
20. Ved bjærgning - Se det relevante afsnit i brugsanvisningen.

Forebyggende vedligeholdelse

Fuldstændig vedligeholdelse er en forudsætning for, at maskinen fungerer tilfredsstillende og med den lavest mulige omkosning.

Vedligeholdelsesafsnittet omfatter periodisk vedligeholdelse, der skal udføres på maskinen.

Forudsætnngerne for de anbefalede vedligeholdelsesintervaller er, at maskinen bruges ifm. normale miljø- og driftsforhold.

Accept- og leveringsinspektion

Maskinen er afprøvet og justeret, inden den forlader fabrikken.

Ved modtagelsen og inden levering til kunden skal der foretages leveringsinspektion iht. tjeklisten i garantidokumentet.

Evt. transportskader skal straks rapporteres til transportvirksomheden.

Garanti

Denne garanti er kun gyldig, hvis den angivne leveringsinspektion og den særskilte serviceinspektion er blevet udført iht. garantidokumentet, og når maskinen er blevet registreret til start iht. garantien.

Garantien er ikke gyldig, hvis der er opstået skader forårsaget af utilstrækkelig service, ukorrekt brug af maskinen, anvendelse af andre smøremidler og hydraulikolier end dem, der er angivet i manualen, eller hvis der er foretaget andre justeringer uden fornøden bemyndigelse.

Vedligeholdelse - Smøremidler og symboler



Brug altid smøremidler af høj kvalitet og i de anbefalede mængder. For meget fedt eller olie kan medføre overophedning og hurtig slid.

Væskevolumen

Bagaksel		
- Differentiale	16,5 liter	17,4 qts
- Planetgear	1,7 liter/side	1,8 qts/side
Bagaksel (anti-spin), (ekstraudstyr)		
- Differentiale	12,5 liter	13,2 qts
- Planetgear	1,9 liter/side	2,0 qts/side
Valse		
- Valsetandhjul	2,5 liter	2,6 qts
- Valsekassette	2,2 liter/side	2,3 qts/side
Hydraulikbeholder	41 liter	10,8 gal
Olie i hydrauliksystem	80 liter	21,1 gal
Dieselmotor		
- Smøreolie	11 liter	11,6 qts
- Kølevæske, uden førerhus (IIIA/T3)	24 liter	25,4 qts
- Kølevæske, uden førerhus (IIIB/T4i)	26 liter	27,5 qts
- Kølevæske, med førerhus (IIIA/T3)	26,2 liter	27,7 qts
- Kølevæske, med førerhus (IIIB/T4i)	28,2 liter	29,8 qts



Andre brændstoffer og smøremidler skal bruges ved brug i områder med ekstremt høje eller ekstremt lave omgivelsestemperaturer. Se kapitlet "Særlige forskrifter", eller kontakt Dynapac.

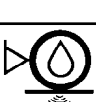
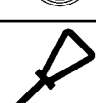
DYNAPAC/AtlasCopco

	MOTOROLIE	Lufttemperatur -15°C - +50°C (5°F-122°F)	Shell Rimula R4 L 15W-40, API CJ-4 eller tilsvarende.	AtlasCopco-motor 100 , Varenr. 5580020624 (5 liter)
	HYDRAULIKOLIE	Lufttemperatur -15°C - +50°C (5°F-122°F)	Shell Tellus S2 V68 eller tilsvarende.	AtlasCopco-hydraulik 300 , Varenr. 9106230330 (20 liter)

DYNAPAC/AtlasCopco

	Omgivelsestemperatur over +40°C (104°F)	Shell Tellus S2 V100 eller tilsvarende.	
 BIOLOGISK HYDRAULIKOLIE, PANOLIN	Lufttemperatur -10°C - +35°C (14°F-95°F) Maskinen kan fra fabrikken være fyldt op med biologisk nedbrydelig olie. Der skal altid bruges den samme type olie ved olieskift eller efterfyldning.	PANOLIN HLP Synth 46 (www.panolin.com)	
 TROMLEOLIE	Lufttemperatur -15°C - +40°C (5°F-75,56°C)		Dynapac-tromleolie 1000 , Varenr. 4812156456 (5 liter)
 FEDT	SKF LGHB2 (NLGI-Klasse 2) eller lignende til leddelingen. Shell Retinax LX2 eller lignende til andre smørepunkter.	Shell Retinax LX2 eller tilsvarende.	Dynapac-tromlefedt (0,4 kg), Varenr. 4812030095
 BRÆNDSTOF	Se motormanualen.	-	-
 TRANSMISSIONSOLIE	Lufttemperatur -15°C - +40°C (5°F-75,56°C)	Shell Spirax S3 AX 80W-90, API GL-5 eller tilsvarende	Dynapac-gearolie 300 , varenr. 4812030756 (5 liters), varenr. 4812030117 (20 liter), varenr. 4812031574 (209 liter)
	Lufttemperatur 0°C (32°F) - over +40°C (104°F)	Shell Spirax S3 AX 85W-140, API GL-5 eller tilsvarende.	
 KØLEVÆSKE	Frostbeskyttelse ned til omkring -37°C (-34,6°F)	GlycoShell/Carcoolant 774C eller tilsvarende, (blandet 50/50 med vand)	

Vedligeholdelsessymboler

	Motor, oliestand		Dæktryk
	Motor, oliefilter		Luftfilter
	Hydraulikbeholder, niveau		Akkumulator
	Hydraulikvæske, filter		Genbrug
	Transmission, oliestand		Brændstoffilter
	Tromle, oliestand		Kølevæske, niveau
	Olie til smøring		

Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan

Eftersyns- og vedligeholdelsespunkter

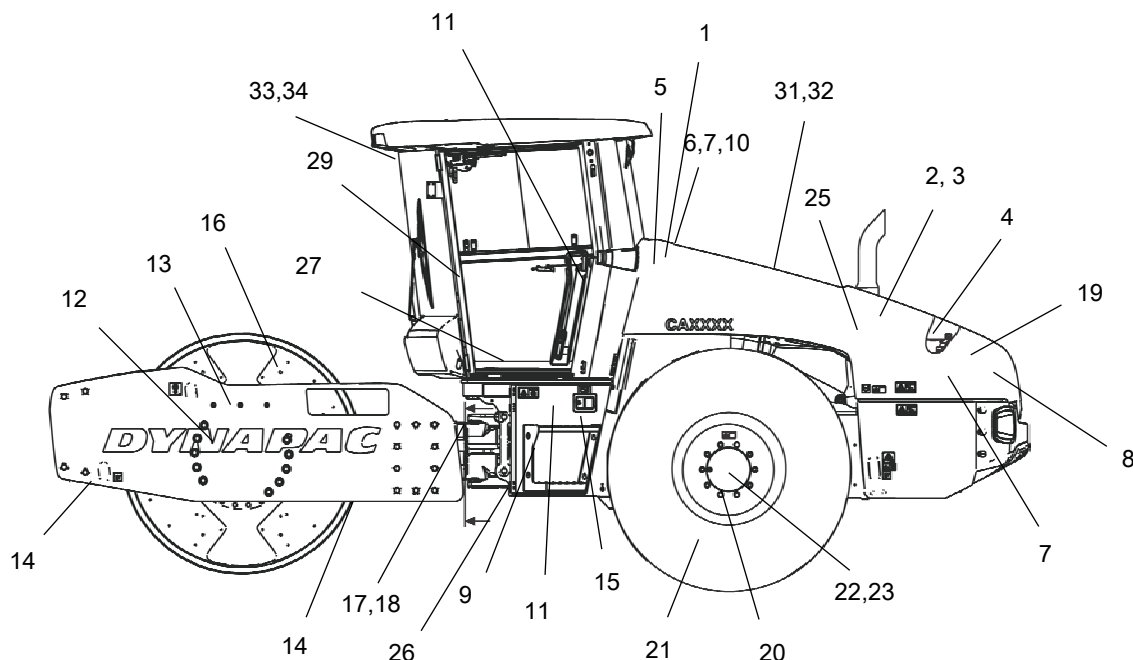


Fig. Eftersyns- og vedligeholdelsespunkter

- | | | |
|--|---------------------------------------|-------------------------|
| 1. Dieselbrændstof, påfyldning | 14. Skrabere | 27. Sædeleje* |
| 2. Olieniveau, dieselmotor | 15. Akkumulator | 28. Styrekæde* |
| 3. Brændstoffilter, forbrændstoffilter | 16. Gummielmenter og fastgøringskruer | 29. Frem/bak-regulering |
| 4. Luftfilter | 17. Styreled | 30. Akkumulator |
| 5. Motorhjelms, hængsler | 18. Styrecylindere, x2 | 31. Vandkøler |
| 6. Hydraulikolietank, niveauglas | 19. Drivremme | 32. Hydraulikvæskekøler |
| 7. Udluftningsfilter | 20. Hjulmøtrikker | 33. Friskluftfilter* |
| 8. Hydraulikoliefilter, x1 | 21. Dæk, lufttryk | 34. Klimaanlæg* |
| 9. Dræning, hydraulikolietank | 22. Bagaksel, differentiale | 35. Sædeleje |
| 10. Hydraulikvæske, påfyldning | 23. Bagaksel, planetgear, 2 stk. | 36. Styrekæde |
| 11. Sikringsboks(e), hovedsikringer | 24. Bagakselophæng, 2 sider | 37. Retningsvælger |
| 12. Valseolie, påfyldning, 2 stk. | 25. Oliefilter, dieselmotor | 38. Friskluftfilter * |
| 13. Valsegearkasse | 26. Rengøring, brændstoftank* | 39. Klimaanlæg * |
- * Ekstraudstyr

Generelt

Periodisk vedligeholdelse skal udføres efter det angivne antal timer. Brug de daglige, ugentlige osv. perioder, hvor antallet af timer ikke kan bruges.



Fjern al snavs inden påfyldning, ved kontrol af olier og brændstof og ved smøring med olie eller fedt.



Fabrikantens anvisninger i motormanualen gælder også.

Periodisk service (servicemeddelelse) - valgfrit

Der vises en servicemeddelelse (periodisk service) på displayet 15 timer før første service (50 t).

For periodisk service (250-1000 t) vises der en servicemeddelelse på samme måde, men med den forskel, at den vises 30 timer før det periodiske serviceinterval.



Serviceinterval	Displaystart
50 timer	35 timer
250 timer	220 timer
500 timer	470 timer
750 timer	720 timer
1000 timer	970 timer
Meddelelsen vises fortsat for 15 motorstarter, eller indtil den nulstilles med specialværktøjet.	

Den viste alarmmeddelelse godkendes ved tryk på tasten "OK" på displayet.



Der vises nu et servicesymbol nederst på displayet.

Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan

For hver 10 timers brug (daglig)

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
	Før start første gang på den pågældende dag	
14	Kontrollér skraberindstillingen	
	Kontrollér, at køleluften cirkulerer frit	
31	Kontrollér kølevæskenniveauet	Se motorhåndbogen for flere oplysninger
2	Kontrollér motoroliestanden	Se motorhåndbogen for flere oplysninger
1	Fyld brændstoftanken	
6	Kontrol af olieniveau i hydrauliktanken	
	Afprøv bremserne	

Efter de FØRSTE 50 timers brug

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
8	Udskift hydraulikvæskefilteret	
12	Skift valsekassetteolien	
20	Kontrollér tilspændingen af hjulmøtrikkerne	
21	Kontrollér dæktrykket	
22	Skift olie i bagakslens differentiale	
23	Skift olie i bagakselens planetgear	
13	Udskift olien i valsegearkassen	

For hver 50 timers brug (ugentlig)

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
	Kontrollér, at slanger og tilslutninger er tætte	

Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan

Hver 250/750/1250/1750 driftstimer

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidennummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
12	Kontrollér olieniveauet i valsekassetterne	
23,22	Kontrollér olieniveauet i bagaksel/planetgear	
13	Kontrollér olieniveauet i valsegearkassen	
32,31	Rengør kølerne	
16	Kontrollér gummielementer og boltsamlinger	
15	Kontrollér akkumulatorerne	
34	Kontrollér klimaanlægget	Ekstraudstyr

For hver 500/1500 timers driftstid

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidennummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
12	Kontrollér olieniveauet i valsekassetterne	
4	Efterse filterelementet i luftrenseren	Udskift efter behov
23,22	Kontrollér olieniveauet i bagaksel/planetgear	
13	Kontrollér olieniveauet i valsegearkassen	
32,31	Rengør kølerne	
3	Udskift brændstoffilteret	Se motormanualen
3	Udskift brændstofforfilteret.	Se motormanualen
5	Smør betjeningsgreb og forbindelser	
2,25	Udskift motorolien og oliefilteret. *)	Se motormanualen *) 500 timer eller hver 6. måned.
27,28	Smør sædeleje/styrekæde	Ekstraudstyr
	Kontrollér motorens ventilspillerum (efter de første 500 timer)	Se motormanualen

For hver 1000 timers driftstid

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidennummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
8	Udskift hydraulikvæskefilteret	
12	Kontrollér olieniveauet i valsekassetterne	
4	Efterse filterelementet i luftrenseren	Udskift efter behov
22	Skift olie i bagakslens differentiale	
23	Skift olie i bagakselens planetgear	
13	Udskift olien i valsegearkassen	
32,31	Rengør kølerne	
3	Udskift brændstoffilteret	Se motormanualen
3	Udskift brændstofforfilteret.	Se motormanualen
2,25	Udskift motorolien og oliefilteret. *)	Se motormanualen*) 500 timer eller hver 6. måned.
7	Kontrollér udluftningsfilter på hydrauliktank	
9	Aftap kondensvandet i hydraulikbeholderen	
26	Aftap kondensvandet i brændstoftanken	Ekstraudstyr
33	Udskift friskluftfilteret i førerhuset	Ekstraudstyr
19	Kontrollér drivremmens remstramning	Se motormanualen

Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan

For hver 2000 timers driftstid

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidennummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
6,10	Udskift hydraulikvæsken	
8	Udskift hydraulikvæskefilteret	
12	Udskift olien i valsekassetterne	
4	Efterse filterelementet i luftrenseren	Udskift efter behov
22	Skift olie i bagakseldifferentiale	
23	Skift olie i bagakselplanetgear	
13	Udskift olien i valsegearkassen	
32,31	Rengør kølerne	
3	Udskift brændstoffilteret	Se motormanualen
3	Udskift brændstofforfilteret.	Se motormanualen
29	Smør Frem/bak-reguleringen	
2,25	Udskift motorolien og oliefilteret. *)	Se instruktionsbogen til motoren *) 500 timer eller hver 6. måned.
27,28	Smør sædelejet/styrekæden	Ekstraudstyr
7	Kontrollér udluftningsfilter på hydrauliktank	
9	Aftap kondensvandet i hydraulikbeholderen	
26	Aftap kondensvandet i brændstoftanken	Ekstraudstyr
34	Eftersyn af airconditioningen	Ekstraudstyr
	Kontrollér motorens ventilspillerum	Se motormanualen
19	Kontrollér drivremmens remstramning	Se motormanualen
	Udskift ventilationsfilteret i krumtaphuset*)	Se motormanualen*) gælder kun for Stage IIIB/Tier 4i

Hvert andet år

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidennummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
31	Udskift kølevæsken (glycol)	
10	Udskift olien i hydraulikbeholderen	
12	Udskift olien i valsekassetterne	
4	Efterse filterelementet i luftrenseren	Udskift efter behov
22	Kontrollér olieniveauet i bagakseldifferentialet	
23	Kontrollér olieniveauet i bagakslens planetgear	
13	Udskift olien i valsegearkassen	
16	Kontrollér gummielementer og boltsamlinger	
9	Aftap kondensvandet i hydraulikbeholderen	
26	Aftap kondensvandet i brændstoftanken	Ekstraudstyr
19	Kontrollér drivremmens remstramning	Se motormanualen

Service - Kontrolliste

Pos	Handling	For hver 10 timers brug (daglig)	For hver 50 timers brug (ugenlig)	For hver 250 d. driftstimer	For hver 500 d. driftstimer	For hver 1000 d. driftstimer	For hver 1500 d. driftstimer	For hver 1750 d. driftstimer	For hver 2000 timers driftstid	Bemærkning
14	Kontroller skraberindstillingen	○								
	Kontroller, at køleluften cirkulerer frit	○								
31	Kontroller kølevæskens niveauet	○							●	
2	Kontroller motorolieniveauet	○								
1	Fyld brændstoftanken	○								
6/10	Kontrol af olieniveau i hydrauliktanken	○							●	
	Afprov bremserne	○								
8	Udskift hydraulikvæskefilteret	●				●			●	
12	Kontroller/Skift valsekassetiedien	●	○	○	○	○	○	○	○	
	Kontroller, at slanger og tilslutninger er tætte		○							
4	Kontroller/Byt luftrenarens filterelement			●			●		○	
20	Kontroller tilspændingen af hjulmøtrikkerne	○								
21	Kontroller dæktrykket	○								
23/22	Kontroller/Skift olie i bagakslens differentiale/planetgear		○	○	○	○	○	○	○	
13	Kontroller/Udskift olien i valsegearkassen	●	○	○	○	○	○	○	○	
32/31	Rengør kølerne			○	○	○	○	○	○	
16	Kontroller gummielementer og boltsamlinger			○	○	○	○	○	○	
15	Kontroller akkumulatorerne			○	○	○	○	○	○	
34	Kontroller klimaanlægget			○	○	○	○	○	○	Ekstraudstyr
3	Udskift brændstofforfilteret.			○	○	○	○	○	○	
5	Smør betjeningsgreb og forbindelser			○	○	○	○	○	○	
2/25	Udskift motorolien og oliefilteret		○ ²⁾	○	○	○	○	○	○	²⁾ 500 timer eller hver 6. måned
27/28	Smør sædeleje/styrekæde		○	○	○	○	○	○	○	Ekstraudstyr
7	Kontroller udluftningsfilter på hydrauliktank			○	○	○	○	○	○	
9	Afslap kondensvandet i hydraulikbeholderen			○	○	○	○	○	○	
26	Afslap kondensvandet i brændstoftanken			○	○	○	○	○	○	Ekstraudstyr
33	Udskift friskluftfilteret i førerhuset				○	○	○	○	○	Ekstraudstyr
	Kontroller motorens ventilspillerum		○ ¹⁾							¹⁾ De første 500 og derefter hver 2000 timer
19	Kontroller drivremmens remstramning					○			○	

○ Kontrol ● Skift

Vedligeholdelse, 10 timer



**Parkér tromlen på en jævn overflade.
Ved kontrol og justeringer på tromlen skal
motoren slukkes og parkeringsbremsen
aktiveres, medmindre andet er angivet.**



**Sørg for, at der er god ventilation
(luftudsugning), hvis motoren kører indendørs.
Risiko for kulilteforgiftning.**

Skrabere - Kontrol, justering



Det er vigtigt at huske, at valsens flytning, når maskinen svinger. Hvis du justerer tættere end de nedenfor angivne værdier, risikerer du at beskadige skraberne eller at få forøget slid på valsens.

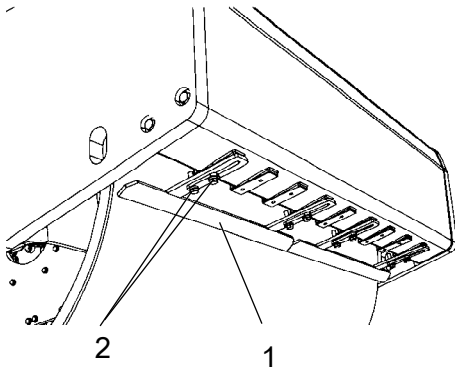


Fig. Skrabere
1. Skraberblad (x 4)
2. Skruer

Hvis det er nødvendigt, justeres afstanden til valsens på følgende måde:

Løsn skruerne (2) på skraberbefæstelsen.

Justér derefter skraberbladet (1) til 25 mm (1 in) fra valsens.

Tilspænd skruerne (2).

Gentag proceduren på de andre skraberblade (x4).

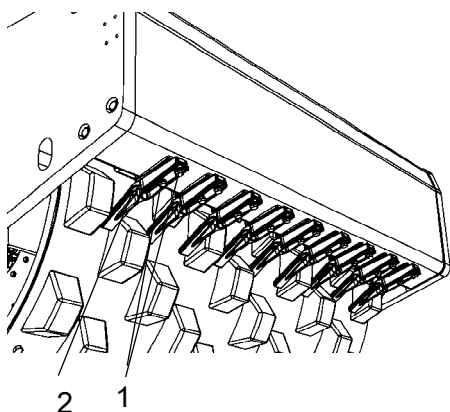


Fig. Skrabere

1. Skruer

2. Skrabertænder (x 18)

Skrabere, Plade-valse

Løsn skruerne (1), og justér derefter hver enkelt skrabertand (2) til 25 mm (1,0 in) mellem skrabertand og valse.

Centrér hver skrabertand (2) mellem pladerne.

Tilspænd skruerne (1).

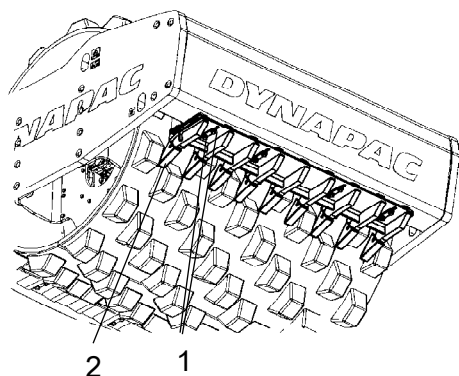


Fig. Skrabere

1. Skruer

2. Skrabertænder

Skrabere (kraftige), pladevalse

Skru skruerne (1) ud, og justér/centrér derefter 25 mm (1.0 in) mellem skrabertænderne (2) og valsen.

Centrér hver skrabertand (2) mellem pladerne.

Tilspænd skruerne (1).

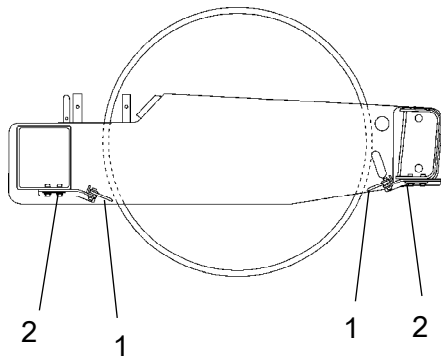


Fig. Skrabere
1. Skraberblad
2. Skruer

Fleksible skrabere (ekstraudstyr)

Løsb skruerne (2).

Justér derefter skraberbladet (1), så det berører valsen let.

Tilspænd skruerne (2).

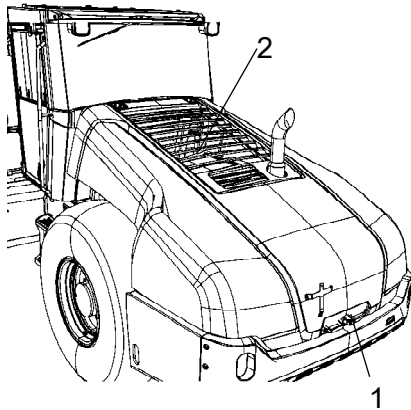


Fig. Motorhjem
1. Lås til motorhjem
2. Beskyttelsesgitter

Luftcirkulation - Kontrol

Kontrollér, at der er fri køleluftcirkulation via beskyttelsesgitteret i hjelmen.

Åbn motorhjelmen ved at dreje låsehåndtaget (1) opad. Løft hjelmen, så den står helt åben, idet du kontrollerer, at den røde sikkerhedslås på den venstre pneumatiske fjeder er spærret.



Hvis motorhjelmens pneumatiske fjedre løsnes, og hjelmen hæves til øverste stilling, skal hjelmen låses, så den ikke falder.



Kølevæskenniveau - Kontrol

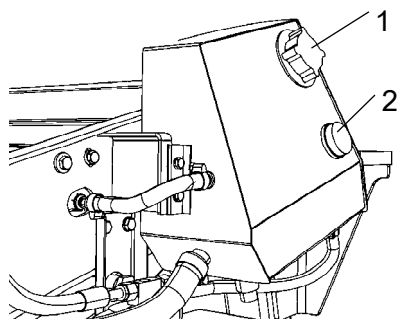


Fig. Ekspansionsbeholder
1. Tankdæksel
2. Skueglas

Anbring tromlen på en plan overflade, og kontroller kølevæskenniveauet i skueglasset (2). Påfyld kølevæske, hvis niveauet er for lavt.



Udvis den største forsigtighed, hvis kølerlåget skal åbnes, når motoren er varm. Brug beskyttelseshandsker og -briller.

Ved påfyldning skal der benyttes kølevæske, der består af 50 % vand og 50 % frostvæske. Se smøremiddelspecifikationen i denne vejledning og i håndbogen til motoren.



Skift kølevæske og skyl systemet igennem hvert andet år. Sørg for, at luftstrømmen gennem køleren heller ikke hæmmes.



Dieselmotor - Kontrollér motoroliestanden



Pas på eventuelle varme motordele og varm køler, når oliemålepinden fjernes. Risiko for forbrændinger.

Målepinden sidder ved siden af motorens olie- og brændstoffilter.

Træk målepinden (1) op, og kontrollér, at olieniveauet ligger mellem det øverste og nederste niveaumærke. Yderligere oplysninger finder du i instruktionsbogen til motoren.

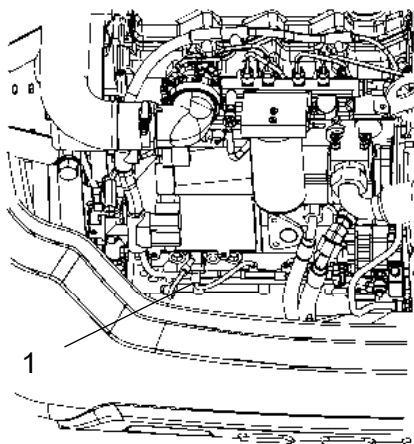


Fig. Motorrym
1. Målepind



Brændstoftank - Påfyldning

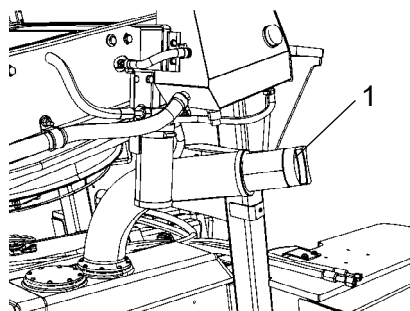


Fig. Brændstoftank.
1. Påfyldningsrør

Fyld brændstoftanken hver dag. Overhold motorproducentens specifikationer for dieselolie.



De nye Tier 4i/Stage IIIB-motorer fra Cummins kræver brugen af ULSD-brændstof (Ultra Low Sulphur Diesel), som har et svovlindhold på maks. 15 ppm (dele pr. million). Et højere svovlindhold medfører driftsproblemer og forringer komponenternes levetid, hvilket kan give motorproblemer.



Stop motoren. Kortslut (tryk) påfyldningspistolen mod en uisoleret del af tromlen før tankning og mod påfyldningsrøret (1) under tankning.



Påfyld aldrig brændstof, mens motoren kører. Ryg ikke, og undgå at spilde brændstof.

Tanken kan indeholde 260 liter brændstof.



Hydrauliktank - Kontrol af olieniveau

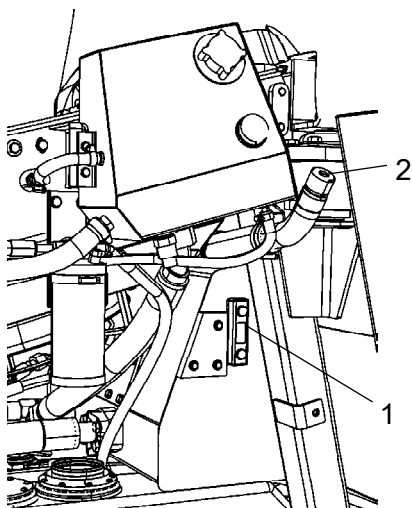


Fig. Hydraulikbeholder
1. Kontrolglas
2. Påfyldningsrør

Placér tromlen på en jævn overflade, og kontrollér, at olieniveauet i kontrolglasset (1) er mellem mærkerne for maks. og min.

Efterfyld med den type hydraulikvæske, der er angivet i smøremiddelspecifikationen, hvis niveauet er for lavt.

Mængden mellem stregerne for min. og maks. er ca. 4 liter (4,2 qts).

Vedligeholdelse - 50 timer



**Parkér tromlen på en jævn overflade.
Ved kontrol og justeringer på tromlen skal
motoren slukkes og parkeringsbremsen
aktiveres, medmindre andet er angivet.**



**Sørg for, at der er god ventilation
(luftudsugning), hvis motoren kører indendørs.
Risiko for kulilteforgiftning.**



Hydraulikvæskefilter - Udskiftning

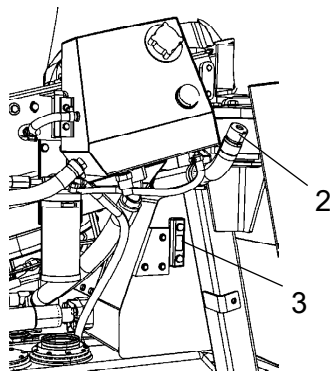


Fig. Hydraulikbeholder
2. Påfyldningslåg/Udluftningsfilter
3. Kontrolglas

Løsn påfyldningslåget/udluftningsfilteret (2) oven på tanken, så overtrykket inde i tanken udlignes.

Sørg for, at udluftningsfilteret ikke er tilstoppet. Luften skal kunne passere frit igennem låget i begge retninger.

Hvis passagen blokeres i én af retningerne, skal du rengøre filteret med lidt dieselolie og blæse det igennem med trykluft, indtil blokeringen er fjernet, eller udskifte med et nyt filter.



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft.

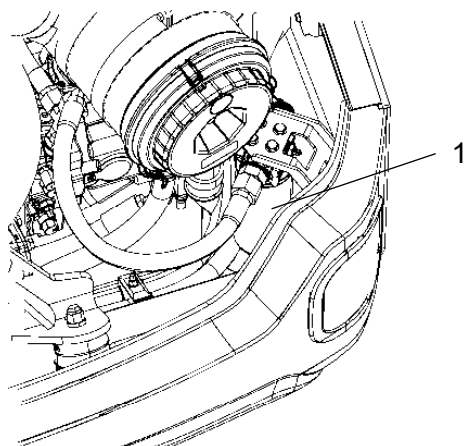


Fig. Motorrum
1. Hydraulikoliefilter (x1).

Rengør grundigt omkring oliefilteret.



Fjern oliefilteret (1), og bortskaf det på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde. Det er et engangsfilter, der ikke kan rengøres.



Sørg for, at den gamle pakning ikke bliver siddende på filterholderen, da det kan give en lækage mellem den nye og gamle pakning.

Rengør filterholderens tætningsflade grundigt.

Smør et tyndt lag nyt hydraulikolie på den nye filterpakning. Skru filteret fast med hånden.



Spænd først filteret, indtil pakningen er i kontakt med filterbefæstelsen. Drej derefter en ekstra halv omgang. Stram ikke filteret for hårdt, da det kan beskadige pakningen.

Start motoren, og kontrollér, at der ikke lækker hydraulikolie fra filtrene. Kontrollér væskenniveauet i skueglasset (3), og påfyld efter behov.



Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.



Valsekassette - Olieskift

Placér tromlen på en jævn overflade med rillen (1) på indersiden af valsen justeret med den øverste del af valserammen.

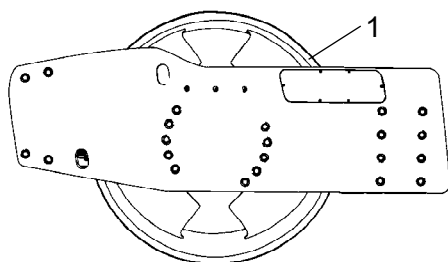


Fig. Venstre valse side
1. Rille

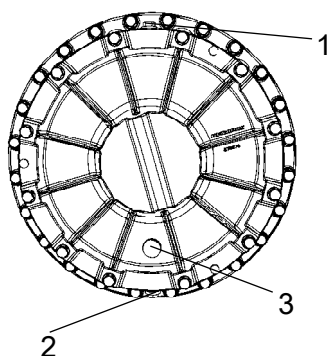


Fig. Venstre valse side
1. Påfyldningsprop
2. Aftapningsprop
3. Skueglas

Anbring en beholder, der kan rumme ca. 5 liter (1,32 gal), under aftapningsproppen (2).



Vær forsigtig, når du aftapper valseolie/varm valseolie. Brug beskyttelseshandsker og -briller.



Gem spildolien, og bortskaf den på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.

Rens påfyldningsproppen (1) og aftapningsproppen (2), og skru dem af.

Lad al olien løbe ud. Sæt aftapningsproppen på igen, og påfyld med ny syntetisk olie ifølge anvisningen under "Valsekassette - Kontrol af motorens olieniveau".



Sørg for, at der kun bruges MOBIL SHC 629- eller DYNAPAC-gearolie 1000 i kassetterne.

Gentag proceduren på den modsatte side.



Dæk - Lufttryk - Hjulmøtrikker - Tilspænding

Kontrollér lufttrykket med en lufttryksmåler.

Hvis dækkene er fyldt med væske, skal luftventilen (1) være i stillingen "klokken 12" under pumpning.

Anbefalet tryk: Se Tekniske Specifikationer.

Kontrollér ringtrykket.



Ved skift af dæk er det vigtigt, at de begge har samme rulleradius. Dette er nødvendigt for at sikre korrekt skridsikring i bagakslen.

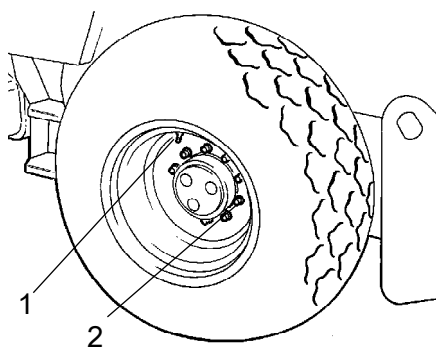


Fig. Hjul
1. Luftventil
2. Hjulmøtrik

Kontrollér tilspændingsmomentet på hjulmøtrikkerne (2) med 630 Nm (465 lbf.ft).

Kontrollér begge hjul og alle møtrikker. (Dette gælder kun for en ny maskine eller nymonterede hjul).



Ved luftpåfyldning: Se sikkerhedshåndbogen, som følger med tromlen.



Bagakslens differentiale - Olieskift



Arbejd aldrig under tromlen, mens motoren kører. Parkér på et plant underlag. Blokér hjulene.

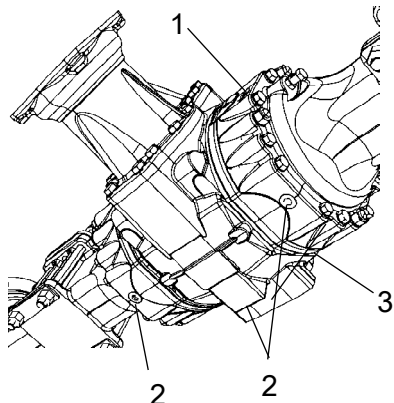


Fig. Bagaksel, underside
1. Niveau-/påfyldningspropper (x 3)
2. Aftapningspropper (x 3)
3. Påfyldningspropper (x x)

Aftør og fjern de tre niveau-/påfyldningspropper (1) og (3) og alle tre aftapningspropper (2). Niveau-/påfyldningspropperne sidder foran og bag på akslen, og drænpropperne sidder på undersiden og bagpå. Aftap olien i en beholder. Volumen er ca. 12,5 liter (13,2 qts).



Den aftappede olie skal afleveres til miljørigtig håndtering.

Sæt aftapningspropperne på igen, og efterfyld med ny olie til korrekt niveau. Sæt niveau-/påfyldningspropperne på igen. Brug transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.



Bagakslens planetgear - Olieskift

Stil tromlen, så proppen (1) er i sin nederste stilling.

Aftør proppen (1) og løs den. Aftap olien i en beholder, Volumen er ca. 1,85 liter (1,95 qts).



Olie skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

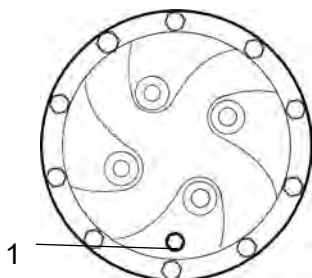


Fig. Planetgear/drænposition
1. Prop

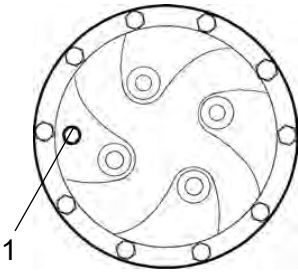


Fig. Planetgear/påfyldningsposition
1. Prop

Placér tromlen, så proppen (1) i planetgearet står i stillingen "klokken 9" eller "klokken 3".

Fyld olie på til underkanten af niveauhullet. Brug transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.

Rens og sæt proppen på igen.

Kontrollér olieniveauet på samme måde på bagakslens andet planetgear.



Valsegearkasse - Olieskift

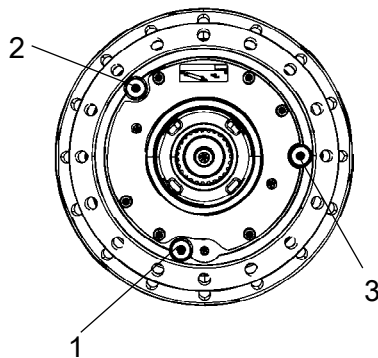


Fig. Valsegearkasse
1. Aftapningsprop
2. Påfyldningsprop
3. Niveauprop

Rens og fjern propperne (1, 2 og 3). Aftap olien i en beholder, der kan rumme ca. 5,0 liter (5,3 qts.).

Sæt drænproppen (1) på igen, og fyld på, indtil olien når niveaupropen (3) iht. punktet "Valsegearkasse - Kontrol af olieniveau".

Brug transmissionsolie ifølge smøremiddelspecifikationen.

Rens niveauprop (3) og påfyldningsprop (2), og sæt dem på igen.

Vedligeholdelse - 50 timer



***Parkér tromlen på en jævn overflade.
Ved kontrol og justeringer på tromlen skal
motoren slukkes og parkeringsbremsen
aktiveres, medmindre andet er angivet.***



***Sørg for, at der er god ventilation
(luftudsugning), hvis motoren kører indendørs.
Risiko for kulilteforgiftning.***

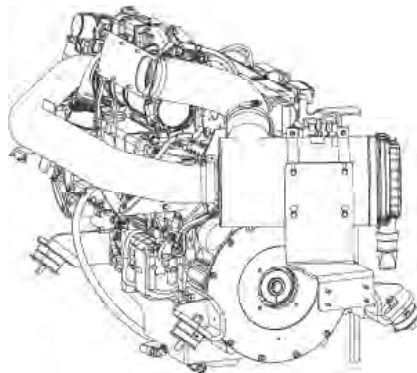


Luftfilter

- Kontrollér slanger og tilslutninger



Kontrollér, at slangeklemmerne mellem filterhuset og sugeslangen er stramme, og at slangerne er intakte. Efterse hele slangesystemet, hele vejen til motoren.



Udskift efter behov, da beskadigelse af slanger/slangeklemmer kan beskadige maskinen alvorligt

Vedligeholdelse - 250/750/1250/1750 timer



Parkér tromlen på en jævn overflade. Ved kontrol og justeringer på tromlen skal motoren slukkes og parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.



Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.



Valsekassette - Kontrol af olieniveau

Placér tromlen på en jævn overflade med rillen (1) på indersiden af valsen justeret med den øverste del af valserammen.

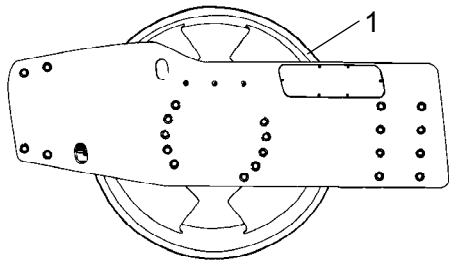


Fig. Venstre valse side
1. Rille

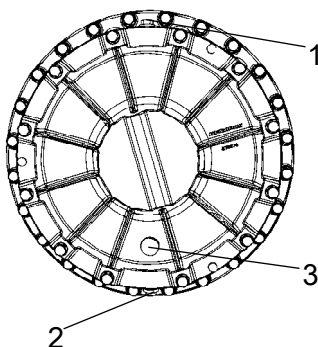


Fig. Venstre valse side
1. Påfyldningsprop
2. Aftapningsprop
3. Skueglas

Olien skal nu være midt på skueglasset (3).

Udløs om nødvendigt påfyldningsproppen (1), og foretag opfyldning til midt på skueglasset (3).

Rengør den magnetiske påfyldningsprop (1) for alle metalpartikler, inden proppen sættes på plads igen.



Sørg for, at der kun bruges MOBIL SHC 629- eller DYNAPAC-valseolie 1000 i kassetterne.



Overfyld ikke med olie, da der så er risiko for varmkørsel.

Gentag nu proceduren på den modsatte side af valsen.



Bagakslens differentiale - Kontrol af olieniveau



**Arbejd aldrig under tromlen, mens motoren kører.
Parkér på et plant underlag. Blokér hjulene.**

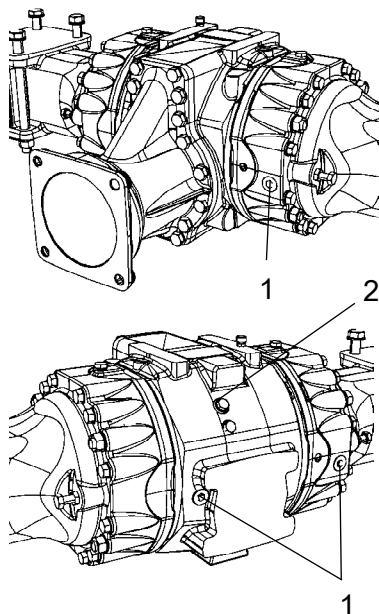


Fig. Niveauekontrol - differentialehus
1. Niveauprop (x 3)
2. Påfyldningsprop

Aftør niveauproppe (1), og fjern den. Kontrollér, at olieniveauet når op til prophullernes underkant. Proppe (1) findes foran og bag på bagakslen.

Ved et lavt niveau skal du fjerne påfyldningsproppe (2) og påfylde olie til det korrekte niveau. Brug transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.

Rens og sæt proppe på igen.



Bagakslens planetgear - Kontrol af olieniveau

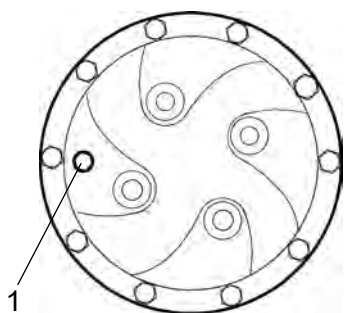


Fig. Niveauekontrol - planetgear
1. Niveau-/Påfyldningsprop

Placér tromlen, så niveauproppe (1) i planetgearet står i stillingen "klokken 9" eller "klokken 3".

Aftør niveauproppe (1), og fjern den. Kontrollér, at olieniveauet når op til prophullet underkant. Ved lavt niveau påfyldes olie til korrekt niveau. Brug transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.

Rens og sæt proppe på igen.

Kontrollér olieniveauet på samme måde på bagakslens andet planetgear.



Valsegearkasse - Kontrol af oliestanden

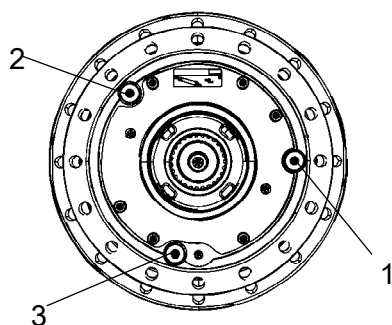


Fig. Kontrol af olieniveau - valsegearkasse

1. Niveauprop
2. Påfyldningsprop
3. Aftappingsprop

Tør rent omkring niveaupropen (1), og løsne proppen.

Kontrollér, at olien når op til prophullets underkant.

Ved lavt niveau påfyldes olie til korrekt niveau. Brug transmissionsolie ifølge smøremiddelspecifikationen.

Rens og sæt propperne på igen.

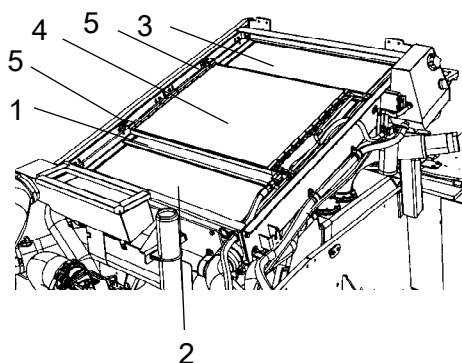


Fig. Motorrum

1. Vandkøler
2. Ladeluftkøler
3. Hydraulikvæskekøler
4. Kondensatorelement AC (ekstraudstyr)
5. Skruer (x 2)

Køler - Kontrol/rengøring

Kontrollér, at luften kan passere uhindret gennem kølerne (1), (2) og (3).

Rengør en snavset køler med trykluft eller en højtryk vandstråle.

Skrue de to skruer (5) ud, og vip kondensatorelementet opad.

Blæs luft eller ret vandstrålen gennem køleren i modsat retning af køleluften.



Udvis forsigtighed ved højtryksspuling, hold ikke mundstykket for tæt ved køleren.



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft eller vandstråler under højtryk.

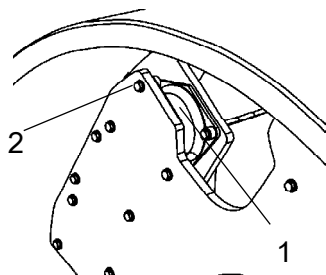


Fig. Valse, drivside
1. Gummielement
2. Fastgøringskruer

Gummielementer og fastgøringskruer - Kontrol

Kontrollér samtlige gummielementer (1). Udskift alle elementer, hvis mere end 25% af antallet på den ene side af valsen har revner, der er dybere end 10-15 mm.

Kontrollér med et knivblad eller en spids genstand.

Kontrollér også, at fastgøringskruerne (2) er tilspændt.



Akkumulator - Kontroller tilstand

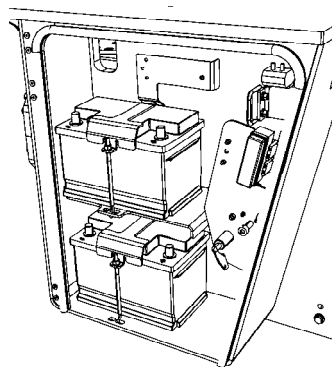
Akkumulatorerne er forseglede og vedligeholdelsesfrie.



Sørg for, at der ikke er åben ild i nærheden, når du kontrollerer elektrolytniveauet. Der dannes eksplosiv gas, når generatoren oplader akkumulatoren.



Når akkumulatoren afbrydes, skal du altid afmontere det negative kabel først. Når akkumulatoren tilsluttes, skal du altid forbinde det positive kabel først.



Figur. Akkumulatorer

Kabelskoene skal være rene og strammede. Tærede kabelsko skal rengøres og smøres med syrefast vaseline.

Aftør akkumulatoren ovenpå.

Klimaanlæg (ekstraudstyr) - Eftersyn

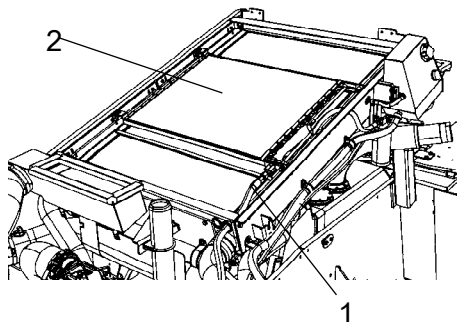


Fig. Klimaanlæg
1. Kølevæskeslanger
2. Kondensatorelement

Efterse kølevæskeslanger og -forbindelser, og kontrollér, at der ikke er en oliefilm, der kan være tegn på en kølevæskelækage.

Kølemidlet indeholder sporingssvæske, der gør det muligt at finde lækager ved hjælp af en UV-lampe. Hvis området omkring tilslutningerne er stærkt farvet, er det et tegn på en lækage.



Automatisk klimaanlæg (ekstraudstyr) - Kontrol

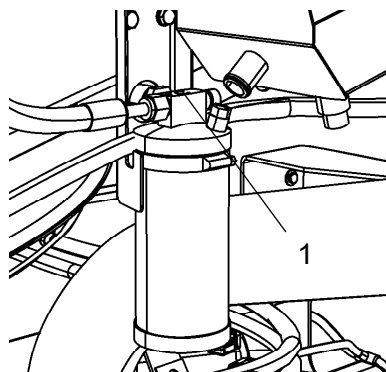


Fig. Tørrefilter
1. Niveauglas

Mens enheden kører, skal du åbne motorhjelmen og i kontrolglasset (1) kontrollere, at der ikke ses bobler på tørrefilteret.

Filteret sidder forrest til højre i motorrummet. Hvis der er bobler i niveauglasset, er det et tegn på, at kølemiddelniveauet er for lavt. Hvis der er det, skal du standse enheden. Der er risiko for, at enheden bliver beskadiget, hvis den køres med for lavt kølemiddelniveau.

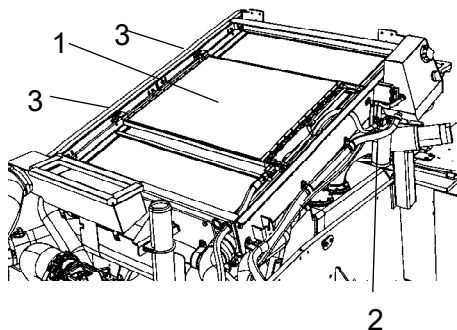


Fig. Motorrum
1. Kondensatorelement
2. Tørrefilter
3. Skruer (x 2)

Hvis der er væsentligt tab af køleevne, skal du rengøre kondensatorelementet (1), der sidder over kølerne i motorrummet.

Skrue de to skruer (3) ud, og vip kondensatorelementet (1) opad.

Rengør også køleenheden i førerhuset. Se under overskriften 2000 timer, klimaanlæg - Eftersyn.

Vedligeholdelse - 500/1500 timer



**Parkér tromlen på en jævn overflade.
Ved kontrol og justeringer på tromlen skal
motoren slukkes og parkeringsbremsen
aktiveres, medmindre andet er angivet.**



**Sørg for, at der er god ventilation
(luftudsugning), hvis motoren kører indendørs.
Risiko for kulilteforgiftning.**



Valsekassette - Kontrol af olieniveau

Placér tromlen på en jævn overflade med rillen (1) på
indersiden af valsen justeret med den øverste del af
valserammen.

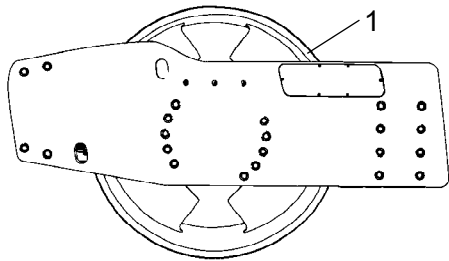


Fig. Venstre valse side
1. Rille

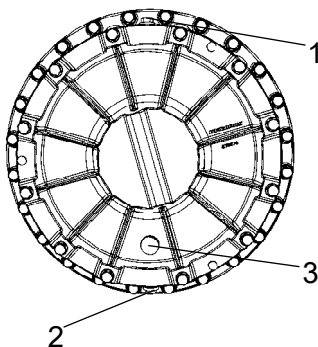


Fig. Venstre valse side
1. Påfyldningsprop
2. Aftapningsprop
3. Skueglas

Olien skal nu være midt på skueglasset (3).

Udløs om nødvendigt påfyldningsproppen (1), og
foretag opfyldning til midt på skueglasset (3).

Rengør den magnetiske påfyldningsprop (1) for alle
metalpartikler, inden proppen sættes på plads igen.



**Sørg for, at der kun bruges MOBIL SHC 629-
eller DYNAPAC-valseolie 1000 i kassetterne.**



**Overfyld ikke med olie, da der så er risiko for
varmekørsel.**

Gentag nu proceduren på den modsatte side af valsen.



Luftreenser

Kontrol - Udskiftning af hovedluftfilter



Udskift luftfilterets hovedfilter, når advarselsslampen på displayet lyser, og dieselmotoren kører ved fulde omdrejninger.

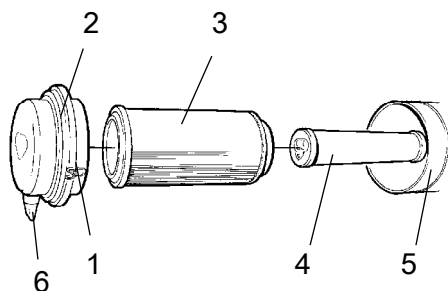


Fig. Luftreenser

- 1. Klemmer
- 2. Dæksel
- 3. Hovedfilter
- 4. Reservefilter
- 5. Filterhus
- 6. Støvventil

Frigør klemmerne (1), træk dækslet (2) af, og træk hovedfilteret (3) ud.

Fjern ikke reservefilteret (4).

Rengør luftreenser om nødvendigt. Se afsnittet Luftreenser - Rengøring.

Ved udskiftning af hovedfiltret (3) skal der isættes et nyt filter, og luftreenser skal samles igen i omvendt rækkefølge.

Kontrollér støvventilens (6) tilstand, og udskift om nødvendigt.

Sørg ved genmontering for, at støvventilen vender nedad.



Reservefilter - Udskiftning

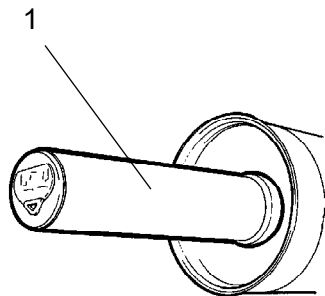


Fig. Luftfilter

- 1. Reservefilter

Udskift reservefilteret med et nyt filter efter hvert anden udskiftning af hovedfilteret.

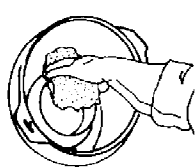
Udskift reservefilteret (1) ved at trække det gamle filter ud af holderen, indsætte et nyt filter og samle luftreenser i omvendt rækkefølge.

Rengør luftfilter om nødvendigt. Se afsnittet Luftreenser - Rengøring.

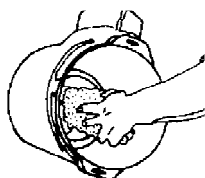


Luftreenser - Rengøring

Aftør på begge sider af afgangsrøret.



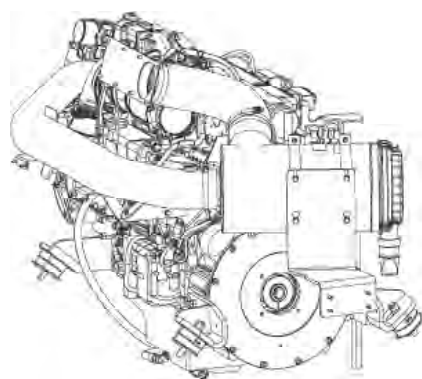
Indvendige kanter
på afgangsrør.



Udvendige kanter på
afgangsrør.

Aftør indersiden af dækslet (2) og filterhuset (5). Se den forrige illustration.

Aftør også begge overflader på afgangsrøret. Se vedstående figur.



Kontrollér, at slangeklemmerne mellem filterhuset og sugeslangen er stramme, og at slangerne er intakte. Efterse hele slangesystemet, hele vejen til motoren.



Bagakslens differentiale - Kontrol af olieniveau



**Arbejd aldrig under tromlen, mens motoren kører.
Parkér på et plant underlag. Blokér hjulene.**

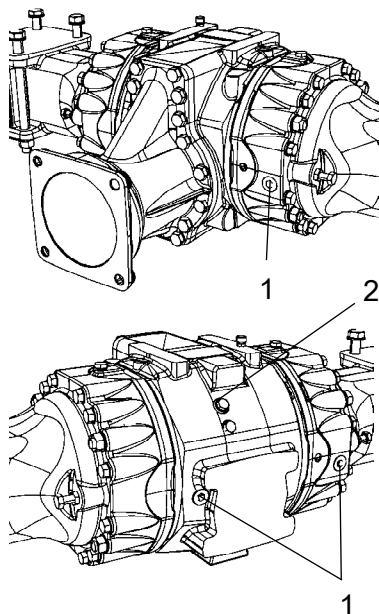


Fig. Niveauekontrol - differentialehus
1. Niveaupropper (x 3)
2. Påfyldningsprop

Aftør niveaupropperne (1), og fjern den. Kontrollér, at olieniveauet når op til prophullernes underkant. Propperne findes foran og bag på bagakslen.

Ved et lavt niveau skal du fjerne påfyldningsproppen (2) og påfylde olie til det korrekte niveau. Brug transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.

Rens og sæt proppen på igen.



Bagakslens planetgear - Kontrol af olieniveau

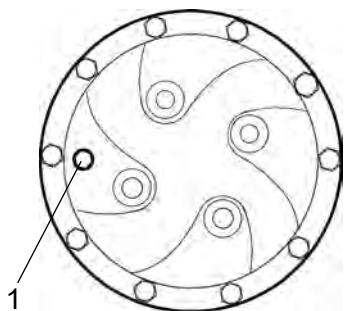


Fig. Niveauekontrol - planetgear
1. Niveau-/Påfyldningsprop

Placér tromlen, så niveauproppen (1) i planetgearet står i stillingen "klokken 9" eller "klokken 3".

Aftør niveauproppen (1), og fjern den. Kontrollér, at olieniveauet når op til prophullet underkant. Ved lavt niveau påfyldes olie til korrekt niveau. Brug transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.

Rens og sæt proppen på igen.

Kontrollér olieniveauet på samme måde på bagakslens andet planetgear.



Valsegearkasse - Kontrol af oliestanden

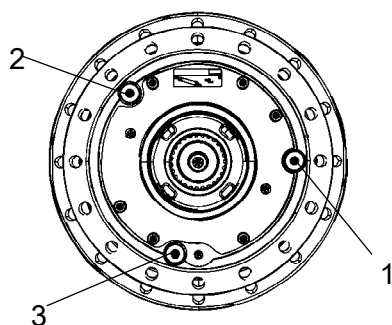


Fig. Kontrol af olieniveau - valsegearkasse

1. Niveauprop
2. Påfyldningsprop
3. Aftappingsprop

Tør rent omkring niveaupropen (1), og løs proppen.

Kontrollér, at olien når op til prophullets underkant.

Ved lavt niveau påfyldes olie til korrekt niveau. Brug transmissionsolie ifølge smøremiddelspecifikationen.

Rens og sæt propperne på igen.

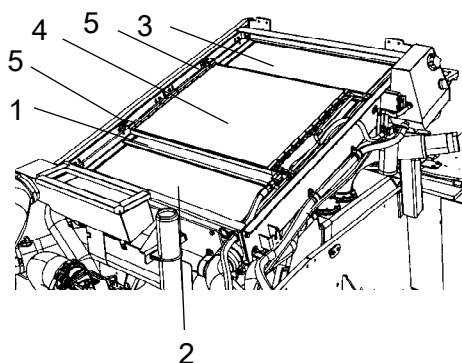


Fig. Motorrum

1. Vandkøler
2. Ladeluftkøler
3. Hydraulikvæskekøler
4. Kondensatorelement AC (ekstraudstyr)
5. Skruer (x 2)

Køler - Kontrol/rengøring

Kontrollér, at luften kan passere uhindret gennem kølerne (1), (2) og (3).

Rengør en snavset køler med trykluft eller en højtryk vandstråle.

Skrue de to skruer (5) ud, og vip kondensatorelementet opad.

Blæs luft eller ret vandstrålen gennem køleren i modsat retning af køleluften.



Udvis forsigtighed ved højtryksspuling, hold ikke mundstykket for tæt ved køleren.



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft eller vandstråler under højtryk.



Brændstofforfilter - Udskiftning



Sørg for god ventilation (udsugning), hvis dieselmotoren skal køre indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.

Se oplysninger om udskiftning af filter i kapitlet Brændstofsysttem i instruktionsbogen til motoren.

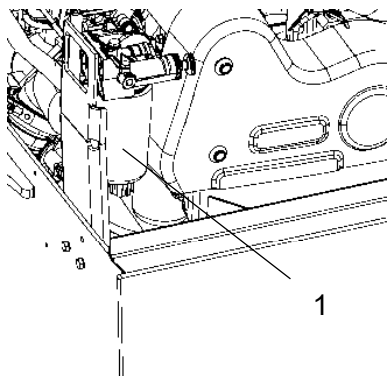


Fig. Motorrum
1. Brændstofforfilter



Udskiftning af brændstoffiltret

Placer en beholder nedenunder til opsamling af brændstof, der løber ud, når filteret fjernes.

Skru brændstoffiltret (1) af. Filteret er et engangsfilter og kan ikke rengøres. Bortskaf det på en miljørigtig måde.



Den aftappede olie skal afleveres til miljørigtig håndtering.



Se detaljerede anvisninger om udskiftning af brændselsfilter i motormanualen.

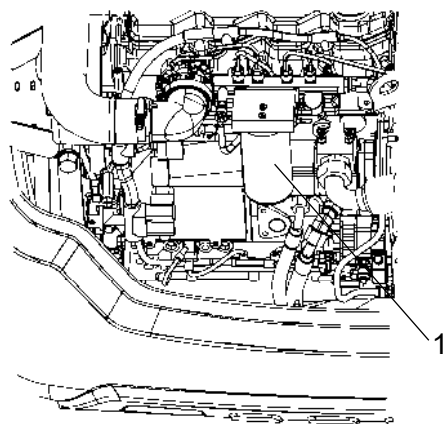


Fig. Motorrum
1. Brændstoffilter

Start motoren, og kontrollér, at filteret er tæt.



Sørg for god ventilation (udsugning), hvis dieselmotoren skal køre indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.

BEMÆRK! De nye brændstoffiltre må under ingen omstændigheder fyldes på forhånd med brændstof på grund af renhedskravene for brændstofsysttemet.



Dieselmotor - Olie- og filterskift

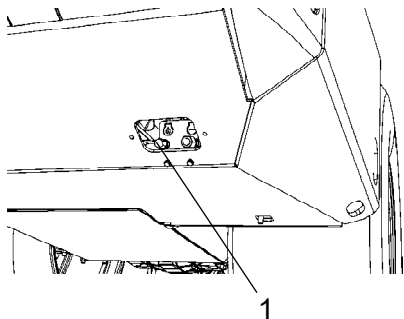


Fig. Traktorramme
1. Drænprop

Der er nemmest adgang til olieaftapningsproppen (1) fra højre bageste underside af traktorrammen, og den monteres med en slange i motoren.

Aftap olien, mens motoren er varm. Sæt en beholder til 19 liter (18,93 l) under aftapningsproppen.

Udskift samtidig motorens oliefilter (2). Se motormanualen.

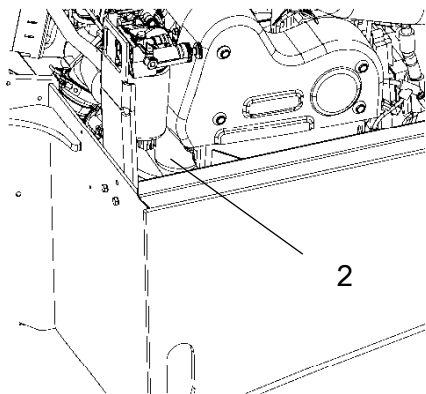


Fig. Motorrum
2. Oliefilter



Vær forsigtig ved aftapning af varme væsker og olier. Brug beskyttelseshandsker og -briller.



Bortskaf spildolie og filter på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.



Reguleringer og ledpunkter - Smøring

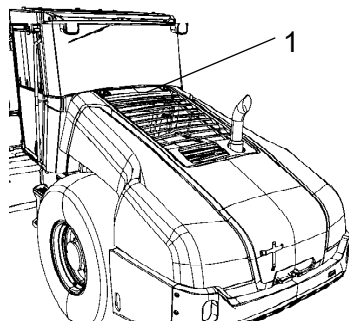
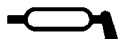


Fig. Motorhjelm
1. Hængsel

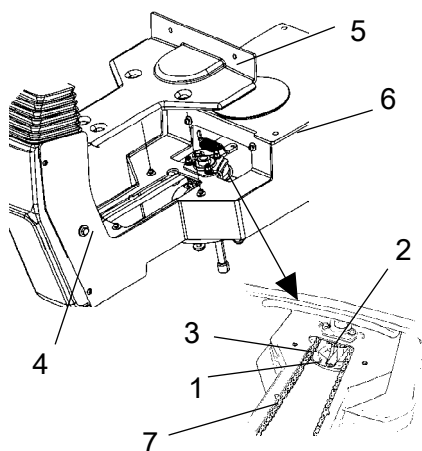
Smør motorhjelms hængsler (1) og førersædets glideskinner med fedt, øvrige ledpunkter og reguleringer smøres med olie. Hængslerne i førerhusets døre smøres med fedt. Se smøremiddelspecifikationen.



Sædeleje - Smøring



Husk, at kæden er en meget vigtig del af styretøjet.



Figur. Sædeleje

- 1. Smørenippel
- 2. Tandhjul
- 3. Styrekæde
- 4. Justeringsskrue
- 5. Dæksel
- 6. Løbeskiner
- 7. Markering

Afmonter dækslet (5) for at få adgang til smøreniplen (1). Smør førersædets svingleje med tre slag af en håndbetjent fedtsprøjte.

Rengør og smør kæden (3) mellem sædet og ratstammen.

Smør også sædets løbeskiner (6).

Hvis kæden er slap på kædehjulet (2), skal du løsne skruerne (4) og flytte ratstammen fremad. Spænd skruerne, og kontrollér kædens stramning.

Spænd ikke kæden for stramt. Det bør være muligt at flytte kæden 10 mm (0,4 in) til siden med en pegefinger/tommelfinger ved markeringen (7) i sædestativet. Monter kædelåsen forinden.



Hvis sædet begynder at blive stift ved justering, skal det smøres oftere end angivet her.

Vedligeholdelse - 1000 timer



**Parkér tromlen på en jævn overflade.
Ved kontrol og justeringer på tromlen skal
motoren slukkes og parkeringsbremsen
aktiveres, medmindre andet er angivet.**



**Sørg for, at der er god ventilation
(luftudsugning), hvis motoren kører indendørs.
Risiko for kulilteforgiftning.**



Hydraulikvæskefilter - Udskiftning

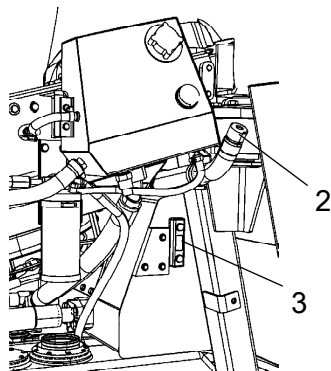


Fig. Hydraulikbeholder
2. Påfyldningslåg/Udluftningsfilter
3. Kontrolglas

Løsn påfyldningslåget/udluftningsfilteret (2) oven på tanken, så overtrykket inde i tanken udlignes.

Sørg for, at udluftningsfilteret ikke er tilstoppet. Luften skal kunne passere frit igennem låget i begge retninger.

Hvis passagen blokeres i én af retningerne, skal du rengøre filteret med lidt dieselolie og blæse det igennem med trykluft, indtil blokeringen er fjernet, eller udskifte med et nyt filter.



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft.

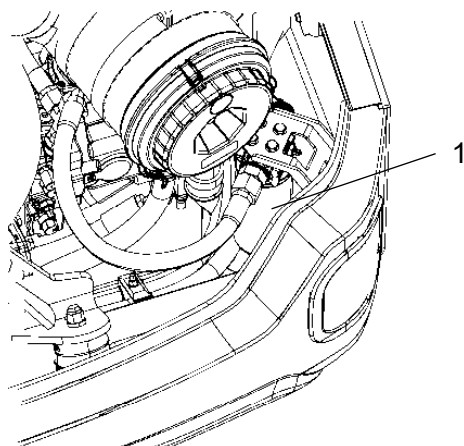


Fig. Motorrum
1. Hydraulikoliefilter (x1).

Rengør grundigt omkring oliefilteret.



Fjern oliefilteret (1), og bortskaf det på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde. Det er et engangsfilter, der ikke kan rengøres.



Sørg for, at den gamle pakning ikke bliver siddende på filterholderen, da det kan give en lækage mellem den nye og gamle pakning.

Rengør filterholderens tætningsflade grundigt.

Smør et tyndt lag nyt hydraulikolie på den nye filterpakning. Skru filteret fast med hånden.



Spænd først filteret, indtil pakningen er i kontakt med filterbefæstelsen. Drej derefter en ekstra halv omgang. Stram ikke filteret for hårdt, da det kan beskadige pakningen.

Start motoren, og kontrollér, at der ikke lækker hydraulikolie fra filtrene. Kontrollér væskenniveauet i skueglasset (3), og påfyld efter behov.



Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.



Valsekassette - Kontrol af olieniveau

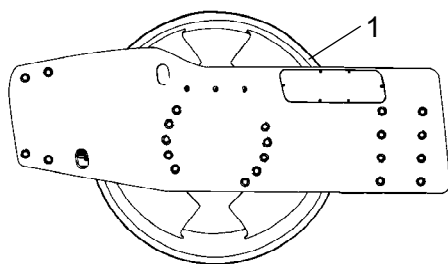


Fig. Venstre valeside
1. Rille

Placér tromlen på en jævn overflade med rillen (1) på indersiden af valsen justeret med den øverste del af valserammen.

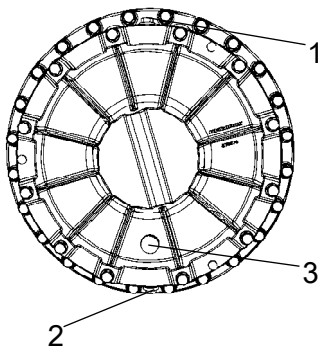


Fig. Venstre valeside
1. Pufyldningsprop
2. Aftapningsprop
3. Skueglas

Olien skal nu være midt på skueglasset (3).

Udløs om nødvendigt pufyldningsproppen (1), og foretag opfyldning til midt på skueglasset (3).

Rengør den magnetiske pufyldningsprop (1) for alle metalpartikler, inden proppen sættes på plads igen.



Sørg for, at der kun bruges MOBIL SHC 629- eller DYNAPAC-valseolie 1000 i kassetterne.



Overfyld ikke med olie, da der så er risiko for varmkørsel.

Gentag nu proceduren på den modsatte side af valsen.



Luftreenser

Kontrol - Udskiftning af hovedluftfilter



Udskift luftfilterets hovedfilter, når advarslampen på displayet lyser, og dieselmotoren kører ved fulde omdrejninger.

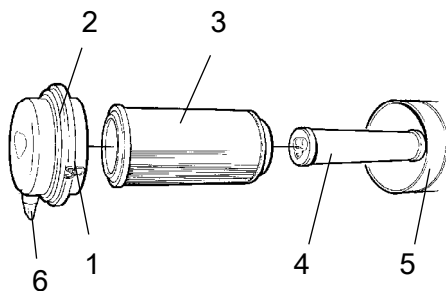


Fig. Luftreenser
1. Klemmer
2. Dæksel
3. Hovedfilter
4. Reservefilter
5. Filterhus
6. Støvventil

Frigør klemmerne (1), træk dækslet (2) af, og træk hovedfilteret (3) ud.

Fjern ikke reservefilteret (4).

Rengør luftreenser om nødvendigt. Se afsnittet Luftreenser - Rengøring.

Ved udskiftning af hovedfilteret (3) skal der isættes et nyt filter, og luftreenser skal samles igen i omvendt rækkefølge.

Kontrollér støvventilens (6) tilstand, og udskift om nødvendigt.

Sørg ved genmontering for, at støvventilen vender nedad.



Reservefilter - Udskiftning

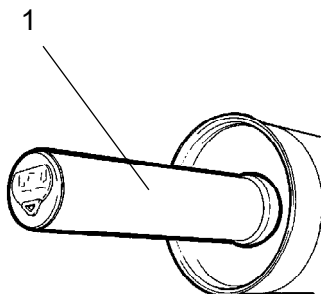


Fig. Luftfilter
1. Reservefilter

Udskift reservefilteret med et nyt filter efter hvert anden udskiftning af hovedfilteret.

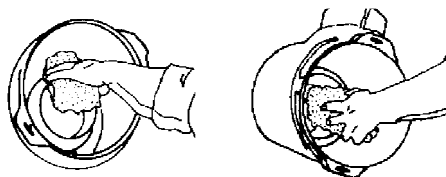
Udskift reservefilteret (1) ved at trække det gamle filter ud af holderen, indsætte et nyt filter og samle luftrenseren i omvendt rækkefølge.

Rengør luftfilter om nødvendigt. Se afsnittet Luftrenser - Rengøring.



Luftrenser - Rengøring

Aftør på begge sider af afgangsrøret.

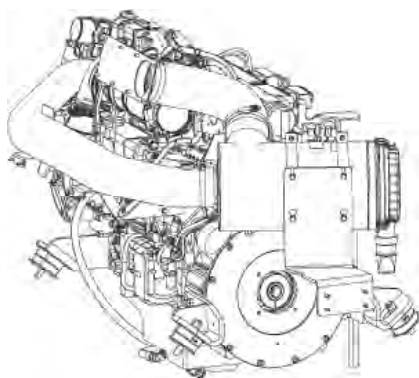


Indvendige kanter
på afgangsrør.

Udvendige kanter på
afgangsrør.

Aftør indersiden af dækslet (2) og filterhuset (5). Se den forrige illustration.

Aftør også begge overflader på afgangsrøret. Se vedstående figur.



Kontrollér, at slangeklemmerne mellem filterhuset og sugeslangen er stramme, og at slangerne er intakte. Efterse hele slangesystemet, hele vejen til motoren.



Bagakslens differentiale - Olieskift



**Arbejd aldrig under tromlen, mens motoren kører.
Parkér på et plant underlag. Blokér hjulene.**

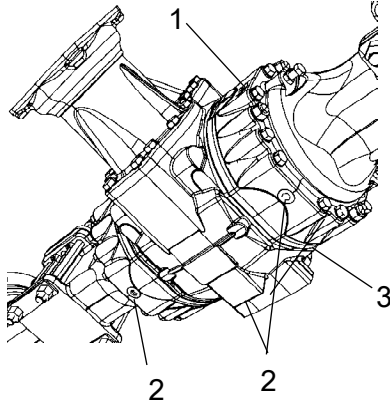


Fig. Bagaksel, underside
1. Niveau-/påfyldningspropper (x 3)
2. Aftapningspropper (x 3)
3. Påfyldningspropper (x x)

Aftør og fjern de tre niveau-/påfyldningspropper (1) og (3) og alle tre aftapningspropper (2). Niveau-/påfyldningspropperne sidder foran og bag på akslen, og drænpropperne sidder på undersiden og bagpå. Aftap olien i en beholder. Volumen er ca. 12,5 liter (13,2 qts).



Den aftappede olie skal afleveres til miljørigtig håndtering.

Sæt aftapningspropperne på igen, og efterfyld med ny olie til korrekt niveau. Sæt niveau-/påfyldningspropperne på igen. Brug transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.



Bagakslens planetgear - Olieskift

Stil tromlen, så proppen (1) er i sin nederste stilling.

Aftør proppen (1) og løs den. Aftap olien i en beholder, Volumen er ca. 1,85 liter (1,95 qts).



Olie skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

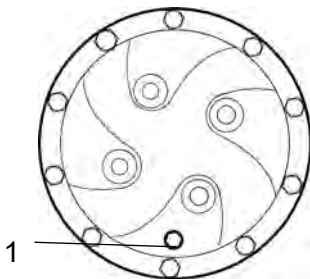


Fig. Planetgear/drænposition
1. Prop

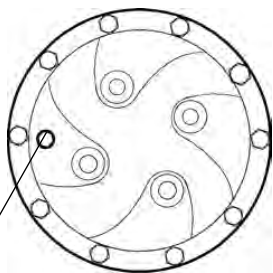


Fig. Planetgear/påfyldningsposition
1. Prop

Placer tromlen, så proppen (1) i planetgearet står i stillingen "klokken 9" eller "klokken 3".

Fyld olie på til underkanten af niveauhullet. Brug transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.

Rens og sæt proppen på igen.

Kontrollér olieniveauet på samme måde på bagakslens andet planetgear.



Valsegearkasse - Olieskift

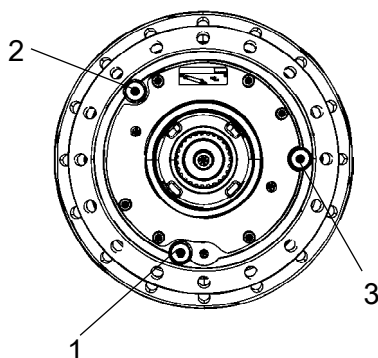


Fig. Valsegearkasse
1. Aftapningsprop
2. Påfyldningsprop
3. Niveauprop

Rens og fjern propperne (1, 2 og 3). Aftap olien i en beholder, der kan rumme ca. 5,0 liter (5,3 qts.).

Sæt drænproppen (1) på igen, og fyld på, indtil olien når niveaupropen (3) iht. punktet "Valsegearkasse - Kontrol af olieniveau".

Brug transmissionsolie ifølge smøremiddelspecifikationen.

Rens niveauprop (3) og påfyldningsprop (2), og sæt dem på igen.

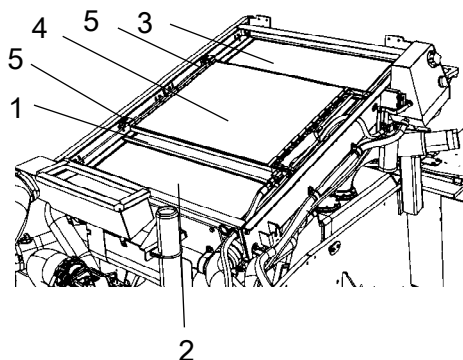


Fig. Motorrum

- 1. Vandkøler
- 2. Ladeluftkøler
- 3. Hydraulikvæskeskøler
- 4. Kondensatorelement AC (ekstraudstyr)
- 5. Skruer (x 2)

Køler - Kontrol/rengøring

Kontrollér, at luften kan passere uhindret gennem kølerne (1), (2) og (3).

Rengør en snævet køler med trykluft eller en højtryk vandstråle.

Skrue de to skruer (5) ud, og vip kondensatorelementet opad.

Blæs luft eller ret vandstrålen gennem køleren i modsat retning af køleluften.



Udvis forsigtighed ved højtryksspuling, hold ikke mundstykket for tæt ved køleren.



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft eller vandstråler under højtryk.



Brændstofforfilter - Udskiftning



Sørg for god ventilation (udsugning), hvis dieselmotoren skal køre indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.

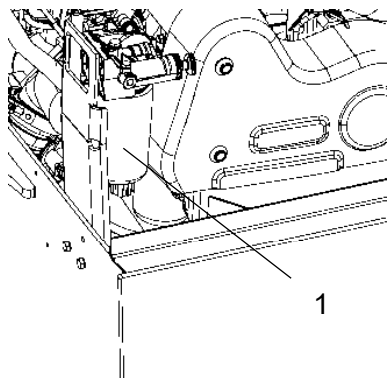


Fig. Motorrum

- 1. Brændstofforfilter

Se oplysninger om udskiftning af filter i kapitlet Brændstofsystém i instruktionsbogen til motoren.



Udskiftning af brændstoffiltret

Placér en beholder nedenunder til opsamling af brændstof, der løber ud, når filteret fjernes.

Skru brændstoffiltret (1) af. Filteret er et engangsfilter og kan ikke rengøres. Bortskaf det på en miljørigtig måde.



Den aftappede olie skal afleveres til miljørigtig håndtering.



Se detaljerede anvisninger om udskiftning af brændselsfilter i motormanualen.

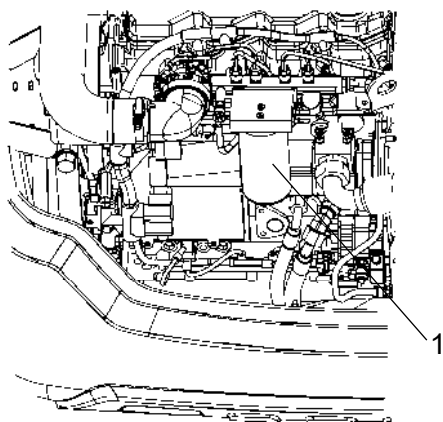


Fig. Motorrum
1. Brændstoffilter

Start motoren, og kontrollér, at filteret er tæt.



Sørg for god ventilation (udsugning), hvis dieselmotoren skal køre indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.

BEMÆRK! De nye brændstoffiltre må under ingen omstændigheder fyldes på forhånd med brændstof på grund af renhedskravene for brændstofsyste



Dieselmotor - Olie- og filterskift

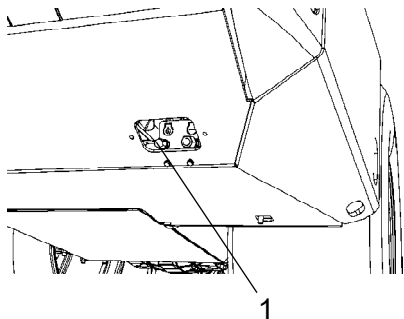


Fig. Traktorramme
1. Drænprop

Der er nemmest adgang til olieaftapningsproppen (1) fra højre bageste underside af traktorrammen, og den monteres med en slange i motoren.

Aftap olien, mens motoren er varm. Sæt en beholder til 19 liter (18,93 l) under aftapningsproppen.

Udskift samtidig motorens oliefilter (2). Se motormanualen.

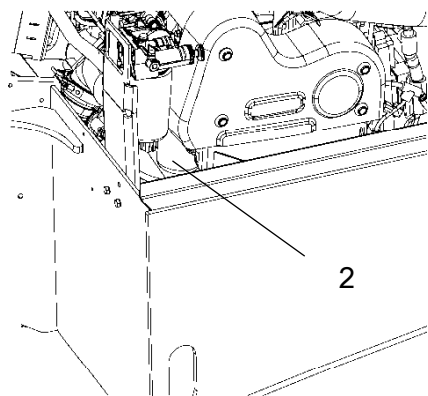


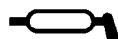
Fig. Motorrum
2. Oliefilter



Vær forsigtig ved aftapning af varme væsker og olier. Brug beskyttelseshandsker og -briller.



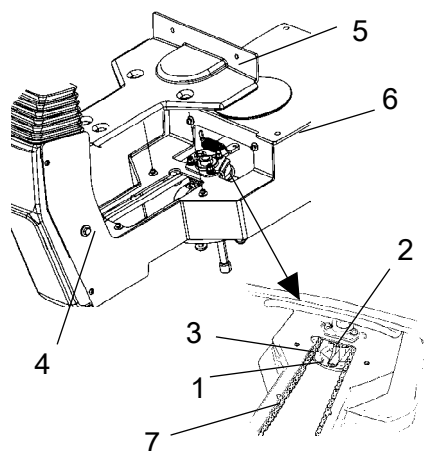
Bortskaf spildolie og filter på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.



Sædeleje - Smøring



Husk, at kæden er en meget vigtig del af styretøjet.



Figur. Sædeleje

1. Smørenippel
2. Tandhjul
3. Styrekæde
4. Justeringsskrue
5. Dæksel
6. Løbeskiner
7. Markering

Afmonter dækslet (5) for at få adgang til smøreniplen (1). Smør førersædets svingleje med tre slag af en håndbetjent fedtsprøjte.

Rengør og smør kæden (3) mellem sædet og ratstammen.

Smør også sædets løbeskiner (6).

Hvis kæden er slap på kædehjulet (2), skal du løsne skruerne (4) og flytte ratstammen fremad. Spænd skruerne, og kontrollér kædens stramning.

Spænd ikke kæden for stramt. Det bør være muligt at flytte kæden 10 mm (0,4 in) til siden med en pegefinger/tommelfinger ved markeringen (7) i sædestativet. Monter kædelåsen forinden.



Hvis sædet begynder at blive stift ved justering, skal det smøres oftere end angivet her.



Hydraulikbeholder - Aftapning

Kondensvandet fra hydraulikolietanken aftappes med aftapningshanen (1).

Aftap tromlen, når den har stået stille i lang tid, f.eks. natten over. Aftap på følgende måde:

Fjern proppen (2).

Hold en opsamlingsbeholder under hanen.

Åbn hanen (1) og lad evt. kondensvand løbe ud.

Luk aftapningshanen.

Skru proppen fast igen.

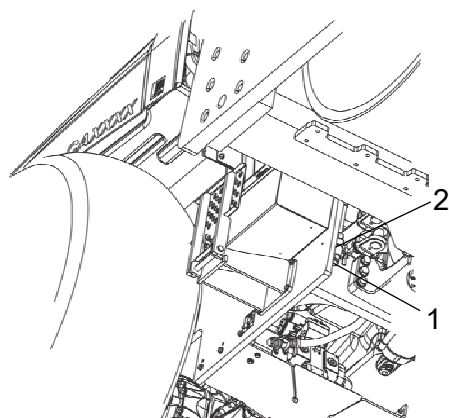


Fig. Maskinens højre underside

1. Aftapningshane
2. Prop



Brændstoftank - Aftapning (ekstraudstyr)

Vand og sediment i brændstoftanken aftappes gennem aftapningsproppen i brændstoftankens bund.



Vær meget forsigtig ved dræningen. Tab ikke proppen, så alt brændstoffet løber ud.

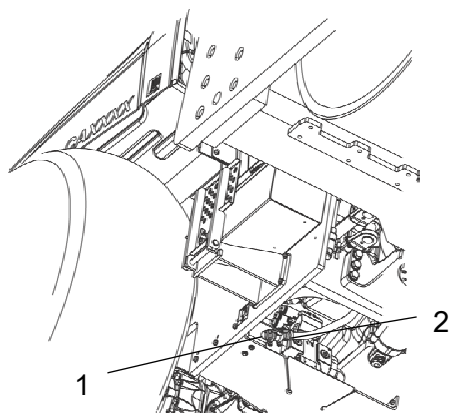


Fig. Maskinens højre underside
1. Aftapningsprop
2. Aftapningsshane

Aftap tromlen, når den har stået stille i lang tid, f.eks. natten over. Brændstofniveauet bør være så lavt som muligt.

Tromlen bør helst have stået med aftapningssiden lidt lavere, så vand og sediment har samlet sig ved aftapningsproppen (1). Aftap på følgende måde:

Hold en opsamlingsbeholder under proppen (1).

Løsn drænproppen (1). Åbn derefter aftapningsshanen (2), og aftap vand og bundfald, indtil der kun kommer rent dieselbrændstof fra proppen. Luk aftapningsshanen, og skru proppen i igen.



Klimaanlæg (ekstraudstyr) Friskluftfilter - Udskiftning



Brug en trappestige for at nå filteret (1). Der er også adgang til filteret via højre vindue i førerhuset.

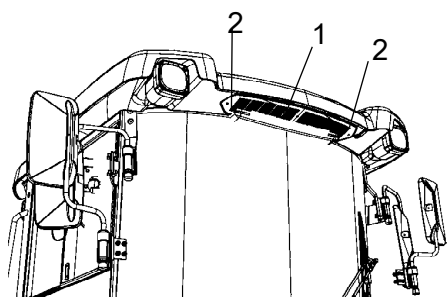


Fig. Førerhus
1. Friskluftfilter (x 2)
2. Skruer (x 3)

Der sidder et friskluftfilter (1) forrest i førerhuset.

Skru de tre skruer (2) ud, og afmonter beskyttelsesdækslet.

Fjern de to luftfilterindsatser, og udskift med nye.

Det kan være nødvendigt at udskifte filtrene oftere, hvis maskinen arbejder i støvede omgivelser.

Vedligeholdelse - 2000 timer



Parkér tromlen på en jævn overflade. Ved kontrol og justeringer på tromlen skal motoren slukkes og parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.



Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.



Hydraulikolietank - Olieskift

Sørg for at have en beholder klar til opsamling af olien. Beholderen skal kunne indeholde mindst 60 liter (16 gal).



Vær forsigtig ved aftapning af varm hydraulikolie. Brug beskyttelseshandsker og -briller.

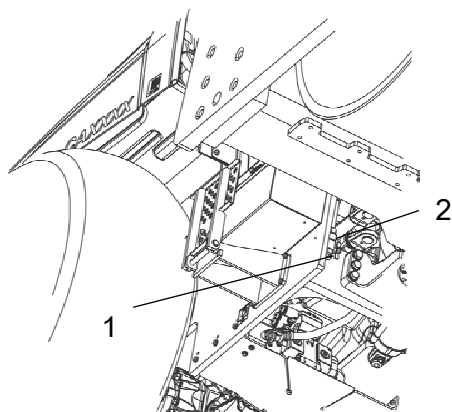


Fig. Maskinens højre underside
1. Aftapningshane
2. Prop

En velegnet beholder er en tom olietønde eller lignende, som stilles ved siden af tromlen. Olien løber derefter fra aftapningshanen (1) til beholderen, efter at proppen (2) er fjernet og hanen er åbnet.



Gem spildolien, og bortskaf det på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.

Påfyld ny hydraulikolie i henhold til anvisningerne i afsnittet "Hydrauliktank - kontrol af olieniveau". Udskift samtidig hydraulikoliefiltrene.

Start dieselmotoren, og prøvekør de forskellige hydraulikfunktioner.

Kontrollér olieniveauet, og fyld om nødvendigt efter.



Hydraulikvæskefilter - Udskiftning

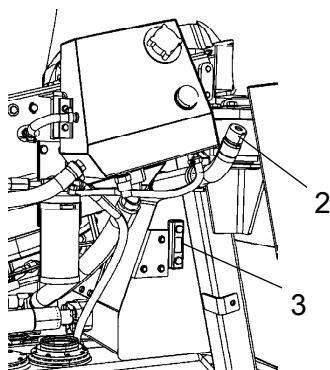


Fig. Hydraulikbeholder
2. Påfyldningslåg/Udluftningsfilter
3. Kontrolglas

Løsn påfyldningslåget/udluftningsfilteret (2) oven på tanken, så overtrykket inde i tanken udlignes.

Sørg for, at udluftningsfilteret ikke er tilstoppet. Luften skal kunne passere frit igennem låget i begge retninger.

Hvis passagen blokeres i én af retningerne, skal du rengøre filteret med lidt dieselolie og blæse det igennem med trykluft, indtil blokeringen er fjernet, eller udskifte med et nyt filter.



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft.

Rengør grundigt omkring oliefilteret.



Fjern oliefilteret (1), og bortskaf det på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde. Det er et engangsfilter, der ikke kan rengøres.

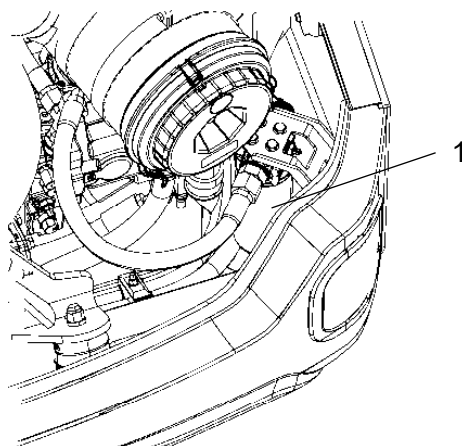


Fig. Motorrum
1. Hydraulikoliefilter (x1).



Sørg for, at den gamle pakning ikke bliver siddende på filterholderen, da det kan give en lækage mellem den nye og gamle pakning.

Rengør filterholderens tætningsflade grundigt.

Smør et tyndt lag nyt hydraulikolie på den nye filterpakning. Skru filteret fast med hånden.



Spænd først filteret, indtil pakningen er i kontakt med filterbefæstelsen. Drej derefter en ekstra halv omgang. Stram ikke filteret for hårdt, da det kan beskadige pakningen.

Start motoren, og kontrollér, at der ikke lækker hydraulikolie fra filtrene. Kontrollér væskenniveauet i skueglasset (3), og påfyld efter behov.



Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.



Valsekassette - Olieskift

Placér tromlen på en jævn overflade med rillen (1) på indersiden af valsen justeret med den øverste del af valserammen.

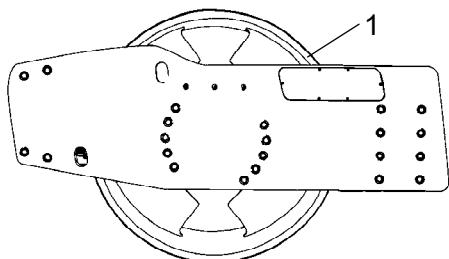


Fig. Venstre valse side
1. Rille

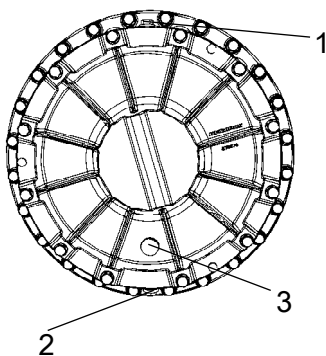


Fig. Venstre valse side
1. Påfyldningsprop
2. Aftapningsprop
3. Skueglas

Anbring en beholder, der kan rumme ca. 5 liter (1,32 gal), under aftapningsproppen (2).



Vær forsigtig, når du aftapper valseolie/varm valseolie. Brug beskyttelseshandsker og -briller.



Gem spildolien, og bortskaf den på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.

Rens påfyldningsproppen (1) og aftapningsproppen (2), og skru dem af.

Lad al olien løbe ud. Sæt aftapningsproppen på igen, og påfyld med ny syntetisk olie ifølge anvisningen under "Valsekassette - Kontrol af motorens olieniveau".



Sørg for, at der kun bruges MOBIL SHC 629- eller DYNAPAC-gearolie 1000 i kassetterne.

Gentag proceduren på den modsatte side.



Valsegearkasse - Olieskift

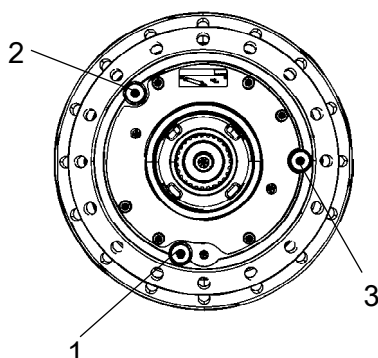


Fig. Valsegearkasse
1. Aftapningsprop
2. Påfyldningsprop
3. Niveauprop

Rens og fjern propperne (1, 2 og 3). Aftap olien i en beholder, der kan rumme ca. 5,0 liter (5,3 qts.).

Sæt drænproppen (1) på igen, og fyld på, indtil olien når niveaupropen (3) iht. punktet "Valsegearkasse - Kontrol af olieniveau".

Brug transmissionsolie ifølge smøremiddelspecifikationen.

Rens niveauprop (3) og påfyldningsprop (2), og sæt dem på igen.



Luftreenser

Kontrol - Udskiftning af hovedluftfilter



Udskift luftfilterets hovedfilter, når advarslampen på displayet lyser, og dieselmotoren kører ved fulde omdrejninger.

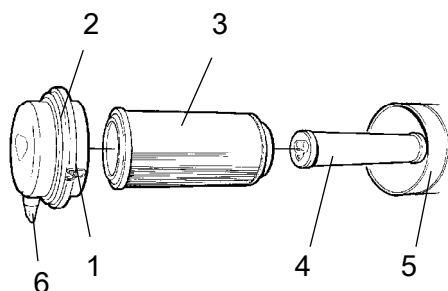


Fig. Luftreenser
1. Klemmer
2. Dæksel
3. Hovedfilter
4. Reservefilter
5. Filterhus
6. Støvventil

Frigør klemmerne (1), træk dækslet (2) af, og træk hovedfilteret (3) ud.

Fjern ikke reservefilteret (4).

Rengør luftreenser om nødvendigt. Se afsnittet Luftreenser - Rengøring.

Ved udskiftning af hovedfiltret (3) skal der isættet et nyt filter, og luftreenser skal samles igen i omvendt rækkefølge.

Kontrollér støvventilens (6) tilstand, og udskift om nødvendigt.

Sørg ved genmontering for, at støvventilen vender nedad.



Reservefilter - Udskiftning

Udskift reservefilteret med et nyt filter efter hvert anden udskiftning af hovedfilteret.

Udskift reservefilteret (1) ved at trække det gamle filter ud af holderen, indsætte et nyt filter og samle luftrenseren i omvendt rækkefølge.

Rengør luftfilter om nødvendigt. Se afsnittet Luftrenser - Rengøring.

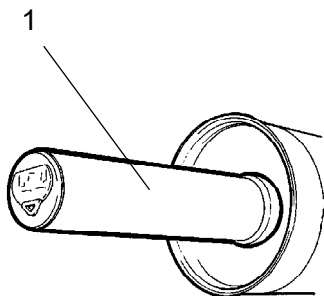
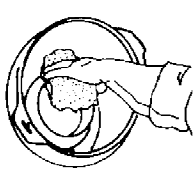


Fig. Luftfilter
1. Reservefilter

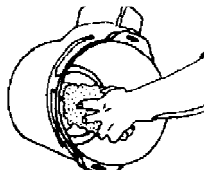


Luftrenser - Rengøring

Aftør på begge sider af afgangsrøret.



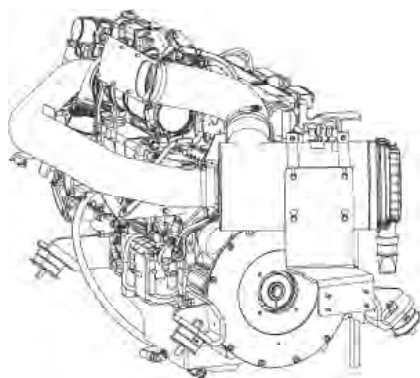
Indvendige kanter
på afgangsrør.



Udvendige kanter på
afgangsrør.

Aftør indersiden af dækslet (2) og filterhuset (5). Se den forrige illustration.

Aftør også begge overflader på afgangsrøret. Se vedstående figur.



Kontrollér, at slangeklemmerne mellem filterhuset og sugeslangen er stramme, og at slangerne er intakte. Efterse hele slangesystemet, hele vejen til motoren.



Bagakslens planetgear - Olieskift

Stil tromlen, så proppen (1) er i sin nederste stilling.

Aftør proppen (1) og løs den. Aftap olien i en beholder, Volumen er ca. 1,85 liters (1,95 qts).



Olie skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

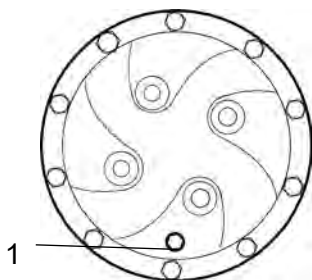


Fig. Planetgear/drænposition
1. Prop

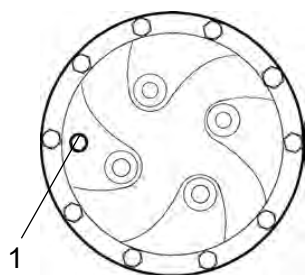


Fig. Planetgear/påfyldningsposition
1. Prop

Placér tromlen, så proppen (1) i planetgearet står i stillingen "klokken 9" eller "klokken 3".

Fyld olie på til underkanten af niveauhullet. Brug transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.

Rens og sæt proppen på igen.

Kontrollér olieniveauet på samme måde på bagakslens andet planetgear.



Bagakslens differentiale - Olieskift



Arbejd aldrig under tromlen, mens motoren kører. Parkér på et plant underlag. Blokér hjulene.

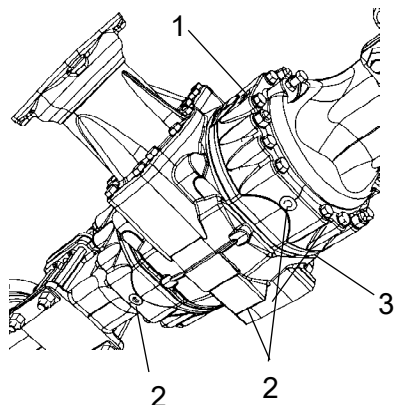


Fig. Bagaksel, underside
1. Niveau-/påfyldningspropper (x 3)
2. Aftapningspropper (x 3)
3. Påfyldningspropper (x x)



Den aftappede olie skal afleveres til miljørigtig håndtering.

Aftør og fjern de tre niveau-/påfyldningspropper (1) og (3) og alle tre aftapningspropper (2). Niveau-/påfyldningspropperne sidder foran og bag på akslen, og drænpropperne sidder på undersiden og bagpå. Aftap olien i en beholder. Volumen er ca. 12,5 liter (13,2 qts).

Sæt aftapningspropperne på igen, og efterfyld med ny olie til korrekt niveau. Sæt niveau-/påfyldningspropperne på igen. Brug transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.

Køler - Kontrol/rengøring

Kontrollér, at luften kan passere uhindret gennem kølerne (1), (2) og (3).

Rengør en snavset køler med trykluft eller en højtrykssvandsstråle.

Skrue de to skruer (5) ud, og vip kondensatorelementet opad.

Blæs luft eller ret vandstrålen gennem køleren i modsat retning af køleluften.



Udvis forsigtighed ved højtryksspuling, hold ikke mundstykket for tæt ved køleren.

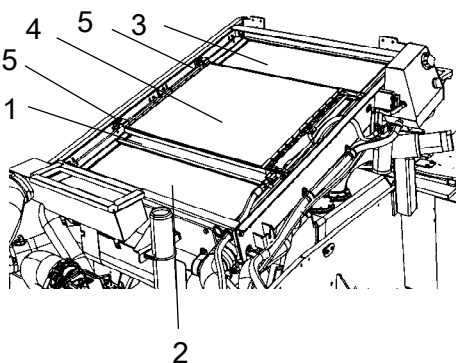


Fig. Motorrum
1. Vandkøler
2. Ladeluftkøler
3. Hydraulikvæskekøler
4. Kondensatorelement AC (ekstraudstyr)
5. Skruer (x 2)



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft eller vandstråler under højtryk.



Brændstofforfilter - Udskiftning



Sørg for god ventilation (udsugning), hvis dieselmotoren skal køre indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.

Se oplysninger om udskiftning af filter i kapitlet Brændstofsysttem i instruktionsbogen til motoren.

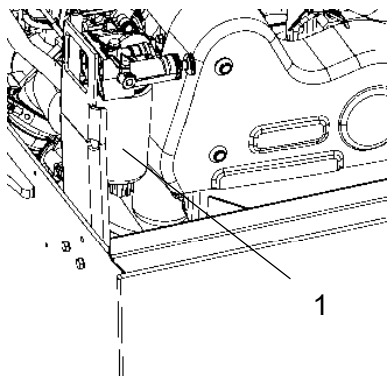


Fig. Motorrum
1. Brændstofforfilter



Udskiftning af brændstoffiltret

Placér en beholder nedenunder til opsamling af brændstof, der løber ud, når filteret fjernes.

Skru brændstoffiltret (1) af. Filteret er et engangsfilter og kan ikke rengøres. Bortskaf det på en miljørigtig måde.



Den aftappede olie skal afleveres til miljørigtig håndtering.



Se detaljerede anvisninger om udskiftning af brændselsfilter i motormanualen.

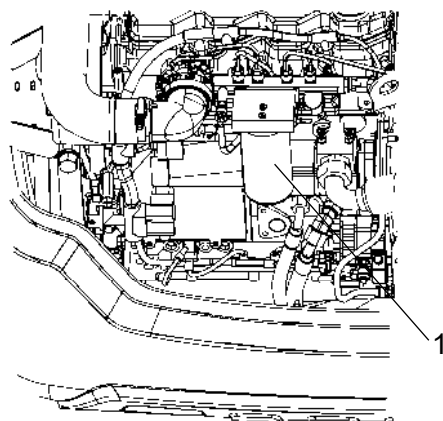


Fig. Motorrum
1. Brændstoffilter

Start motoren, og kontrollér, at filteret er tæt.



Sørg for god ventilation (udsugning), hvis dieselmotoren skal køre indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.

BEMÆRK! De nye brændstoffiltre må under ingen omstændigheder fyldes på forhånd med brændstof på grund af renhedskravene for brændstofsysttemet.



Dieselmotor - Olie- og filterskift

Der er nemmest adgang til olieaftapningsproppen (1) fra højre bageste underside af traktorrammen, og den monteres med en slange i motoren.

Aftap olien, mens motoren er varm. Sæt en beholder til 19 liter (18,93 l) under aftapningsproppen.

Udskift samtidig motorens oliefilter (2). Se motormanualen.

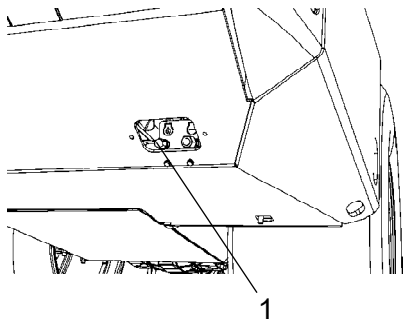


Fig. Traktorramme
1. Drænprop

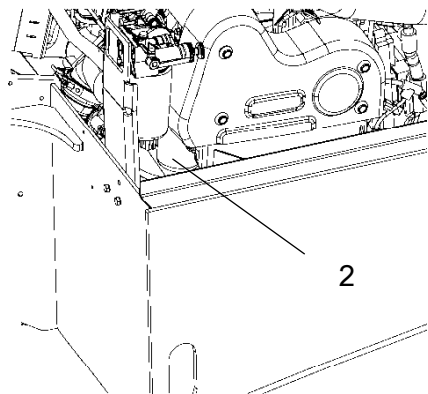


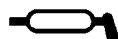
Fig. Motorrum
2. Oliefilter



Vær forsigtig ved aftapning af varme væsker og olier. Brug beskyttelseshandsker og -briller.



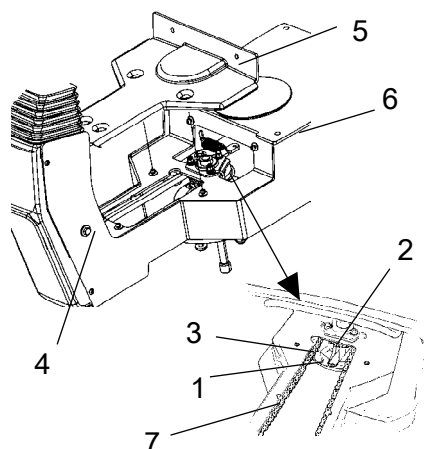
Bortskaf spildolie og filter på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.



Sædeleje - Smøring



Husk, at kæden er en meget vigtig del af styretøjet.



Figur. Sædeleje

1. Smørenippel
2. Tandhjul
3. Styrekæde
4. Justeringsskrue
5. Dæksel
6. Løbeskiner
7. Markering

Afmontér dækslet (5) for at få adgang til smøreniplen (1). Smør førersædets svingleje med tre slag af en håndbetjent fedtsprøjte.

Rengør og smør kæden (3) mellem sædet og ratstammen.

Smør også sædets løbeskiner (6).

Hvis kæden er slap på kædehjulet (2), skal du løsne skruerne (4) og flytte ratstammen fremad. Spænd skruerne, og kontrollér kædens stramning.

Spænd ikke kæden for stramt. Det bør være muligt at flytte kæden 10 mm (0,4 in) til siden med en pegefinger/tommelfinger ved markeringen (7) i sædestativet. Montér kædelåsen fornden.



Hvis sædet begynder at blive stift ved justering, skal det smøres oftere end angivet her.



Hydraulikbeholder - Aftapning

Kondensvandet fra hydraulikolietanken aftappes med aftapningshanen (1).

Aftap tromlen, når den har stået stille i lang tid, f.eks. natten over. Aftap på følgende måde:

Fjern proppen (2).

Hold en opsamlingsbeholder under hanen.

Åbn hanen (1) og lad evt. kondensvand løbe ud.

Luk aftapningshanen.

Skru proppen fast igen.

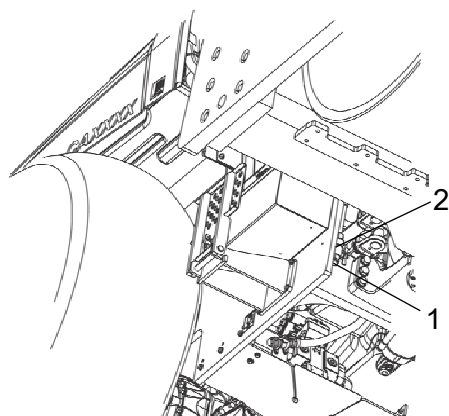


Fig. Maskinens højre underside

1. Aftapningshane
2. Prop



Brændstoftank - Aftapning (ekstraudstyr)

Vand og sediment i brændstoftanken aftappes gennem aftapningsproppen i brændstoftankens bund.



Vær meget forsigtig ved dræningen. Tab ikke proppen, så alt brændstoffet løber ud.

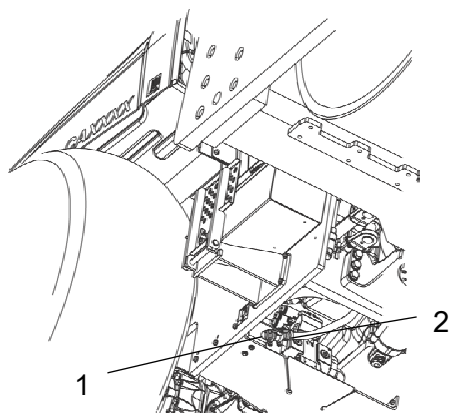


Fig. Maskinens højre underside

- 1. Aftapningsprop**
2. Aftapningsshane

Aftap tromlen, når den har stået stille i lang tid, f.eks. natten over. Brændstofniveauet bør være så lavt som muligt.

Tromlen bør helst have stået med aftapningssiden lidt lavere, så vand og sediment har samlet sig ved aftapningsproppen (1). Aftap på følgende måde:

Hold en opsamlingsbeholder under proppen (1).

Løsn drænproppen (1). Åbn derefter aftapningsshanen (2), og aftap vand og bundfald, indtil der kun kommer rent dieselbrændstof fra proppen. Luk aftapningsshanen, og skru proppen i igen.



Klimaanlæg (ekstraudstyr)

Friskluftfilter - Udskiftning



Brug en trappestige for at nå filteret (1). Der er også adgang til filteret via højre vindue i førerhuset.

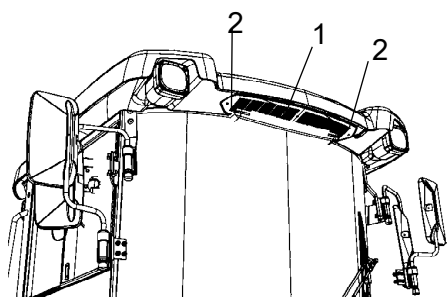


Fig. Førerhus

- 1. Friskluftfilter (x 2)**
2. Skruer (x 3)

Der sidder et friskluftfilter (1) forrest i førerhuset.

Skru de tre skruer (2) ud, og afmonter beskyttelsesdækslet.

Fjern de to luftfilterindsatser, og udskift med nye.

Det kan være nødvendigt at udskifte filtrene oftere, hvis maskinen arbejder i støvede omgivelser.

Automatisk klimaanlæg (ekstraudstyr) - Eftersyn

Regelmæssige eftersyn og vedligeholdelse er nødvendigt for at sikre varig tilfredsstillende drift.

Fjern al støv fra kondensatorelementet (1) med trykluft. Blæs nedefra.



Luftstrålen kan beskadige elementets flanger, hvis den er for kraftig.

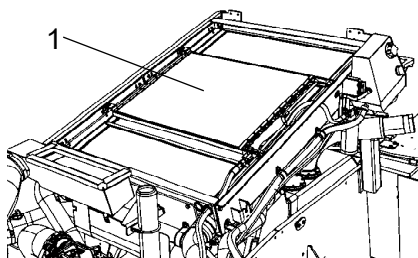


Fig. Motorrum
1. Kodeelement



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft.

Efterse kondensatorelementets befæstelse.

Tørrefilter - Kontrol

Mens enheden kører, skal du åbne motorhjelmen og i kontrolglasset (1) kontrollere, at der ikke ses bobler på tørrefilteret. Hvis der ses bobler i niveauglasset, er det et tegn på, at kølemedieniveauet er for lavt. Hvis der er det, skal du standse enheden. Der er risiko for, at enheden bliver beskadiget, hvis den køres med for lavt kølemedieniveau.

Kontrollér fugtindikatoren (2). Den skal være blå. Hvis den er beige, skal tørrepatronen skiftes af et autoriseret servicefirma.



Kompressoren bliver beskadiget, hvis enheden kører med for lavt kølemedieniveau.

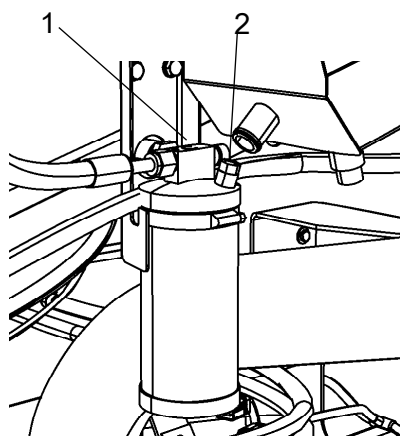


Fig. Tørrefilter i motorrum
1. Niveauglas
2. Fugtindikator



Slangeforbindelserne må ikke frakobles eller afmonteres.



Køleanlægget er under tryk. Forkert håndtering kan medføre alvorlig personskade.



Systemet indeholder kølemiddel under tryk. Det er forbudt at udlede kølemidler i atmosfæren. Arbejde på kølekredsen må kun udføres af autoriserede firmaer.

DYNAPAC

Part of the Atlas Copco Group

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden

DYNAPAC

Part of the Atlas Copco Group

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden